

Caisse Populaire Vanier  
Limitée 225, St. Laurent, Vanier, Ont.

## A NOS ABONNÉS

En raison du conflit postal actuel, LE DROIT tient à rassurer ses lecteurs qui reçoivent leur journal par courrier qu'en cas de grève leur abonnement sera prolongé à la fin de l'année pour la durée de l'arrêt de la livraison postale.

## LE DROIT

Malgré l'opposition des syndicats

Le Gouvernement résolu  
à contrôler les salaires

S'il n'anticipe pas l'appui des mouvements ouvriers, le gouvernement fédéral est néanmoins résolu "à appuyer entièrement" les nouvelles directives, énoncées par la Commission des prix et des revenus, visant à plafonner à 5 pour cent les augmentations de salaires des travailleurs canadiens.

Réitérant de façon non équivoque les désirs du Gouvernement de vaincre l'inflation, M. Benson a par ailleurs clairement indiqué que la proposition de la Commission Young rendrait de précieux services aux employeurs, et ce tant au niveau gouvernemental que dans le secteur privé.

"J'admets qu'il ne serait pas réaliste d'espérer que ces lignes directrices reçoivent l'appui d'une partie importante du travail syndiqué", a déclaré le ministre.

Il a renchéri en affirmant: "Mais ces critères proposés contribueraient pour beaucoup à guider ceux qui, tant au Gouvernement que dans le secteur privé, doivent décider des augmentations de salaires et de traitements, et également, les médiateurs et les arbitres".

Somme toute, le Gouvernement, sans aller jusqu'au contrôle absolu des revenus et des prix est cependant bien décidé de faire participer les syndicats à la campagne entreprise pour lutter contre l'inflation.

On se souviendra que le Congrès du Travail du Canada a déjà rejeté catégoriquement, la politique de contrainte volontaire proposée par la Commission des prix et des revenus.

M. Benson y a d'ailleurs fait

allusion aux Communes, en déclarant, "Nous avons été fortement déçus par le refus des dirigeants des ouvriers syndiqués de s'unir aux représentants d'autres secteurs de l'économie pour aider à élaborer les modalités d'une méthode convenue qui offrirait des probabilités raisonnables d'être à la fois juste et efficace".

Selon M. Benson, l'attitude du CTC, lors de son récent congrès d'Edmonton a fait ressortir de façon on ne peut plus claire qu'il n'est plus réaliste de compter sur une telle collaboration.

M. Benson a par ailleurs soutenu qu'il est maintenant temps d'établir une norme pour juger si les augmentations de salaires et de traitements sont raisonnables par rapport à la productivité et à d'autres facteurs pertinents, et ce, "afin de mettre fin à la spirale pernicieuse et incessante des coûts et des prix qui continue à troubler notre économie".

Quant aux directives de la Commission Young, elles fourniraient à son avis, au public canadien un point de repère pour juger du caractère raisonnable des futurs règlements de salaires et de traitements par rapport à l'intérêt public.

Tout au long de son exposé aux Communes, M. Benson a rappelé

les intentions du Gouvernement de mater l'inflation.

"J'ai rappelé aux ministres provinciaux, a-t-il déclaré, que le gouvernement fédéral avait pour objectif fondamental d'arrêter la spirale inflationniste des coûts et des prix afin de préparer la voie à un retour à une croissance vigoureuse mais stable".

C'est ainsi, a souligné le ministre, que le Gouvernement espère fermement que la nouvelle mesure annoncée mettra fin à cette spirale, sans quoi il agira en conséquence.

"Si elle ne le fait pas, a-t-il soutenu, le Gouvernement est tout à fait disposé à envisager d'autres (Suite à la page 2, col. 5)



(Téléphoto PC)

**LA PAUSE QUI RAFRAICHIT** — Lorsque le mercure grimpe, comme aujourd'hui, à 85 degrés, il serait quelque peu incommode de revêtir un manteau de fourrure. Quand on est un ours cependant, il faut accepter son sort. Cette mère ours et son ourson à un jardin zoologique de Niagara Falls semblent toutefois avoir trouvé la solution pour se rafraîchir. Dans notre photo, la mère semble inciter son ourson à profiter de la baignoire pourvue par les gardiens. Tout d'abord surnommée Sam, l'ourse est devenue Samantha, il y a trois mois, lorsqu'elle a donné naissance à trois jolis oursons. Les météorologues à Uplands en sont arrivés à un nouveau facteur, tenant compte de la température et du degré d'humidité. L'indice Humidex, selon Uplands, devait être aujourd'hui de 93 degrés, ce qui est, si vous ne travaillez pas dans un édifice ayant l'air climatisé ou si vous n'avez pas une baignoire à la portée de la main, très désagréable.

## Attentat contre Hussein

La Jordanie au bord  
de la guerre civile

AMMAN (AFP) — Le roi Hussein a été l'objet ce matin d'un attentat alors qu'il se trouvait dans une des voitures d'un convoi, près de Soueïleh, dans la banlieue d'Amman. Radio-Amman a donné lecture d'un télégramme adres-

sé au souverain par le premier ministre jordanien le félicitant d'y avoir échappé.

Le président de la République libanaise, M. Charles Hélou, et le colonel El Kadhafi, président du Conseil de la révolution libyenne, lui ont téléphoné pour lui exprimer leur joie d'apprendre qu'il n'avait pas été atteint.

Des batailles de rue se sont déroulées ce matin dans la ville d'Amman, capitale de la Jordanie, entre les troupes régulières jordaniennes et les commandos palestiniens. Un cessez-le-feu serait intervenu.

Radio-Amman a annoncé, en effet, qu'après plus de quatre heures de combats, des représentants des deux parties se sont rencontrés et ont immédiatement convenu d'un cessez-le-feu. La radio ajoute que, de part et d'autre, les dirigeants s'efforcent maintenant de rétablir le calme. On signale de nombreux morts et blessés.

Le conflit a éclaté à la suite de la tension qui montait depuis deux jours entre les Forces jordaniennes et les militants palestiniens, à laquelle est venu s'ajouter l'enlèvement par les commandos de M. Morris Draper, le conseiller politique de l'ambassade des Etats-Unis à Amman.

Des combats avaient déjà eu lieu dans la nuit de dimanche et l'on avait alors signalé une cinquantaine de tués et de blessés, ainsi que l'arrestation d'une quarantaine de commandos. Dans les milieux offici-

(Suite à la page 2, col. 3)

Stanfield favorise la création d'un  
ministère fédéral des Affaires municipales

HALIFAX (De notre envoyé) — M. Robert Stanfield, chef de l'Opposition aux Communes, favorise la création d'un ministère fédéral des Affaires municipales, mais il ne voudrait pas toutefois qu'il y ait une intervention massive du gouvernement fédéral dans les affaires des municipalités, comme le cas s'est produit aux Etats-Unis.

M. Stanfield a présenté cette thèse quelque peu contradictoire devant près de 1.000 délégués de la Conférence canadienne des maires et municipalités, lundi soir, à l'occasion du discours qui a inauguré le congrès, à Halifax.

Tout en favorisant la création de ce ministère fédéral des Affaires municipales, il est d'avis que des programmes d'aide fédérale peuvent causer plus d'ennuis qu'autre chose. Il croit que le gouvernement fédéral ne serait pas en mesure de reconnaître tous les problèmes des municipalités et risquerait même de détruire l'identité de chacune d'elles, en adoptant des programmes qui ne répondraient pas vraiment aux besoins des gens.

Il craint que l'implantation massive de programmes d'aide fédérale pourrait créer de faux espoirs plutôt qu'une assistance véritable. Il

soutient que les problèmes urbains sont davantage une responsabilité des provinces et des municipalités elles-mêmes.

Il voit le rôle du gouvernement fédéral comme celui d'un coordinateur et celui d'un mécène qui fournirait l'argent nécessaire à la réalisation des projets conçus pour régler les problèmes urbains. Parlant des fonds fédéraux, il a cru bon de mentionner les grandes difficultés d'obtention de subventions fédérales.

Il désirerait que le gouvernement fédéral se lance dans des programmes de recherche, en vue de régler les problèmes urbains. Il a appuyé sur le fait que le fédéralisme est basé sur la coopération.

La Constitution n'est pas une excuse

M. Stanfield a déclaré que la Constitution canadienne ne devrait pas être une excuse derrière laquelle le gouvernement fédéral devrait se cacher pour dire que les provinces sont responsables des municipalités.

Il soutient que la création du ministère des Affaires municipales permettrait de meilleures communications entre les municipalités canadiennes.

"Il faut absolument que les trois niveaux de gouvernement aient la chance de travailler ensemble pour trouver des solutions aux divers besoins des municipalités canadiennes", a-t-il affirmé.

"Négliger de reconnaître les problèmes n'est pas une façon de les faire disparaître.

"Pendant trop longtemps, le gouvernement fédéral s'est caché derrière la Constitution canadienne pour affirmer qu'elle n'y pouvait rien", a-t-il dit.

(Suite à la page 2, col. 4)

## Vif émoi à la salle des Nouvelles

Journaliste-étudiant  
appréhendé au Droit

Un journaliste a été mis aux arrêts dans la salle de rédaction du DROIT, ce matin, relativement à l'enquête policière menée présentement sur les attentats terroristes dans la Métropole.

André Laviole, 22 ans, étudiant à l'Université d'Ottawa



ANDRÉ LAVIOLE

embauché au DROIT pour la période des vacances, a été mis aux arrêts par un membre de l'escouade anti-terroriste de la Sûreté municipale de Montréal.

Laviole revenait d'un reportage à Rockland lorsque le policier de la Métropole, accompagné de deux détectives du bureau des enquêtes criminelles de la sûreté municipale, est entré dans la salle de rédaction et l'a averti qu'il était en état d'arrestation pour vol à main armée.

Avant de se rendre aux bureaux du journal, les policiers avaient effectué une perquisition à la demeure de Laviole et s'étaient rendus à l'Université d'Ottawa.

Un porte-parole de la police a déclaré que Laviole faisait l'objet de recherches depuis le démantèlement, la semaine dernière, à Montréal, de trois cellules terroristes. Le journaliste, précise-t-on, était le dernier des suspects recherchés en rapport avec cette affaire. La police avait déjà effectué huit arrestations.

Les enquêteurs estiment que les terroristes étaient responsables d'une série de vols à main (Suite à la page 2, col. 3)

Gros lot: \$1 million

Loterie  
style  
américain

NEW YORK (PA) — Les plans de la première superloterie de \$1,000,000 ont été dévoilés, lundi, par les autorités de l'Etat de New York.

Les billets pour le grand prix de \$1,000,000, qui sera accompagné d'une série de prix moindres, seront probablement en vente à compter de vendredi, au coût de \$3 l'unité.

Les billets pour la loterie mensuelle habituelle coûtent \$1 l'unité. Le gagnant recevra son prix sous forme de versements annuels de \$50,000, pendant 20 ans, afin de limiter les ravages du fisc.

LA MÉTÉO  
CHAUD

MINIMUM (cette nuit) ... 60

MAXIMUM (demain) ..... 85

Bandes illustrées	9
Cinéma	16-17
Horoscope	9
Hull et Québec	13-14-15
Mots croisés	25
Editorial	6
Finance	11
Nécrologie	27
Petites annonces	22 à 27
Sport	18 à 21
Pour vous, mesdames	8-9
TV	2

SOMMAIRE

Heureuse victoire  
(Voir en page 19)Hausse de 20 pour cent  
aux pompiers de Nepean

Les pompiers de Nepean recevront une augmentation salariale de près de 20 pour cent pour l'année 1969. C'est ainsi qu'en a décidé la commission d'arbitrage chargée de tirer au clair le conflit qui existait entre les pompiers et la municipalité de Nepean. Le contrat d'un an accordera au pompier de première classe un salaire annuel de \$8,300.

La Commission d'arbitrage, composée du juge R. S. Hetherington, de Goderich, Ont., de Me Louis Assaly, représentant de la partie syndicale et de Me R. K. Laishay, pour la partie patronale, tous deux d'Ottawa, a ainsi permis aux 46 pompiers de la municipalité de Nepean

de bénéficier d'une augmentation salariale d'environ 40 pour cent depuis deux ans. M. Andrew Haydon, préfet de la municipalité de Nepean a qualifié d'irréal et hors de proportion les recommandations de la Commission. Il a ajouté que si la croissance salariale des pompiers se poursuit à un même rythme, ceux-ci, en 1974, auront un salaire annuel de \$18,000. Il semble cependant que la municipalité ait les moyens de se plier aux exigences de la commission d'arbitrage.

Le contrat qui sera signé bientôt n'affecte toutefois que l'année 1969. On devra se rasseoir à la table de négociation pour discuter du contrat devant s'appliquer à l'année 1970.

# L'accès à la diffusion refusé aux provinces

Le Conseil de la radio-télévision canadienne (CRTC) a reçu, ce matin, une "instruction officielle" du gouvernement fédéral interdisant aux provinces et à leurs agents de détenir une licence en vertu de la Loi sur la radiodiffusion.

Cette décision de réserver la propriété des ondes au gouvernement central et aux intérêts privés empêchera les provinces de gérer leurs propres entreprises de radio-télédiffusion pour fins éducatives.

Elles pourront créer leurs propres émissions, mais pour les diffuser, devront passer par Ra-

dio-Canada, les postes privés, ou encore par une société de télé-câble.

Cette nouvelle directive, annoncée par le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, aura évidemment de graves conséquences pour l'avenir de Radio-Québec, qui devra strictement s'en tenir à la production, l'accès à la diffusion lui étant désormais refusé.

Dans un communiqué, M. Pelletier a révélé que les "instructions officielles" auraient une incidence sur les permis de radiodiffusion que détiennent actuellement quatre institutions

d'enseignement canadiennes: les Universités de l'Alberta, de la Saskatchewan, Queen's et l'Institut polytechnique Byerson.

Le CRTC sera autorisé à renouveler ces permis pour une période pouvant se prolonger jusqu'au 31 mars 1972. D'ici là, on espère que ces établissements provinciaux sauront, avec le concours du CRTC, "se doter de structures acceptables".

Enfin, de conclure M. Pelletier, le Conseil de la radio-télévision canadienne a offert son aide et son entière collaboration en vue du maintien par ces entreprises des services qu'elles rendent dans les communautés où elles diffusent présentement.

Cette instruction, a-t-il dit, s'inscrit dans le cadre de la politique adoptée de longue date par le gouvernement fédéral et affirmée de nouveau par le secrétaire d'Etat, le 5 novembre dernier, lorsqu'il a rendu public une série de mesures ayant trait à la radiodiffusion éducative.



QUATRE NOUVELLES JEANNETTES — Ces fières jeannettes: Jacynthe Jacques, Diane Potvin, Michèle Paquette et Denise Lalonde, sont de la paroisse Marie-Médatrice, à Vanier. Elles ont récemment fait leur promesse dans le mouvement des jeannettes et se préparent à de belles heures de loisirs instructifs dans leur mouvement.

(Photo Studio Impact)

## La CCN n'achèterait pas d'autres terrains d'Eddy

La Commission de la capitale nationale n'entend pas, pour le moment, procéder à l'achat de nouveaux terrains de la compagnie E. B. Eddy, a-t-on appris ce matin.

La construction rapide d'un nouveau pont à la hauteur de l'île Victoria aurait obligé la CCN à acquérir certains terrains que détient présentement la société Eddy. Cependant, tous s'accordent pour dire que le cabinet fédéral est divisé sur cette question, et que le solliciteur général, M. George McIlraith, voudrait bien que l'on restitue le nouveau pont plus à l'ouest, soit à la hauteur de l'île Lemieux ou à Britannia.

Par contre le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, duquel dépend la CCN, semblerait bien

prêt à appuyer le choix de l'île Victoria, qui préfère d'ailleurs M. Douglas Fullerton.

Jusqu'à maintenant, la Commission de la capitale nationale a seulement acheté une parcelle de 6 acres de terrains de la compagnie Eddy, et ce il y a plusieurs années.

En réponse à une question écrite du député néo-démocrate d'Oshawa-Whitby, M. Ed Broadbent, le ministre de M. Marchand a révélé que la CCN avait acheté les terrains délimités par les rues Oregon et Booth, et la rivière Outaouais, au coût de \$1,010,000.

Les terrains acquis à cette époque ont servi à la construction de la promenade de la rivière Outaouais, maintenant complétée depuis quelques années.

## Décès du juge P.-E. Côté

M. Paul-Emile Côté, juge de la Cour supérieure du Québec est décédé à Montréal le 3 juin à l'âge de 60 ans. Il laisse son épouse Laurence Gauthier et dix enfants. Il avait été élu député de Verdun à Ottawa en 1940 et réélu pour trois termes consécutifs. Il a été nommé adjoint parlementaire du ministre du Travail en 1947 et à ce titre, a dirigé la délégation canadienne au Bureau international du travail à Genève en 1948, 1952, 1953. Il a quitté la Chambre des communes lors de sa nomination à la magistrature en 1954. En mai 1966 on le nomma président du tribunal d'appel du régime des pensions du Canada et du Québec. Il était membre de l'Association du barreau du Canada, Chevalier de Colomb, et chevalier de l'Ordre équestre du St-Sépulcre de Jérusalem.

## Assurance-maladie Bertrand prêt à collaborer avec Bourassa

QUEBEC (PC) — Le chef de l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, M. Jean-Jacques Bertrand, a dit qu'il est prêt à collaborer immédiatement avec le gouvernement de M. Bourassa afin que la loi de l'assurance-maladie soit adoptée le plus rapidement possible.

M. Bertrand a fait cette déclaration mardi matin au cours d'une conférence de presse qu'il donnait avant l'ouverture de la session.

Le chef de l'opposition a même ajouté qu'il est prêt à accepter de suspendre le débat sur le discours du premier ministre portant sur la politique générale du gouvernement afin d'étudier immédiatement le projet de loi de l'assurance-maladie qui doit entrer en vigueur le 1er juillet de cette année.

M. Bertrand a précisé par ailleurs que tout le mécanisme de l'assurance-maladie est déjà en place et qu'il n'est resté au gouvernement Bourassa qu'à compléter les négociations avec les médecins.

## Nominations dans le diocèse d'Ottawa

A la demande de Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, la chancellerie diocésaine annonce les nominations suivantes:

— L'abbé Louis-Eugène Bélanger tout en demeurant vice-officier du Tribunal régional pour les causes matrimoniales, est nommé curé de la paroisse de Cumberland.

— L'abbé Gérard-Georges Séguin est nommé curé de la paroisse de Casselman, en remplacement de l'abbé Dominique Desjardins, qui prend un congé pour un temps indéterminé.

— L'abbé Jean-Emile Martin est nommé curé à St-Anne-de-Prescott, en remplacement de l'abbé Léo Bourgoin qui prend sa retraite.

— L'abbé Louis Verreault est nommé curé à St-Bernardin, en remplacement de l'abbé Roméo Blondeau qui prend sa retraite.

— L'abbé Gaston Turcotte est chargé de la pastorale scolaire à Embrun et est nommé administrateur de la paroisse de Limoges.

— L'abbé Joseph Bernier est nommé curé de Sarsfield, en remplacement de l'abbé Percy McGuire, démissionnaire pour cause de maladie.

— L'abbé Jean-Louis Gosselin est nommé assistant-curé à la paroisse de Plantagenet et est chargé de la pastorale scolaire.

— L'abbé Louis-Philippe Dorval est nommé assistant-curé à la paroisse d'Orléans.

— L'abbé Raymond Fortier est nommé substitut de l'abbé Laurent Frappier, curé de la paroisse Metcalfe, qui prend un congé de maladie.

— L'abbé Laurier Vaillant ira aux études.

— L'abbé Wilfrid Sauvé, curé de Wendover, prend sa retraite. Ces nominations prennent effet le 2e dimanche de juillet, soit le 12 juillet.

D'autres nominations suivront plus tard.

# MÉTÉO

## Ensoleillé

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la Météo:

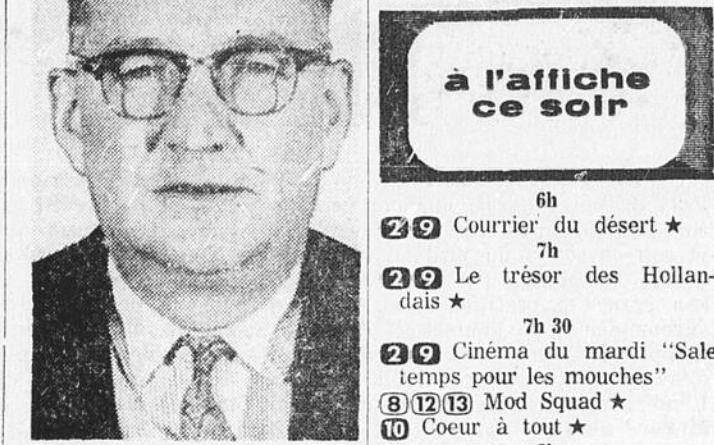
Abitibi, Pontiac-Témiscamingue, St-Maurice et Lac St-Jean: Ensoleillé et chaud aujourd'hui. Mercredi: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses et possibilité de quelque averse ou orages mercredi soir. Chaud, vents du sud-ouest de 15 milles, sauf légers la nuit. Minimum cette nuit et maximum mercredi à Val-d'Or, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, La Tuque et Chicoutimi, 60 et 65.

Montréal, Ottawa, Cantons de l'Est, Québec et Laurentides: Généralement ensoleillé et chaud aujourd'hui et mercredi. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum mercredi à Montréal, 65 et 85; Ottawa-Hull, Sherbrooke, Québec et Ste-Agathe, 60 et 85.

Montréal, Ottawa, Cantons de l'Est, Québec et Laurentides: Généralement ensoleillé et chaud aujourd'hui et mercredi. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum mercredi à Montréal, 65 et 85; Ottawa-Hull, Sherbrooke, Québec et Ste-Agathe, 60 et 85.

TORONTO (PC) — Voici un résumé des températures observées, entre 7 h. p.m. dimanche et 7 h. p.m. lundi, dans différentes villes de l'Amérique du Nord.

	Min.	Max.
Baie - Comeau, Rimouski et Gaspé: Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses aujourd'hui. Mercredi, ciel variable avec possibilité de quelques averses dans la soirée. Chaud, vents du sud-ouest de 15 à 20 milles sauf légers la nuit. Minimum cette nuit et maximum mercredi à Baie-Comeau 55 et 70; Rivière-du-Loup, 60 et 80; Mont-Joli, 60 et 75; Gaspé, 55 et 75.		
Vancouver	48	66
Calgary	46	76
Yellowknife	37	50
Winnipeg	63	97
Toronto	60	86
Ottawa	54	80
Montréal	51	77
Québec	50	71
Saint-Jean	49	62
Halifax	45	60
Charlottetown	46	72
St-Jean, T.N.	62	—
Chicago	68	87
Detroit	68	77
Boston	60	84
New York	60	87
Washington	60	87
Pittsburgh	74	89
Miami	60	88
Los Angeles	60	88
San Francisco	53	65



NOMINATION — M. Earl R. Peterson, âgé de 45 ans, vient d'être nommé chef de la division des relevés hydrologiques du Canada. La division des relevés hydrologiques relève du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Originaires de l'Alberta, M. Peterson est diplômé en sciences appliquées de l'Université de la Colombie-Britannique. A titre d'ingénieur-conseil auprès de la section canadienne de la Commission mixte internationale, M. Peterson a participé aux projets et études de la Voie maritime du Saint-Laurent. Il a occupé divers postes au sein de la Fonction publique. Depuis juillet 1969, il exerce les fonctions de chef infirmier de la division des relevés hydrologiques.

### MEMBRES DE LA CORPORATION DES ENSEIGNANTS DU QUÉBEC

visés par l'entente provinciale

#### INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT AU NOUVEAU RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE

Réglez cette question avant la fin de l'année scolaire. Après le 30 juin, vous risquez de perdre des avantages.

Obtenez la documentation de votre association, de votre école ou de votre commission scolaire.

Découpez cette annonce et affichez-la dans votre école pour vos confrères à qui elle échappera.

**LA MUTUELLE SSO**  
LES SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC  
ASSURANCE-GROUPE

Quebec 651-7000 Montréal 284-8150 Sherbrooke 587-3956

## La prochaine réunion du conseil de Vanier promet d'être animée

La prochaine réunion du conseil municipal de Vanier promet d'être très animée durant laquelle le conseiller Bernard Grandmaitre se propose de demander au directeur des loisirs de la localité d'expliquer pourquoi certains points des prévisions budgétaires ont été révélés publiquement avant que l'état financier ne reçoive l'approbation des autorités municipales.

Le DROIT rapportait, dans son édition du 4 juin dernier, une nouvelle à l'effet que la ville étudiait présentement la possibilité d'inscrire à son

budget un montant de \$165,000 pour les loisirs, l'Aréna et les parcs de Vanier. M. Cliff Sutton, le directeur des loisirs, participait alors à une réunion organisée entre les personnes intéressées à la récréation et les dirigeants des loisirs de Vanier.

Le directeur adjoint de M. Sutton, M. Jean-Pierre Houde, assistait également à cette séance d'information. Ce dernier s'était cependant limité à définir la programmation estivale de l'organisation des terrains de jeux pour cette année.

Et en plus de révéler le montant que la ville est prête à accorder à l'Aréna, M. Sutton avait de plus révélé la répartition de ce montant.

Et au cours d'une réunion, tenue hier soir, et à laquelle assistait M. Sutton, ce dernier aurait prétendu que le journaliste en fonction lors de la réunion du 3 juin n'avait pas rapporté les faits tels quels, dans le journal. Cependant, plusieurs personnes présentes lors de la rencontre du 3 juin ont prétendu le contraire.

D'ailleurs, un procès verbal de cette assemblée "un peu spéciale" a été relevé.

De plus, les membres du comité des loisirs, dont le président est M. Gérard Savary, doivent se réunir ce soir, afin d'étudier les circonstances entourant les récentes déclarations de M. Sutton.

### Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcourus motorisés: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$ 3.00	\$ 3.50
3 mois	\$ 8.50	\$10.00
6 mois	\$16.00	\$18.00
12 mois	\$30.00	\$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

### Toutes les lunettes à un seul bas prix N'acceptez rien d'autre que...

LES MARQUES NATIONALES

FOYER SIMPLE BIFOCALES

**\$15.95 \$21.95**

AU COMPLET AVEC MONTURE ET VERRES

Chez Capital City, nous sommes fiers de proclamer que nous n'employons rien d'autre que des produits, des MATÉRIEL OU ÉQUIPEMENT DE MARQUE NATIONALE. Pourquoi payer plus et à l'occasion obtenir une moindre valeur pour votre argent? L'acheteur judicieux se rend chez Capital City afin d'obtenir des lunettes de qualité supérieure à UN SEUL BAS PRIX... VOYEZ CAPITAL.

65 MODELES, FORMES et COULEURS AU CHOIX

• VERRES DE PREMIÈRE QUALITÉ • MONTURES DES PLUS GRANDES MARQUES • RÉPARATION OU REMPLACEMENT DE MONTURES BRISÉES PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ À ORDONNANCES D'OPTICISTES AUSSI RÉMISES: AUX MEMES BAS PRIX • LUNETTES BIFOCALES SI DESIRÉ... KRYPTOK, ULTEX ou FLAT-TOP.

LUNETTES DE SOLEIL D'ORDONNANCE AU MEME BAS PRIX

**CAPITAL CITY Optical Co.**

Edifice Blackburn  
85, rue SPARKS  
Pièces 108-109

HEURES: 9 h. a.m. à 5 h. p.m. Tous les jours, y compris le samedi. Ouvert le mercredi de 9 h. à midi.

Tél. 232-4758

## La Jordanie au bord...

(Suite de la 1ère page)

ciels, on laisse entendre que M. Draper n'a été libéré qu'après que les autorités jordaniennes eurent relâché les 40 commandos appréhendés.

### Reprise des hostilités

Ce matin, les combats qui avaient repris à l'aube, avaient vite fait de s'étendre à toutes les parties de la ville. Quatre heures plus tard, la bataille s'intensifiait et dans toute la ville on entendait gronder les canons, ponctuée ici et là d'explosions de roquettes et d'obus.

Dans plusieurs parties de la ville, les troupes jordaniennes avaient tenu des embuscades aux commandos palestiniens et un porte-parole de ces derniers faisait état d'une offensive jordannienne contre leur quartier général, en bordure de la capitale.

A leur tour les guérilleros avaient pris position sur les collines qui surplombent le centre commercial de la ville et avaient élevé des barrières sur les routes qui mènent à leur quartier général.

Le centre commercial s'est rapidement vidé de sa population habituelle. Les ambulances sillonnaient la ville et l'on signalait de nombreux tués et blessés parmi les Palestiniens.

## Journalistes-étudiant...

armée, dont l'un perpétré à St-Calixte, à 35 milles au nord de Montréal, le 25 mai. Des cagoullards armés avaient pris la fuite avec presque \$4,000 en espèces. Les policiers ont retrouvé des billets provenant de ce vol après l'arrestation des quatre premiers présumés terroristes, Robert Hudon, Gabriel Hudon, Marc-André Lavoie et Pierre Demers.

Un étudiant de 24 ans a été condamné à 25 ans d'emprisonnement, hier, à Montréal, après s'être reconnu coupable de 19 vols à main armée. Marc-André Gagné a déclaré au juge qu'il avait perpétré ces vols parce que le Gouvernement lui avait refusé un prêt. La police alléguait cependant que Gagné faisait partie d'un groupe chargé de recueillir des fonds pour alimenter le mouvement terroriste.

Un porte-parole de la sûreté municipale a déclaré que Lavoie ne comparaitrait pas devant le tribunal à Ottawa. Il sera conduit au quartier général de la sûreté de Montréal et traduit en correctionnelle. La police n'a pas voulu préciser combien d'accusations seraient portées contre le journaliste du DROIT.

Originaire de Laval, Lavoie était étudiant en sciences sociales. Il demeurait avec d'autres étudiants de l'Université d'Ottawa dans le secteur de la Côte-de-Sable.

## Le service...

(Suite de la 1ère page)

Pendant ce temps, l'impasse subsiste, les postiers réclamant des augmentations de salaires de 10 pour cent et de nombreux avantages supplémentaires, alors que le Gouvernement entend s'en tenir à la politique du 6 pour cent dont il a fait état ces derniers jours.

Selon des sources gouvernementales bien informées, le Conseil du Trésor aurait proposé, la semaine dernière, une offre globale pour un contrat de 30 mois, comprenant un paiement forfaitaire de \$275 pour compenser le retard apporté à signer la convention collective qui a expiré le 1er avril 1970.

Les syndicats, de leur côté, exigent un contrat de deux ans rétroactif au mois d'octobre qui comprendrait deux augmentations de salaires annuelles de \$0.30 l'heure. Les salaires des employés des Postes varient présentement entre \$2.57 à \$3.23 l'heure.

## Le Gouvernement...

mesures dont l'adoption pourra être nécessaire pour éliminer cette menace au bien-être de notre économie et de tous les Canadiens." Il a toutefois refusé de préciser la nature de ces mesures.

Selon M. Benson le problème de l'inflation demeure un souci fondamental. A son avis, rien ne s'est encore produit indiquant que le Gouvernement peut modérer le combat contre l'inflation.

M. Benson a rappelé qu'il existe un danger considérable que la continuation des fortes augmentations de traitements et de salaires mette en péril les progrès déjà réalisés en vue de ralentir l'allure de la hausse des prix.

## Le service...

(Suite de la 1ère page)

Pendant ce temps, l'impasse subsiste, les postiers réclamant des augmentations de salaires de 10 pour cent et de nombreux avantages supplémentaires, alors que le Gouvernement entend s'en tenir à la politique du 6 pour cent dont il a fait état ces derniers jours.

Selon des sources gouvernementales bien informées, le Conseil du Trésor aurait proposé, la semaine dernière, une offre globale pour un contrat de 30 mois, comprenant un paiement forfaitaire de \$275 pour compenser le retard apporté à signer la convention collective qui a expiré le 1er avril 1970.

Les syndicats, de leur côté, exigent un contrat de deux ans rétroactif au mois d'octobre qui comprendrait deux augmentations de salaires annuelles de \$0.30 l'heure. Les salaires des employés des Postes varient présentement entre \$2.57 à \$3.23 l'heure.

## Le service...

(Suite de la 1ère page)

Pendant ce temps, l'impasse subsiste, les postiers réclamant des augmentations de salaires de 10 pour cent et de nombreux avantages supplémentaires, alors que le Gouvernement entend s'en tenir à la politique du 6 pour cent dont il a fait état ces derniers jours.

Selon des sources gouvernementales bien informées, le Conseil du Trésor aurait proposé, la semaine dernière, une offre globale pour un contrat de 30 mois, comprenant un paiement forfaitaire de \$275 pour compenser le retard apporté à signer la convention collective qui a expiré le 1er avril 1970.

Les syndicats, de leur côté, exigent un contrat de deux ans rétroactif au mois d'octobre qui comprendrait deux augmentations de salaires annuelles de \$0.30 l'heure. Les salaires des employés des Postes varient présentement entre \$2.57 à \$3.23 l'heure.

## Le service...

(Suite de la 1ère page)

Pendant ce temps, l'impasse subsiste, les postiers réclamant des augmentations de salaires de 10 pour cent et de nombreux avantages supplémentaires, alors que le Gouvernement entend s'en tenir à la politique du 6 pour cent dont il a fait état ces derniers jours.

Selon des sources gouvernementales bien informées, le Conseil du Trésor aurait proposé, la semaine dernière, une offre globale pour un contrat de 30 mois, comprenant un paiement forfaitaire de \$275 pour compenser le retard apporté à signer la convention collective qui a expiré le 1er avril 1970.

Les syndicats, de leur côté, exigent un contrat de deux ans rétroactif au mois d'octobre qui comprendrait deux augmentations de salaires annuelles de \$0.30 l'heure. Les salaires des employés des Postes varient présentement entre \$2.57 à \$3.23 l'heure.

## Le service...

(Suite de la 1ère page)

Pendant ce temps, l'impasse subsiste, les postiers réclamant des augmentations de salaires de 10 pour cent et de nombreux avantages supplémentaires, alors que le Gouvernement entend s'en tenir à la politique du 6 pour cent dont il a fait état ces derniers jours.

Selon des sources gouvernementales bien informées, le Conseil du Trésor aurait proposé, la semaine dernière, une offre globale pour un contrat de 30 mois, comprenant un paiement forfaitaire de \$275 pour compenser le retard apporté à signer la convention collective qui a expiré le 1er avril 1970.

Les syndicats, de leur côté, exigent un contrat de deux ans rétroactif au mois d'octobre qui comprendrait deux augmentations de salaires annuelles de \$0.30 l'heure. Les salaires des employés des Postes varient présentement entre \$2.57 à \$3.23 l'heure.

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT

## Coopération économique Canada-Tunisie

(De la PC) — La Commission mixte Canada-Tunisie a entrepris, hier, à Ottawa une session d'étude de trois jours, par l'examen des différents aspects de la coopération économique et technique entre les deux pays.

Avant que ne débute cette rencontre — la deuxième de la Commission — le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp et M. Chedy Ayari, ministre tunisien du Plan, ont eu des entretiens de 45 minutes qui ont notamment porté sur la francophonie et l'aide canadienne à la Tunisie.

Un informateur a révélé que M. Sharp avait fortement insisté sur l'importance que le gouvernement canadien attache, aujourd'hui, à la francophonie et l'aide qu'il entend apporter aux pays de l'Afrique francophone.

La Tunisie, petit pays africain de 4,800,000 âmes à majorité arabe, et le Canada étaient parmi les pays qui, il y a quelques mois, ont décidé de la création d'une agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, lors de la conférence de Niamey.

A l'ouverture de la deuxième rencontre de cette commission qui a pour mandat d'examiner "en profondeur" les problèmes qui sont communs aux deux pays, MM. Sharp et Ayari ont fait des déclarations sur la situation au Moyen-Orient et la francophonie.



A L'OUVERTURE DU FESTIVAL SHAKESPEARIEN DE STRATFORD — M. et Mme Ian Lindsay (au centre) accompagnent le gouverneur général et Mme Roland Michener à la soirée d'ouverture du festival annuel de Stratford lundi. M. Lindsay est le président du bureau de direction du festival.

### Les directives spécifiques

## Réplique de Trudeau aux conservateurs et néo-démocrates

Conservateurs et néo-démocrates ont pris le Gouvernement à parti, lundi, en lui reprochant d'avoir adopté en fin de semaine à Winnipeg une position dont il niait l'existence la semaine dernière.

Invoquant la question de privilège, le leader parlementaire des conservateurs, M. Gerald Baldwin (Peace-River) a soutenu qu'en réponse à des questions de l'Opposition la semaine dernière le Gouvernement n'avait donné aucune indication voulant qu'il se dirige vers des directives spécifiques visant à combattre l'inflation. Et pourtant, le ministre des Finances de la conférence fédérale-provinciale de Winnipeg, a, selon M. Baldwin, prononcé des restrictions sur les salaires.

Selon M. Baldwin, les propos entendus au cours de la dernière semaine ne constituaient donc qu'une tentative de priver les Communes de faits auxquels elle avait droit.

Reprenant l'attaque, le leader parlementaire du nouveau parti démocratique, M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) a rappelé qu'un des

droits des députés était de ne pas être induit en erreur. Selon lui, l'apparent conflit dans les déclarations du Gouvernement en fin de semaine et la semaine dernière devrait être étudié par le comité parlementaire permanent sur les privilèges.

#### M. Trudeau réplique

Le premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau a pour sa part répliqué que les questions de l'Opposition avaient trait à l'imposition d'une taxe fédérale sur les gains de salaires excédant les directives de la Commission.

Selon M. Trudeau, il n'y a pas eu à Winnipeg de proposition à cet effet. "Nous n'étions pas au courant qu'il y aurait une telle imposition a soutenu le premier ministre, parce qu'il n'y en avait pas".

#### Le chômage

En réponse à la déclaration du ministre Benson, le député conservateur d'Edmonton-Ouest, M. Marcel Lambert, a déclaré

que l'inflation au moment où elle se fait plus sérieuse sera remplacée par le chômage. Et pendant ce temps, le Gouvernement, selon lui, attend et offre la Commission des prix et des revenus comme victime du sacrifice.

Par ailleurs, il a suggéré que le Gouvernement fasse tous les efforts afin que les mouvements ouvriers participent à la lutte contre l'inflation.

Parlant au nom du Nouveau parti démocratique, M. Max Saltzman (Waterloo), a soutenu que le Gouvernement condamnait sa politique de contrainte volontaire en admettant qu'il n'était plus réaliste de s'attendre à son acceptation par les syndicats.

Selon lui, les syndicats seraient les premiers à collaborer si le Gouvernement présentait un programme touchant également tous les secteurs de la société.

Pour sa part, M. Gilbert Rondeau (créditiste-Shefford) a soutenu que M. Benson aurait eu plus de succès s'il avait tenté au préalable de connaître les causes de l'inflation.

### Caouette en Chambre

## Politiciens invités "à se tenir sur leurs gardes"

par André BELLEMARE

(De la PC) — Le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, a lancé un véritable cri d'alarme à tous les politiciens canadiens pour qu'ils revisent leurs conceptions de la politique s'ils ne veulent pas voir la génération montante "les mettre à leur place".

M. Caouette a invité les politiciens "à se tenir sur leurs gardes", au cours d'un débat, hier, aux Communes, portant sur une motion de blâme des conservateurs à l'endroit du gouvernement, dans l'affaire du porte-avions Bonaventure.

Le leader du RC s'en est pris particulièrement aux "baillieurs de fonds électoraux, patrons et petits amis du régime" qui amènent le gouvernement, selon lui, à commettre des abus et des extravagances dans la gestion des deniers

publics. M. Caouette n'a pas fait de distinction de partis puisque tous sont aux prises avec ce vieux problème du patronage et des caisses électorales, a-t-il ajouté. L'honnêteté.

M. Caouette a incité les hauts fonctionnaires du gouvernement et tous les partis politiques "à être des administrateurs honnêtes et si nous ne pouvons pas nous faire élire par des moyens honnêtes, sans nous mettre dans les griffes des bailleurs de fonds, on se fera battre, en revanche, par d'autres voies qui ne seront pas électorales".

Le chef créditiste a cité plusieurs cas où, après avoir fait enquête, il a découvert que le gouvernement a dépensé inutilement plusieurs millions de dollars "pour satisfaire des petits amis du régime".

Le proposeur de la motion, M. Tom Bell, conservateur de Saint-Jean-Lancaster, a sommé le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, de dévoiler tous les aspects qui ont entouré la réparation du Bonaventure dont le coût final s'est chiffré par environ \$17 millions. L'estimation du coût était de \$5,000,000 à \$7,000,000.

Dans son rapport annuel, l'auditeur général du Canada avait soulevé l'affaire en critiquant sévèrement cette situation.

Depuis lors, le Bonaventure a été mis en vente pour la somme de \$250,000, a rappelé M. Caouette, ajoutant que le gouvernement ne trouve même pas d'acheteur.

La motion de M. Bell a été rédigée en termes extrêmement violents. Elle reproche au gouvernement "d'avoir fait

montré d'une mauvaise gestion et d'abus de pouvoirs et d'avoir manqué à ses devoirs, qui l'obligent à protéger le trésor public, particulièrement en ce qui concerne la réparation du H.M.C.S. Bonaventure".

M. Bell a, en outre, accusé le gouvernement de négligence et de n'avoir pas réussi à protéger les contribuables du Canada "contre le gaspillage, les extravagances".

Dans sa réplique, M. Drury a fait un exposé sur les réformes déjà entreprises ou en voie d'être réalisées par le gouvernement dans le but de mieux coordonner les actions des différents ministères et services gouvernementaux et de protéger plus efficacement les deniers publics.

M. Drury a dit qu'il ne possédait pas

en mains le détail des quelques \$17 millions qu'a coûtés le Bonaventure.

Le ministre a ajouté que jamais le gouvernement n'a voulu induire les Communes en erreur car, a-t-il dit, les modalités et caractères des différents contrats de réparation du navire ont été suffisamment expliqués.

Deux autres ministres, MM. Donald MacDonald, président du Conseil privé, et James Richardson, des Services et Approvisionnements, ont participé au débat.

Ils ont tenté de démontrer que le gouvernement n'a rien négligé pour empêcher que les frais "ne s'élevaient à un niveau astronomique", a dit M. MacDonald. M. Richardson a expliqué que son ministère adopte de nouvelles mesures en vue de protéger le trésor public.

### Justice plus humaine et plus égalitaire

## Liberté sous cautionnement rendue plus facile

Les Communes ont adopté en première lecture, hier, un projet de loi qui apporte d'importantes modifications au Code criminel et dont les principaux effets seront:

- de faciliter la mise en liberté sous cautionnement pour les détenus
- de réduire substantiellement les arrestations.

Le ministre de la Justice, M. John Turner, qui est parrain du bill, a déclaré que le but principal de ce projet de loi était de rendre "plus humaine" et plus "égalitaire" l'administration

de la justice en supprimant, dans une large mesure, les montants que doivent déboursier les détenus pour obtenir un cautionnement.

"Le droit de caution, et la détention préventive la part du pauvre".

M. Turner soutient depuis longtemps que la justice doit s'appliquer de la même façon à tous les citoyens, riches ou dépourvus. Selon lui, dans la situation actuelle de la loi, les pauvres subissent une discrimination à laquelle il faut mettre fin.

Quant aux arrestations, le policier sera tenu de ne pas émettre de mandat d'arrestation, à moins — évidemment — qu'il ait de bonnes raisons de croire que le prévenu ne se présente pas à son procès.

Dans les cas de délits mineurs — tels, par exemple, un vol de moins de \$50, conduite débauchée, etc... —, un constable pourra simplement faire usage de "citations à comparaître", une forme de sommation qu'il peut remettre comme simple billet de circulation.

M. Turner espère que cette nouvelle formule évitera, à l'avenir, les arrestations superflues, facilitant ainsi le travail des policiers.

La nouvelle législation prévoit d'ailleurs que les agents de la paix qui ne se conformeront pas à ces dispositions "pourront se voir interdire une action en responsabilité civile".

Pour ce qui est de l'infraction grave, telle le meurtre, la trahison, la piraterie de l'air, etc... le policier pourra évidemment continuer d'utiliser le mandat d'arrestation.

Quand le détenu se verra refuser un cautionnement, la Couronne devra, sous peine d'enfreindre la loi, assurer à l'inculpé un procès rapide. Ainsi, il sera impossible, selon les nouvelles dispositions, d'en arriver à une situation du genre "Vallières-Gagnon".

#### Une nouvelle optique

Actuellement, de dire M. Turner, le Code criminel n'offre aucune directive sur l'optique que le juge de paix doit adopter en ce qui concerne l'octroi du cautionnement à l'accusé et le fardeau de la preuve en cette matière.

Si le nouveau bill reçoit l'assentiment de la Chambre, le juge devra accorder un cautionnement à l'accusé s'il a de bonnes raisons de croire que ce dernier se présentera à son procès.

En d'autres mots, le juge ne pourra, en gros, refuser le cautionnement que s'il pense la détention "nécessaire pour assurer la présence de l'accusé à la Cour". Il peut aussi refuser tout cautionnement à la personne qui, une fois libérée, semble devoir être une menace à la sécurité publique.

Mais, règle générale, l'accusé sera relâché aussitôt qu'il aura remis la "promesse écrite" de se présenter en Cour pour y subir son procès.

"La nouvelle formule de mise en liberté, selon le ministre Turner, ne comportera ni aspect "argent" ni "dette"; c'est simplement une promesse solennelle de l'accusé".

Afin d'encourager la mise en liberté avant le procès, les nouvelles propositions contenues dans le bill permettront au juge de paix d'imposer des conditions raisonnables à l'individu relâché. Le juge pourrait, à titre d'exemple, donner l'ordre de maintenir l'accusé sous "bonne garde" en attendant le procès.

#### L'ordre public

En somme, le présent projet de loi "alliera la protection de la liberté individuelle aux exigences de l'ordre public".

Si, en effet, le bill "libéralise" les conditions de cautionnement et réduit le nombre d'arrestations, cela ne veut pas dire pour autant que le Gouvernement "s'adoucit face à la violence".

"La loi, de dire M. Turner, continuera à maintenir l'Ordre dans la société".

Il s'agira toutefois de la rendre plus contemporaine aux aspirations actuelles des citoyens canadiens.

Le bill incorpore d'ailleurs la plupart des recommandations du rapport rédigé par le comité canadien de la réforme pénale et correctionnelle sous la présidence du juge René Oumet, de la Cour supérieure du Québec.

Le projet de loi ne sera pas adopté avant la fin de la présente session, qui doit se terminer avant la fin du mois de juin; il devra sans doute attendre à l'automne.

D'ici là, M. Turner espère qu'il stimulera un débat public, ainsi que des commentaires de la police et de la magistrature.

Le ministre de la Justice a déclaré qu'il se proposait d'étudier le projet en détail lors d'une réunion avec les procureurs provinciaux, à Halifax, en juillet, ainsi qu'avec les chefs des différentes sûretés municipales du Canada, en septembre.

## Un concierge démantèle une bombe

MONTREAL (PC) — Un concierge d'une succursale postale de l'ouest de Montréal a démantelé lui-même, cette nuit, une bombe, constituée de quatre bâtons de dynamite.

L'engin avait été placé à l'entrée du bureau de poste et devait exploser à 2 h. Le concierge, M. Joseph Barbeau, a confié aux journalistes: "Un peu après minuit, j'ai remarqué une boîte insolite près de l'entrée. J'ai ouvert la boîte et j'ai immédiatement arraché les fils électriques". Il plaça ensuite le colis dans une poubelle et appela la police.

Les policiers de l'escouade anti-terroriste ne tardèrent pas à arriver à la succursale postale du boulevard Décarie, à Snowdon. Après avoir examiné les éléments de la bombe artisanale, un porte-parole a déclaré: "Il a posé un geste de héros... mais ça aurait pu lui coûter la vie".

En effet, selon la police, il s'agissait de vieux bâtons de dynamite fixés de façon instable qui auraient pu exploser à tout moment. L'engin comprenait en outre un détonateur, un système d'horlogerie et une pile.

Quant à M. Barbeau, il a confié à la presse qu'il connaissait assez bien les explosifs, en ayant manipulé à la ferme de son père, dans sa jeunesse, et également durant la Deuxième Guerre mondiale.

#### Série noire

Il s'agissait du neuvième d'une série d'attentats que l'on croit être l'oeuvre de terroristes. Cinq de ces bombes ont explosé dans le quartier de Westmount, le 31 mai. La dernière explosion est survenue vendredi, dans l'est de la ville. La déflagration avait défoncé un mur, tordu un escalier de secours et soufflé les fenêtres d'un édifice à bureaux.

Il est tout de même heureux que personne n'ait été grièvement blessé dans cette série d'attentats.

### Mitchell Sharp aux Communes

## Résultats "extrêmement satisfaisants" de la réunion de l'OTAN à Rome

Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a qualifié "d'extrêmement satisfaisants" les résultats de la récente réunion, à Rome, des ministres des affaires étrangères de l'OTAN.

Faisant état de sa participation à cette importante assemblée, M. Sharp a déclaré aux Communes, lundi, que les positions prises par l'Alliance atlantique à Rome, "équivalent à un bon pas en avant dans la démarche entreprise pour améliorer les relations avec l'Est".

"J'ai été également frappé par l'esprit de coopération et la volonté de compromis dont tous les membres ont fait preuve à la réunion", a déclaré le ministre.

Tout en soulignant que les premiers résultats se feront peut-être attendre, M. Sharp a fait savoir que le Canada et d'autres membres de l'Alliance vont étudier, avec soin, au cours des prochains mois, les possibilités d'une conférence sur la réduction équilibrée des forces, afin de maintenir l'impact de l'initiative actuelle.

Le ministre a rappelé que la rencontre de Rome avait pour objectif principal l'examen de mesures pouvant favoriser l'amélioration des relations Est-Ouest.

Une possibilité étudiée à la réunion était de tenter une démarche pour amorcer des discussions multilatérales plus étendues, soit sous la forme d'une grande conférence ou soit encore sous celle d'une commission permanente pour l'étude des problèmes Est-Ouest.

Le Canada, selon M. Sharp, a opté pour le premier choix, soulignant toutefois que la décision de convoquer une réunion ne devait pas être effectivement prise avant qu'il se manifeste un accord Est-Ouest quant aux objectifs de la conférence et quant aux sujets qui pourraient être utilement examinés.

Tout en admettant la valeur de l'idée d'établir une commission permanente, M. Sharp a souligné que le moment n'est toutefois pas encore propice pour sa création.

Le ministre a souligné qu'il avait insisté à Rome sur la nécessité d'élargir la gamme des questions faisant l'objet de discussions avec l'Est.

"A Rome, a-t-il dit, le Canada a invité l'OTAN à aller au-delà de sa position précédente et à offrir clairement d'explorer avec les membres du Pacte de Varsovie les moyens d'entamer des négociations sur la réduction de forces".

Une telle offre explicite, formulée prochainement, aurait, selon M. Sharp, la meilleure chance d'obtenir une réponse positive.

De rappeler M. Sharp, les deux grandes préoccupations à Rome ont été en premier lieu d'inviter l'Alliance à adopter une attitude positive mais réaliste à l'endroit des discussions multilatérales et deuxièmement de demander que l'OTAN fasse une offre ferme de conversations touchant la réduction équilibrée des forces.

"A ces deux égards, l'issue de la réunion a été extrêmement satisfaisante pour le Canada", a-t-il déclaré.

Au cours de son exposé aux Communes, M. Sharp a fait état de sa première visite au secrétaire d'Etat du Vatican.

Il a souligné qu'il avait poursuivi son voyage vers Belgrade pour ensuite se rendre à Bucarest, et ce en réponse à l'invitation des gouvernements de la Yougoslavie et de la Roumanie. En Roumanie, il a survolé une partie des régions inondées où, a-t-il souligné, "j'ai pu me rendre compte de la désolation causée par cette tragique catastrophe nationale".

#### Mission de paix

M. Sharp a par ailleurs souligné qu'il se passerait encore probablement beaucoup de temps avant que le Canada soit invité à participer à une nouvelle mission de paix au Moyen-Orient.

M. Sharp a fait ce commentaire alors qu'il était interrogé aux Communes par M. Paul Yewchuck (PC-Athabasca).

A une autre question, M. Sharp a souligné que le Canada serait consentant d'envoyer une nouvelle mission de paix dans cette région en autant que "les conditions sont bonnes", a-t-il dit.



BOMBE DEMANTELEE — Joseph-Georges Barbeau, 61 ans, concierge d'une succursale postale de l'ouest de Montréal, examine la bombe de fabrication domestique qu'il a démantelée lui-même la nuit dernière.



(Photo Studio Impact)

**NOUVEAU PARVIS A LA CATHEDRALE NOTRE-DAME** — Les travaux de réfection du parvis de la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, entrepris le 6 mai dernier, progressent à un rythme satisfaisant. On prévoit terminer l'opération de bétonnage d'ici trois semaines et compléter le posage de la pierre qui couvrira le tout dans environ six semaines. On estime à environ \$80,000 le coût de ces réfections. L'an prochain, ce sera probablement au tour du terrassement à connaître un rajeunissement.

## En cour d'Ottawa

Un couple de la rue Garland trouvé coupable, hier, en cour provinciale, du recel de pièces de monnaie pour collectionneurs évaluées à \$2,000 connaît sa sentence, vendredi.

Joseph St-Louis, 48 ans, et Elizabeth Gaudet, 33 ans, tous deux demeurant au 25, rue Garland, ont été appréhendés au cours d'une rafle policière le 16 mars dernier. Les détectives avaient retrouvé une quantité

considérable d'articles volés, dont la collection de pièces de monnaie appartenant à M. David Lopez, du 729, rue Cooper, dans deux logis de la maison de rapport. La demeure de M. Lopez avait été cambriolée deux semaines auparavant.

Les policiers ont témoigné que M. St-Louis et sa compagne avaient tous deux en leur possession des clés pour les deux logis.

St-Louis et Mlle Gaudet devront subir leur procès pour trois autres accusations relativement à cette descente.

x x x

Un jeune homme de Wyman qui a frappé à la figure un policier qui voulait vérifier son automobile connaît sa sentence le 22 juin courant.

Clark Richard Mousseau, 27 ans, a été trouvé coupable, hier, en cour provinciale, d'une accusation de voies de fait sur la personne d'un agent de l'ordre. Le juge Thomas Swabey a permis à Mousseau de demeurer en liberté jusqu'au prononcé de la sentence. L'incident est survenu le 24 mars dernier, sur une artère de la Basse-Ville. L'agent Allan Windsor, de la Sûreté, a témoigné que Mousseau lui avait asséné un coup de poing à la figure alors qu'il se dirigeait vers son automobile. Le policier a relaté qu'il avait fallu menotter Mousseau pour le conduire au quartier général.

x x x

Le juge John Matheson, de la cour du comté, a changé, hier, de consécutive à concurrente une sentence de six mois d'emprisonnement imposée par le juge Joffre Archambeault à un jeune trafiquant de drogues pour port illégal d'une arme à feu.

Condamné à un total de quatre ans dans un Centre de correction après avoir été trouvé coupable par un jury de la cour des sessions de la paix d'une accusation de possession de LSD dans le but d'en faire le trafic, James Martin, 21 ans, de Toronto, avait été par la suite traduit devant le juge Archambeault, afin de connaître sa sentence pour le port illégal d'un revolver de calibre .32.

Martin avait l'arme à feu en sa possession lorsqu'il avait été appréhendé à l'aéroport d'Uplands transportant une valise remplie de drogues. Il avait été convaincu de port illégal de l'arme par le juge Archambeault avant d'être envoyé à son procès devant un jury relativement aux stupéfiants.

L'avocat de Martin, Mme Arthur Cogan, a fait remarquer au juge Matheson, hier, en Cour d'appel du comté, que le jeune homme devrait purger sa peine au pénitencier de Kingston si le tribunal maintenait la sentence consécutive, car, a-t-il expliqué, toute sentence supérieure à deux ans ne peut être purgée dans un Centre de correction.

Selon Me Cogan, le juge Wilfred DuPont avait tenu compte de l'accusation de port d'arme lorsqu'il avait imposé à Martin une peine définie de deux ans et une période d'incarcération indéterminée de deux ans. Me Cogan a soutenu que le juge DuPont avait tenu à ce que Martin ne soit pas envoyé au pénitencier.

Pour permettre aux Ontariens de mieux connaître le Québec

## Un débat public au lieu d'une étude en comité

TORONTO (PC) — Pour permettre aux citoyens de l'Ontario de mieux connaître le Québec, un débat ouvert serait préférable à une étude en comité de la situation économique et politique de cette province, a déclaré, lundi, devant la Législature ontarienne le solliciteur-général de la province, M. Arthur Wishart.

La question du rôle du Québec au sein du Canada a été mise de l'avant au cours du débat sur les estimations budgétaires du ministère de M. Wishart.

C'est le député néo-démocrate Pat Lawlor qui, au cours de la discussion en comité, a demandé la création d'un autre comité de la Législature chargé de se réunir au cours des vacances d'été pour mettre au point des propositions sur l'établissement d'une nouvelle constitution plus flexible qui permettrait au Québec de de-

meurer un partenaire dans la Confédération.

Répit

M. Lawlor a, entre autre, déclaré que l'élection d'un gouvernement majoritaire au Québec offrirait "un répit qui semble un don d'une déité quelconque."

Selon lui, la durée du mandat du nouveau gouvernement devrait être une période de consolidation au cours de laquelle les alternatives offertes en contrepartie de la thèse séparatiste devraient s'avérer viables. De son côté, M. Wishart, dont le comté de Sault Ste-Marie comporte une forte proportion de Canadiens d'expression française, a soutenu qu'un débat public serait plus efficace, permettant l'expression d'un plus grand nombre de points de vue, d'une portée plus vaste et "plus marquante".

Selon lui, la discussion

pourrait tout aussi bien prendre la forme d'un forum public que d'un débat à la Chambre.

### Epouvantail

TORONTO (PC) — "Le gouvernement fédéral a fait de l'inflation un épouvantail, a déclaré en fin de semaine, au cours d'une interview, M. David Archer, président de la Fédération des travailleurs de l'Ontario, qui groupe quelque 700,000 adhérents.

M. Archer prenait à partie le Dr John Young, président de la Commission fédérale des prix et des revenus, qui avait suggéré vendredi de fixer un plafond de 6 pour cent aux augmentations de salaires.

### Démangeaison rectale vite soulagée

Remède spécial contre les hémorroïdes avec substance cicatrisante unique qui soulage, et réduit les hémorroïdes.

Un des maux les plus courants est connu sous le nom de "hémorroïdes à démangeaison." Déjà embarrassant durant le jour, le malaise s'aggrave avec la nuit.

Un laboratoire de recherche connu a découvert l'existence d'une substance cicatrisante, capable de soulager les douleurs et les démangeaisons, et même de provoquer une rétraction des hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas d'hémorroïdes, et même de vieux

cas, on a constaté "une amélioration étonnante," maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès sont dus à une nouvelle substance cicatrisante, la Bio-Dyne.

Elle s'obtient en onguent ou en suppositoires sous le nom de "Préparation H." Demandez la Préparation H en suppositoires, facile à transporter, ou la Préparation H en onguent avec canule spéciale. En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques.

Satisfaction ou remboursement.

**Le tout nouveau hardtop T-37 de Pontiac:** allure sportive, dimensions pratiques, tenue de route impeccable et douceur de marche due à la voie large. Le tout pour **\$130 de moins\*** que le hardtop le moins cher offert jusqu'à présent. Et pensez à tout ce que vous pourrez faire avec ces \$130!

Essayez nos voitures et considérez l'offre que vous fera le concessionnaire Pontiac. Vous serez conquis.



Les nouvelles Tempest, Le Mans et Le Mans Sport de Pontiac.

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

CONCESSIONNAIRES AUTORISÉS PONTIAC DANS OTTAWA-HULL

#### SURGENOR MOTORS LIMITED

Angle Sparks, Lyon et Queen, Ottawa, Ont.  
Téléphone 233-3321

#### JIM TUBMAN MOTORS LTD.

1770, rue Bank, Ottawa, Ont.  
Téléphone: 733-4050

#### TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED

1666, avenue Carling, Ottawa, Ont.  
Téléphone: 728-1901

#### PAUL CARDINAL PONTIAC BUICK LTEE

198, rue Montcalm, Hull, P.Q.  
Téléphone: 771-7436

decoupez et encassez

### MTC CERTIFICATS DE PLACEMENT MENSUEL

Le placement moderne et profitable qui vous assure un revenu mensuel. Vous n'attendez plus 3 ou 6 mois pour les dividendes ou les chèques d'intérêt. Tous les mois vous recevez \$7.08 pour chaque Certificat de Placement Mensuel de \$1,000.00. Les Certificats de Placement Mensuels peuvent être achetés par l'entremise de votre agent de change ou de l'un des Officiers de Rideau Trust Company. Si vous préférez faire la transaction par la poste, vous n'avez qu'à nous faire parvenir le coupon avec un chèque. Ainsi, le 1er de chaque mois, vous n'avez qu'à découper le ou les coupons du mois et de les encasser à n'importe quelle succursale de Rideau Trust Company ou de la Banque Royale du Canada. Vous recevez l'intérêt en argent comptant.



Voici comment vous les procurez... complétez la formule de demande ci-dessous et faites-la parvenir avec un chèque à 1, rue Nicholas, Ottawa 2, Ontario.

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA.

NOM.....  
 ADRESSE.....  
 VILLE..... ZONE..... PROVINCE.....  
 Détenteur enregistré.....  
**RIDEAU TRUST**

#### CHIROPATICIEN

Jean-Robert GAUTHIER, d.c.  
 445, rue Cumberland  
 (angle Bessier)  
 OTTAWA  
 232-5272

## Dans l'Arctique Construction de six aéroports

Les travaux de construction du premier des six aéroports qui doivent être érigés dans l'est de l'Arctique canadien débuteront au début d'août à Pangnirtung sur la baie Cumberland. Ille Baffin, a annoncé aujourd'hui M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien.

Ces travaux sont exécutés par des ingénieurs des Forces armées canadiennes qui seront appelés, dans la plus large mesure possible à la main-d'œuvre locale au cours des cinq prochains étés.

Les études ont été faites au ministère des Transports. Ce projet de \$2 millions pour l'est de l'Arctique fait partie d'un programme d'aménagement de pistes d'atterrissage dans le Nord, au coût de \$5,516,000, budgétisé et financé par le ministère des Affaires indiennes, et qui prévoit au cours des neuf prochaines années, un total de 10 terrains d'aviation au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Elles sont conçues pour rendre les régions de l'Arctique plus accessibles au trafic aérien 12 mois par an, et pour améliorer les services médicaux, éducatifs et autres dans le Nord.

Dans l'est de l'Arctique canadien, les pistes projetées seront érigées à Chesterfield Inlet, à Pont Inlet, à Whale Cove, à Igloolik et à Cape Dorset, en plus de celle de Pangnirtung. Ces localités sont toutes situées dans l'île Baffin ou sur le continent en bordure de la baie d'Hudson.

### Projet fondamental

Le projet fondamental des pistes prévoit des bandes en gravier d'au moins 2,060 pieds de long et 100 pieds de large, contenant aux bimoteurs. Autant que possible, les ingénieurs de l'armée porteront les dimensions du terrain de base à 4,000 pieds sur 150 pieds pour permettre l'atterrissage de gros avions de

transport militaires. Les frais de ces travaux d'agrandissement estimés à \$650,000 seront assumés par le ministère de la Défense.

Il existe actuellement quelques pistes rudimentaires qui ne servent qu'aux avions légers et ne peuvent être utilisées à long terme.

### Quinze ingénieurs

Une équipe d'environ quinze ingénieurs militaires et opérateurs de matériel lourd, de la base des Forces canadiennes à Winnipeg, arrivera à Pangnirtung (population 650) dès le début d'août. Le Commandement des transports aériens dirigera le déplacement des équipes et le démantèlement d'une partie du matériel, d'un chantier à l'autre. Le ministère des Affaires indiennes achètera par mer le matériel et le carburant destinés aux travaux, la première livraison devant arriver à Pangnirtung à la mi-août.

Le terrain d'aviation de Pangnirtung doit être réalisé à 25 pour cent en septembre, à la fin de la période estivale des travaux, et son parachèvement est prévu pour septembre 1971. Des travaux préliminaires seront également exécutés cet été, soit à Chesterfield, soit à Whale Cove. Le ministère des Affaires indiennes a établi, pour les constructions dans l'est de l'Arctique canadien, un ordre prioritaire qui, cependant, reste souple et sujet à modifications, a déclaré M. Chrétien.

**SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT À LA LUTTE CONTRE LE CANCER**

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**

## Collège Algonquin

# Création d'un centre de production d'émissions de télévision et radio

Un important centre de production d'émissions de télévision et de radio entrera bientôt en opération dans la ville d'Ottawa. Le collège Algonquin vient en effet de faire l'achat de l'équipement nécessaire au fonctionnement de trois studios de télévision comprenant chacun

trois caméras et de six studios de radio. Les responsables du projet mettront cet équipement à la disposition des élèves de l'école qui suivent des cours en techniques de publicité. Il sera ainsi possible, pour ces derniers, de passer de la théorie à la pratique en montant eux-

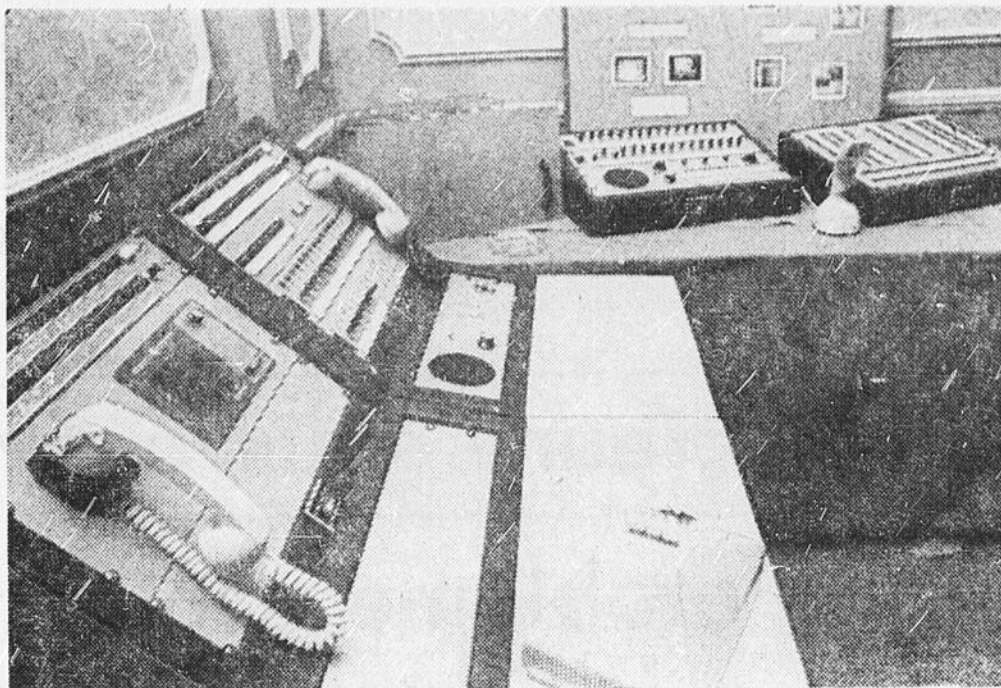
mêmes des films et des émissions publicitaires. L'école possède actuellement un petit studio de télévision et de l'équipement mobile que l'on trouve en classe mais les nouvelles installations de radio et de télévision, estimées à près de \$250,000, repondront

mieux aux besoins actuels, et ce, dès septembre prochain. On espère, de plus, dans les années à venir, établir un cours pour enseigner les techniques de production proprement dites, comme il en existe présentement à l'école technique Ryerson de Toronto.

### Demarches

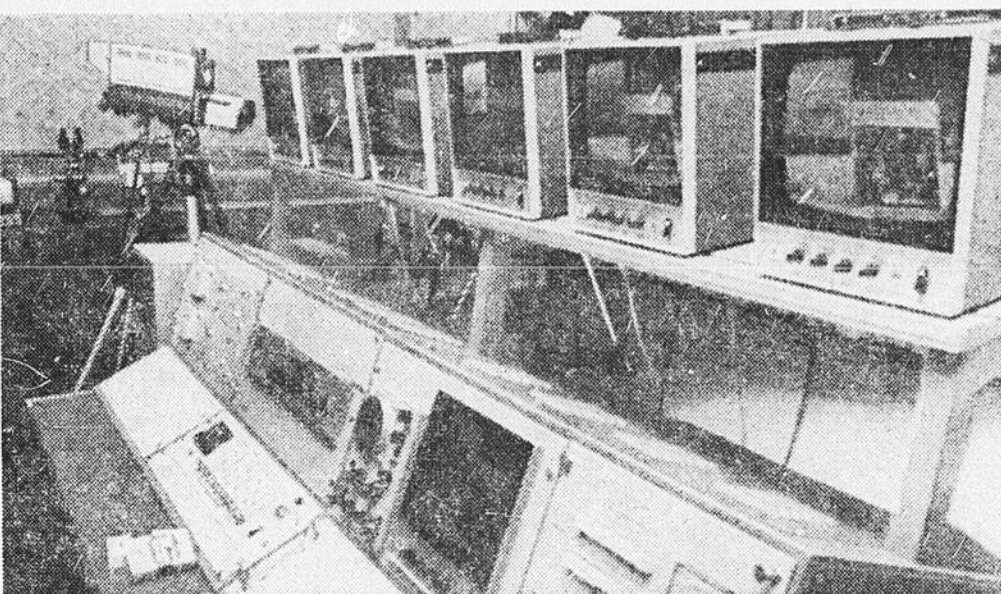
Des demarches ont été entreprises par les Départements de journalisme et d'administration du collège Algonquin pour que l'équipement soit aussi mis à la disposition de leurs élèves.

Une partie de l'équipement en question était en montre, la semaine dernière à l'hôtel Skyline, où la firme K. W. Wilk Associates Ltd. d'Ottawa, qui a vendu le matériel, tenait une exposition de ses produits. Cette compagnie qui se spécialise dans la distribution d'équipement de communications a décidé, depuis quelques temps, de fabriquer elle-même certains appareils d'après les spécifications de la clientèle. En plus de l'une des consoles et des caméras achetées par le collège Algonquin, on pouvait y admirer la gamme presque complète des appareils offerts par la compagnie, dont divers systèmes de communications internes pour les hôpitaux et les pénitenciers, des échangeurs d'appels téléphoniques à possibilités multiples, de même que tout le nécessaire au bon fonctionnement d'un laboratoire des langues.



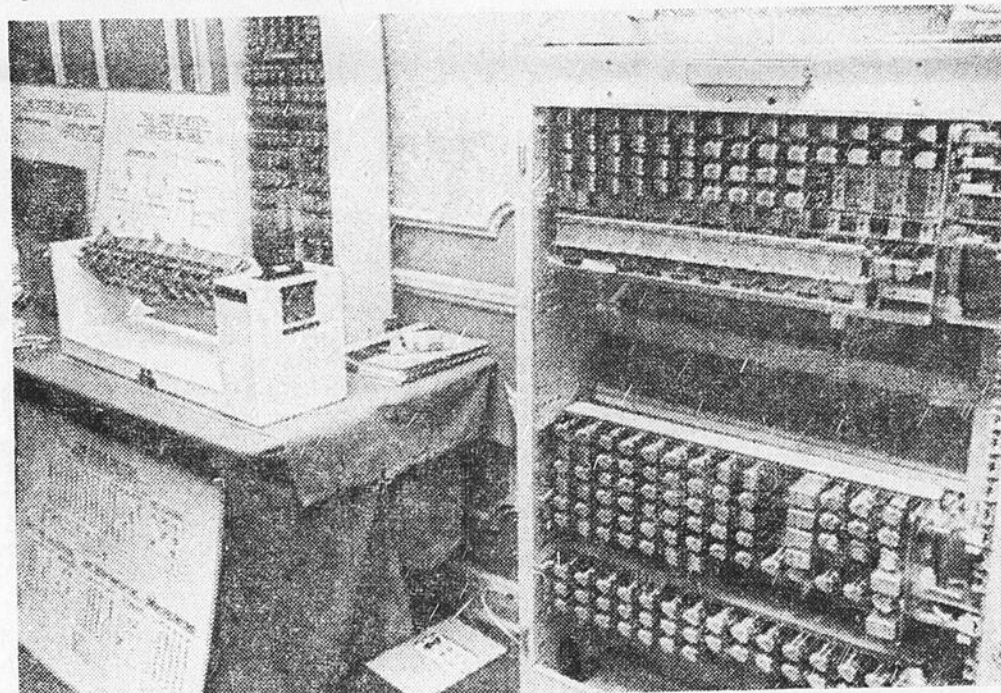
(Photo Studio Impact)

QUELQUES-UNS DES APPAREILS de communications intérieurs généralement employés par les hôpitaux et les pénitenciers. Au fond, au centre de la photo, l'un des appareils fabriqués à Ottawa par la firme K. W. Wilk Associates Ltd.



(Photo Studio Impact)

LES SALLES DE CONTROLE des trois studios de télévision du collège Algonquin seront équipées de consoles identiques à celle-ci. Pour les intéressés, mentionnons que la console est munie d'un générateur d'effets qui permettra de donner une touche professionnelle à la présentation des émissions, bien que celui-ci soit quelque peu limité dans ses possibilités.



(Photo Studio Impact)

Une vue de l'échangeur d'appels téléphoniques, à système binaire, fourni par la firme locale.

# LES BONS COMPTES

Pour chaque \$100 déposé dans nos comptes d'épargne-réserve, vous touchez annuellement \$6.50. En venant vous ouvrir un compte, renseignez-vous sur notre programme "Prévoyance 20/20".



**Montreal Trust**

96, rue SPARKS  
236-7311

Vous aimez la vodka?

**TROIKA**  
n'en soufflera mot à personne!



**H.R.**

**SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.**

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS  
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

**HOLT RENFREW**  
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION, GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEL  
182, RUE QUEEN

**UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
UNIVERSITY OF OTTAWA

## EXAMEN DES CANDIDATS ADULTES

ETUDES A TEMPS COMPLET ET A TEMPS PARTIEL

### DATE DE L'EXAMEN

LE SAMEDI 4 JUILLET — DERNIER EXAMEN POUR L'ADMISSION AUX ETUDES A TEMPS COMPLET OU A TEMPS PARTIEL EN SEPTEMBRE 1970.

### BUT DE L'EXAMEN

Permettre aux candidats dont le dossier scolaire ne répond pas aux conditions réglementaires d'admission de devenir admissibles à l'Université d'Ottawa.

### DATE LIMITE DES DEMANDES

Toute demande d'admission à l'examen des candidats adultes doit parvenir au Bureau des admissions au moins une semaine avant la tenue de l'examen.

### DROIT D'EXAMEN

\$15

### CONDITIONS D'ADMISSION

#### Première année

- Etre âgé d'au moins 23 ans, à l'inscription aux cours.
- Avoir terminé la 12e année de l'Ontario (ou l'équivalent).

#### Année pré-universitaire

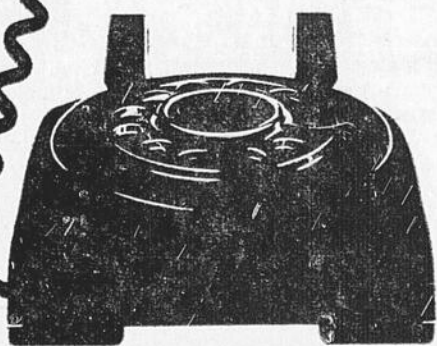
- Etre âgé d'au moins 21 ans, à l'inscription aux cours. (En 1970-1971, l'année pré-universitaire ne sera accessible qu'aux étudiants à temps complet).

**N.B.** Le Comité d'admission, pour juger de l'admissibilité du candidat à un programme d'études donné, tiendra compte du résultat de l'examen des candidats adultes et du dossier scolaire.

### RENSEIGNEMENTS

Adressez toute demande de renseignements au  
Directeur des Admissions  
Université d'Ottawa  
Ottawa (2e), Canada

Une lettre, ça se téléphone aussi!



Avec ou sans la poste, la vie continue...et les communications restent vitales. Utilisez l'interurbain automatique. Vos appels sont acheminés plus rapidement, et vous êtes assuré de profiter des plus bas tarifs en vigueur.



**Bell Canada**



EDITORIAL



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par Le Droit Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Église et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphone de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches de DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

## De l'indignation facile

Aux écoles secondaires d'Ottawa, 70 pour cent du budget d'immobilisations du nouvel exercice fiscal ira aux écoles pour francophones, soit \$7,400,000 sur \$10,111,207. Ça fait indigne, révolte et scandale le conseiller scolaire Roy Bushfield. Comme les Crawford et autres oiseaux de même plumage, M. Bushfield ne peut souffrir que justice soit faite aux francophones. Chaque dollar dépensé pour eux est un dard qui le transperce.

M. Bushfield et ses semblables confondent justice et générosité et ils sont convaincus que les francophones ne sont que des intrus dans une société où il faisait jadis si bon vivre en feignant d'ignorer leur présence. Pour eux, admettre les francophones au régime secondaire public, c'est tout simplement priver les anglophones de "leurs écoles".

Ces écoles, M. Bushfield, qui n'est pas ignorant, devrait savoir et sait sans doute que les francophones les ont en tout et de tout temps payés de leurs deniers, au même titre que les anglophones qui les fréquentaient. A la différence de ces derniers, toutefois, les francophones ne les fréquentaient pas; ils en avaient pourtant payé leur part, répétons-le.

Ce faisant, ils avaient généreusement assuré à la collectivité anglophone un service dont ils ne profitaient pas et ils devaient, de surcroît, s'assurer à eux-mêmes le même service dans des institutions privées qu'ils payaient seuls, sans nul secours du trésor public. Par bonheur, des communautés religieuses leur prêtaient main-forte, mais jamais un seul contribuable anglophone non catholique n'a été forcé de verser le moindre liard pour ces écoles.

Il est assez désagréable de répéter ces faits dans un journal francophone dont les lecteurs connaissent fort bien l'histoire ontarienne. C'est dans la presse de langue anglaise qu'il faudrait les raconter. Certains journaux l'ont déjà fait, d'ailleurs, mais il semble que M. Bushfield ne les ait pas lus ou n'ait pas voulu les lire.

Marcel GINGRAS

## Les deux carrosses du parti conservateur

Le parti conservateur et sa section québécoise vivent des moments de grande incertitude; les courants de pensée varient à l'intérieur de la formation politique et les chefs eux-mêmes ne sont pas installés sur des bases bien solides. Le torpillage de l'ancien chef John Diefenbaker et son remplacement par M. Robert Stanfield n'a pas vidé cet abcès. Ces deux faits ont simplement créé deux factions, l'une de stricte observance conservatrice et loyaliste, l'autre, majoritaire, qui cherche à donner à son conservatisme et à son nationalisme une allure moins coloniale.

Nous sommes alors devant une véritable description de ce déchirement à l'intérieur du Canada anglais entre un fort attachement à des traditions britanniques et à la monarchie et un nouveau nationalisme plus nord-américain. Les deux chefs, par surcroît, adoptent des positions contradictoires sur le simple plan de l'orthodoxie conservatrice. Tandis que M. Diefenbaker s'en va inopinément à Formose s'opposer à la reconnaissance de la Chine, ce qui est sans contredit une position d'extrême droite, M. Stanfield, pour sa part, annonce qu'il va se rendre en Europe où il tiendra sans doute des propos plus modérés. On voyage beaucoup chez les conservateurs, mais pas dans le même carrosse.

Et voici que les lambeaux québécois de ce parti ont annoncé hier leur intention de réformer l'organisation provinciale en lui donnant plus d'autonomie, "en systématisant les formules d'auto-financement", etc. C'est quasi une déclaration unilatérale d'indépendance. D'autant plus que les conservateurs québécois veulent que le parti fédéral change de nom et qu'il s'appelle dorénavant le "Parti canadien".

Cela peut faire sourire. L'idée semble passablement folichonne pour l'instant. Mais si l'on y songe un peu, ce désir de prendre du large et de changer le nom signifient simplement que l'aile québécoise du parti conservateur cherche à rejeter tout ce qui reste chez elle de loyaliste, de monarchiste, de traditionnel. Elle cherche de cette façon s'identifier davantage à la terre canadienne. En somme, les conservateurs québécois sont des nationalistes canadiens qui ont bien l'air de faire bande à part. On se demande d'ailleurs combien de temps l'organisation fédérale va tolérer pareille originalité de conduite. Car même si la majorité des conservateurs canadiens-anglais a rejeté le sentimentalisme à plumes et à oriflammes, il n'en demeure pas moins qu'elle n'a pas l'intention de tout jeter par dessus bord. Le Canada n'a pas de raison d'exister politiquement à côté des États-Unis, rappelés-le, s'il ne conserve pas une personnalité distincte de celle de ses voisins. Et c'est chez les conservateurs que l'on trouve le plus de personnes qui veulent conserver la tradition monarchiste justement pour différencier le Canada de son voisin républicain. Les conservateurs québécois seraient bien naïfs de croire qu'ils changeront quoi que ce soit à cet état de choses. Ils pourront peut-être faire croire aux électeurs du Québec que leur "nouveau" parti conservateur a complètement mué, mais il ne s'agira que d'apparences et de déception.

Jean-Pierre BONHOMME

## Sur le vif

L'horaire d'été, à Radio-Canada, interrompt, malheureusement, l'une des rares émissions locales d'affaires publiques à Ottawa, soit l'émission "Sur le vif".

Personne n'osera prétendre, réalisateurs et animateurs en tête, qu'il s'agit là d'une émission parfaite. La perfection n'est pas de ce monde, comme on le sait. "Sur le vif" souffre toutefois fort bien la comparaison avec les émissions de même nature qu'offre le réseau français de Radio-Canada. Les thèmes en sont nombreux et variés et, la plupart du temps, fort honnêtement traités.

Les émissions locales de radio et de télévision étant peu nombreuses à Ottawa, on nous permettra de souhaiter que "Sur le vif" demeure longtemps encore sur nos ondes et qu'on lui réserve plus d'un quart d'heure par jour. Quinze minutes c'est trop peu pour vider certaines questions.

Fort heureusement, "Sur le vif plus" présenté cette année améliorerait quelque peu la situation, mais le public outaouais n'en demeure pas moins sur sa faim. Trop peu d'émissions d'affaires publiques émanent d'Ottawa, tant à la radio qu'à la télévision. Ottawa n'est pas un village de brousse, mais la capitale du Canada.

Marcel GINGRAS

# D'Abraham à Mohammed

En ces quelques lignes, essayons de comprendre le sens que les Musulmans donnent à leur pèlerinage à la Mekke; écoutons simplement leurs livres, leurs docteurs, ce qui se prêche dans leur communauté. Les chrétiens seront étonnés

par le Père Luc MOREAU

sans doute, si non offusqués par certaines traditions coraniques; mais il est important de connaître jusqu'au bout ce que disent et croient les fidèles de l'Islam pour mieux comprendre la valeur spirituelle de leur marche vers la Ville Sainte par excellence. Le pèlerinage, c'est le retour vers Dieu (Tawba), une démarche de conversion vers le Seigneur qui s'est manifesté de façon toute particulière dans les temps les plus anciens avec Abraham, puis plus récemment avec Mohammed, restaurateur de la religion d'Abraham. C'est pourquoi il est avant tout pour le croyant un rite de pénitence et de

pardon, un retour à la pureté de la foi.

### Le pèlerinage à la Kaaba de la Mekke remonterait à Abraham

Pour la tradition musulmane, la ville de la Mekke, et son temple, la Kaaba, remontent à l'époque d'Abraham. Dieu aurait conduit Abraham dans la vallée aride de la Mekke pour y abandonner son fils Ismaël avec Agar, la mère de l'enfant; c'est là la première épreuve de la foi du Patriarche. On raconte que l'enfant mourait de soif; sa mère angoissée courait de la petite colline de Safa à l'autre, toute voisine de Marwa, pour voir si elle n'apercevait pas un puits; finalement, en revenant à son enfant, la septième fois, elle trouve une source à ses pieds, le puits de Zemzem d'aujourd'hui. Abraham revint plus tard dans cette vallée pour être éprouvé une deuxième fois par son Dieu; c'est le sacrifice qu'il doit faire de son fils. La tradition rapporte que l'événement se passa à Mina à une dizaine de kilomètres de

la ville. Dieu prescrivit alors à Abraham et à ses descendants de perpétuer le souvenir du sacrifice en signe de reconnaissance (Coran 37, 107 — 108). Revenus dans la ville, Abraham et son fils édifient les assises de la Kaaba (Coran 2, 127): "Nous avons fait de cette Maison, dit le Coran, un lieu où l'on revient souvent, et un asile pour les hommes... Nous avons conclu un pacte avec Abraham et Ismaël: purifiez ma Maison pour ceux qui accomplissent les circuits, pour ceux qui s'y retirent pieusement, pour ceux qui s'y inclinent, et se prosternent" (2, 125). Pour l'Islam, Dieu institua le pèlerinage à la Mekke au temps d'Abraham. Mais les vagues successives du paganisme firent oublier aux hommes les préceptes de Dieu. C'est Mahommed qui va restaurer l'antique tradition.

### Mohammed, restaurateur de la religion première de l'humanité et du pèlerinage primitif

Mohammed en effet n'a jamais prétendu créer une nouvelle religion; il pen-

sait revenir à la religion première de l'humanité, définie des Adam et restaurée une fois déjà avec Abraham. Pour lui, le Melke était la Ville Sainte, la Mère des Cités, au cœur de laquelle s'élevait "La Maison de Dieu", "la Mosquée Sacrée". En exil à Médine, il ne songeait qu'à y faire retour. Finalement, peu avant de mourir, il put y entrer à nouveau et instituer le pèlerinage tel qu'il existe aujourd'hui. Lors de son deuxième et dernier pèlerinage, Mahommed était sur le mont Arafat, quand il prononça le célèbre verset du Coran: "Aujourd'hui j'ai parachevé votre religion et vous ai accordé mon entier bienfait. J'ai agréé pour vous l'Islam — la Soumission — comme religion" (Coran 5,3). Il s'adressa pour la dernière fois à ses fidèles, leur rappelant alors tous les grands principes musulmans, et surtout exaltant la fraternité qui doit régner entre les croyants. "O croyants, entre vous, votre sang et vos biens doivent être choses sacrées, de même que ce jour est sacré et que ce territoire est sacré. O croyants, retenez bien mes paroles, car j'ignore si jamais je me retrouverai avec vous en ces lieux après ce jour. Surtout n'oubliez jamais que tout musulman doit, pour tout autre musulman, être un véritable frère, car tous les musulmans du monde ne font qu'un seul peuple de frères..." C'est là, en quelque sorte, le testament spirituel de Mohammed.

(Copyright BIP)

(A suivre...)

## Les lecteurs nous écrivent

### Le problème scolaire à Cornwall

le 29 mai 1970

M. le Rédacteur, LE DROIT, 375, rue Rideau, M. le Rédacteur,

Dans l'article de Madame Solange Plourde-Gagnon du 28 mai courant sur "Le Problème scolaire à Cornwall", sous le titre "On menace de couper des têtes", j'ai été extrêmement étonné de me voir choisi "comme exemple frappant", de cette situation! J'ai été d'autant plus surpris que Madame Plourde-Gagnon a publié cette partie de l'article sans avoir la délicatesse élémentaire de communiquer avec moi pour vérifier certaines données. Votre directeur de l'information a voulu défendre cette manière de procéder en

alléguant que l'auteur avait causé avec une trentaine de personnes!

Je vous saurais gré, M. le Rédacteur, de bien vouloir publier la rectification suivante — même si je doute que les dommages puissent être complètement réparés.

1. — Dans l'article incriminé, votre journaliste écrit: "Comme exemple frappant, on nous cite la position prise par l'évêque d'Alexandria, Mgr A. Proulx, en faveur de l'école française lors d'une assemblée générale des parents francophones tenue à Cornwall par le comité consultatif.

"A la suite de cette réunion, le clergé anglophone n'aurait pas apprécié l'attitude de Mgr Proulx et des pressions auraient été faites pour exiger son départ du diocèse."

Je mets au défi Madame Plourde-Gagnon ou l'un ou l'autre de ses informateurs de prouver une telle affirmation. Je n'ai reçu aucune lettre, je n'ai entendu aucune menace verbale d'un prêtre du diocèse, je n'ai eu aucun avertissement ni de la Délégation apostolique ni de Rome, concernant ces supposées pressions! Sur mon initiative, j'ai réuni les prêtres de langue anglaise de Cornwall pour leur expliquer le sens de mon intervention, qui d'ailleurs avait été passablement colorée par le quotidien local. Lors de cette réunion, j'ai répondu aux questions qu'on a bien voulu me poser et nous nous sommes quittés, je le crois, satisfaits de part et d'autre.

Madame Plourde-Gagnon poursuit son article en parlant de l'assemblée du 10 avril dernier à Toronto en commençant par les mots: "Quelleque temps plus tard", comme s'il y avait une séquence entre les deux! Mon intervention à Cornwall a eu lieu au printemps 1969. Une année plus tard, l'exécutif de l'Association d'éducation catholique de langue anglaise, formé surtout de laïques, m'a invité à présenter les vœux de l'épiscopat ontarien à son congrès du 10 avril. On ne m'a indiqué, ni directement, ni indirectement, ce que je devais dire aux congressistes. Pour votre information, je vous fais tenir le texte intégral de mon discours. Je voudrais toutefois reproduire dans cette lettre, la partie où je traite d'une façon trop brève, j'en conviens, du problème des écoles catholiques versus écoles secondaires françaises.

"Si mes compatriotes, dans une large mesure, ont réussi à conserver leur culture, ils le doivent surtout au système d'écoles séparées. Peut-être a-t-on trop insisté sur les batailles entre catholiques eux-mêmes à l'intérieur du système d'écoles séparées chaque fois que l'on a soulevé la question linguistique. On devrait cependant reconnaître, qu'en dépit de certaines difficultés, la population canadienne - française de cette province a reçu la meilleure protection, en général, du système des écoles séparées. Loin de nier certains droits naturels, les écoles séparées de l'Ontario ont assuré la croissance et l'expansion de la culture des Franco-Ontariens. C'est pourquoi, il serait téméraire de croire que toute la population canadienne - française de cette province

serait complètement satisfaite de la nouvelle "loi permission 141" qui permet l'établissement d'écoles secondaires françaises. Pour ceux d'entre vous qui lisent les journaux, l'établissement de ces écoles à l'intérieur du système public semble plutôt une invitation à recommencer les batailles linguistiques du Règlement XVII, sinon la bataille des Plaines d'Abraham! Il me semble que le gouvernement eût été mieux avisé de permettre la croissance normale des écoles séparées pour solutionner tout le problème, ce d'imposer à un système (public) récalcitrant et parfois mal préparé, la structure nécessaire à l'établissement des écoles secondaires françaises."

J'aurais beaucoup d'autres choses à dire sur le sujet mais je ne veux pas abuser de l'hospitalité de votre journal. Qu'il me suffise d'ajouter que la position que j'ai prise à Toronto au sujet du développement normal du système des écoles séparées se situe exactement dans la ligne adoptée par tous les évêques de la province d'Ontario dans une lettre publiée l'automne dernier. Certains Canadiens français semblent avoir oublié que cette position était celle de l'Association canadienne - française au congrès qui a précédé le vote sur la loi provinciale 141. Cette loi avait été acceptée comme un compromis mais un bon nombre de parents et d'éducateurs continuent à croire que la meilleure solution serait de permettre au système d'écoles séparées de se développer — surtout à la lumière des recommandations du rapport Hall-Dennis sur l'école décloisonnée.

En terminant, vos lecteurs comme mes frères et sœurs de l'église d'Alexandria, seront-ils étonnés de savoir que leur évêque ne croit pas devoir trahir ou abandonner la doctrine officielle de son Eglise sur l'éducation chrétienne, même s'il croit que les Canadiens français ont un droit naturel strict à conserver et développer leur héritage culturel? L'article de Madame Plourde-Gagnon semble insinuer que l'un et l'autre ne peuvent pas se défendre en même temps.

Sincèrement vôtre,

Adolphe PROULX  
Evêque d'Alexandria

## Gala de Buckingham

Buckingham, 29 mai 1970.

M. Marcel Fortin, LE DROIT, Ottawa, Ont. Cher Marcel,

Un petit mot pour vous dire MERCI pour votre collaboration à notre Gala de 1970.

Sans votre participation notre grande fête n'aurait pas été un succès.

Bien à vous,

Norman MacMILLAN,  
Président du Gala

## Similitude dans l'abstraction

Monsieur le rédacteur,

Dans un article (reproduit du "Soleil") Monsieur Tremblay fait un "certain" parallèle entre le Biafra et le Québec. Rien, il me semble, ne peut moins aider à l'examen et à la solution des problèmes que "l'esprit d'abstraction". En effet, quelle est la similitude entre le Biafra et le Québec au sujet du problème soulevé? Honnêtement, objectivement, il me semble, il n'y en a qu'une: le problème d'une minorité (je majoritairement (?) ou à raison (?) que la souveraineté politique lui est nécessaire. La sarrête la similitude, c'est une similitude dans "l'abstrait". Des qu'on quitte ce terrain (!) nous sommes en présence de dissimilitudes radicales. Le Biafra ayant mené une sécession par les "armes" les conséquences désastreuses qui s'en suivirent étaient à prévoir évidemment, que la sécession fût solde par un échec ou une victoire. Au Québec, le mouvement pour l'indépendance a choisi non seulement le chemin de la paix, de la démocratie mais, encore celui de la "stricte légalité" qui fait que le mouvement qui revendique la souveraineté accepte de "cheminer" à l'intérieur du régime monarchique tant que le peuple par la voie des élections n'aura pas émis son adhésion à la souveraineté politique. Comment dans un tel contexte comparer le Québec au Biafra et affirmer que les séquelles

au Biafra devraient être de nature à faire réfléchir entre autres les québécois? Si le mouvement pour la souveraineté au Québec se poursuit de façon adulte comme c'est le cas jusqu'à maintenant, l'issue ne sera pas "apocalyptique". Le peuple québécois acceptera ou refusera la souveraineté.

Au début de son article l'auteur parle des comparaisons qu'il y aurait à faire éventuellement entre la corruption du régime sécessionniste d'Ojukwu et la corruption de l'ancien régime Sihanouk au Cambodge, si odulé présentement par la clique maïste de Pékín. Ayant enseigné récemment trois années au Cambodge, je ne vois absolument pas quelle comparaison on peut faire! A moins qu'il ne s'agisse de comparer "abstraitement" les corruptions présumées de l'un et l'autre régime. A ce moment-là, il faudrait peut-être ajouter la corruption du régime Thieu du Sud-Vietnam, si odulé présentement par la clique capitaliste de Washington. (C'est M. Harriman, ex-négociateur à Paris pour le gouvernement américain, sous les démocrates, qui a qualifié de corrompu le régime du Sud-Vietnam). Mais à quoi servent de telles comparaisons? A RIEN! Sinon à fausser des réalités.

Robert WHISSEL,  
84 Richard,  
HULL —  
Ex-professeur en Afrique,  
et au Cambodge, en Asie.

On n'a guère de peine à leur trouver de grands ancêtres et de grands modèles, Diogène, Jésus, saint François d'Assise, Roussau, Thoreau, etc. Ils en ont de plus humbles et souvent innocents. Chacun de nous a rencontré de ces écrivains, de ces peintres qui, fuyant Paris et toutes les villes, s'en sont allés vivre, pauvres mais libres, dans quelque cabane, en Provence (je n'ai pas dit à Saint-Tropez), pour y être plus eux-mêmes et y mieux travailler. Ils ne font pas tant de bruit de leur aventure. Leurs livres ou leurs tableaux nous donnent de leurs nouvelles.

Ce qui semble sûr, c'est qu'il n'y a vraiment pas moyen de ne pas travailler. Jean-Jacques, qui avait eu dans sa jeunesse quelque chose d'un hippie, quand il "se reforma", décida qu'il gagnerait sa vie en copiant pour les marquis de la musique. "Je gagnerai ma vie, écrit-il, et je serai un homme." Ce serait dix sous la page, pas un sou de plus, pas un sou de moins. Il savait que la vertu est une carrière difficile. Il faut gagner sa vie, c'est la condition de la liberté et le vrai commencement de tout. Après, cela, il lui arriva quelquefois de faire parade de sa sauvagerie. C'est ce qui lui restait d'un hippie.

Il est sans doute assez remarquable que le même homme qui avait commencé sa carrière en publiant cette sorte de manifeste hippie, le Discours sur les sciences et les arts, et en faisant, au nom de l'homme de la nature, le procès de la société, l'ait terminée en essayant de définir ce que serait le vrai Contrat social, les règles politiques qui garantiraient la justice et la liberté. J'ai sous les yeux une contrefaçon de la première édition du Contrat social. L'éditeur, pour en augmenter l'intérêt, y a ajouté une prétendue "lettre de J.-J. Rousseau, citoyen de Genève, qui contient sa renonciation à la société civile et ses derniers adieux aux hommes, adressés au seul ami qui lui reste dans le monde". La lettre n'est pas même drôle. L'éditeur la fait signer: "J.-J. Rousseau, jusqu'à ce jour homme civilisé et citoyen de Genève, mais à présent orang-outan", c'est-à-dire, explique une note: "Habitant des bois." Un lecteur du temps a ajouté de sa main: "Qu'il aurait dû toujours habiter."

Les hippies d'aujourd'hui sont mieux traités. C'est qu'ils amusent seulement et qu'ils ne font pas peur.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Gloucester-Nord

**Nouvelle école  
secondaire  
anglophone**

Les membres du Conseil scolaire de Carleton ont accordé au cours d'une réunion régulière du Conseil, hier soir, un contrat à la firme P. E. Brulé pour la construction de la nouvelle école secondaire de Gloucester-Nord, au coût de \$2,837,900. La firme Brulé l'a emporté sur trois autres entrepreneurs puisqu'elle avait apporté la plus basse soumission. La construction de cette école à options,

commencera aussitôt que le Conseil aura reçu l'approbation du ministre de l'Éducation et du Conseil des municipalités de l'Ontario. Cette école qui portera le nom d'école secondaire Colonel By doit être prête pour septembre 1971 et pourra recevoir quelque 1,200 étudiants anglophones. Elle sera située à environ un mille au nord de l'école secondaire

Gloucester, sur le chemin Ogilvie. On sait que cette école sera pourvue de matériel technique de sorte que les étudiants qui y seront inscrits pourront bénéficier des avantages d'une formation technique et professionnelle. Le directeur de cette nouvelle école a déjà été nommé. Il s'agit de M. James McDonald qui est actuellement directeur de l'école secondaire Gloucester.

General Motors

**Ventes  
à la baisse**

OSHAWA (PC) — La société General Motors of Canada Ltd., a vendu, au mois de mai, un

total de 29,513 voitures et camions, contre 37,920 le même mois de l'année dernière. Pour les cinq premiers mois de l'année 1970, les ventes se sont élevées à 119,974 voitures et camions, contre 168,989 au cours de la période correspondante de 1969. Les chiffres pour le mois de mai 1970 se décomposent ainsi: 24,676 voitures et 4,837 camions, il y en a eu respectivement 140,784 et 28,205.

En avril 1970, le total des ventes s'est élevé à 28,478 voitures et camions. Les chiffres pour les cinq premiers mois de l'année 1970 se décomposent ainsi: 97,725 voitures et 22,249 camions, alors que pour la même période de 1969, il y en a eu respectivement 140,784 et 28,205.

# ALIGNEMENT des ROUES

Le droit chemin passe par Canadian Tire

## 9.50

MAJORITE DES AUTOS

Voici ce que réalisent nos spécialistes:

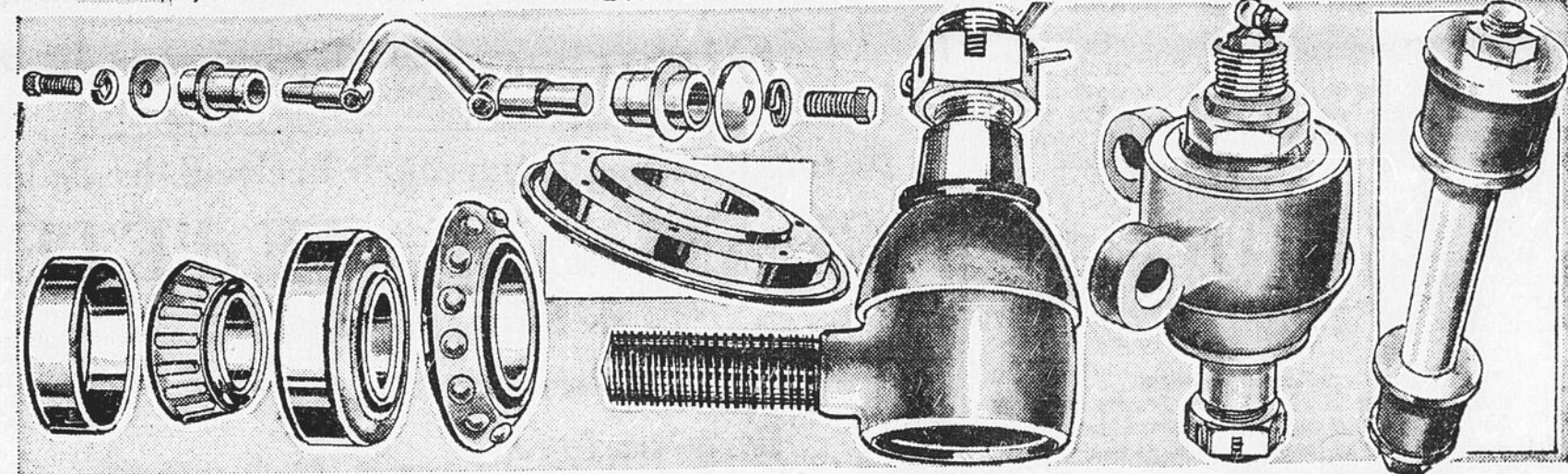
Ils rectifient la convergence des roues, galet; cintrage; le centrage de la roue; ils ajustent la hauteur de la barre de torsion anti-roulis (selon le cas); font le réglage du mécanisme de direction; effectuent la vérification des coussinets de roue avant afin de dépister du bruit; ajustent les coussinets; inspectent les amortisseurs et les ressorts avant. Des spécialistes de l'équilibrage des roues avant. (Toutes les pièces sont supplémentaires, si nécessaires).

# CANADIAN TIRE

Economisez sur pose rapide et experte

## 5.74 à 5.99

chacun



**Trousses de levier de commande de l'arbre avant**

Pièces de suspension moto-Master au complet et garanties. Pour la majorité des autos. Chevrolet 1958-1964.

DU HAUT	7.98
DU BAS	9.35

**COUSSINETS DE ROUE AVANT**

Capuchon, cône, arrière. A alliage en acier chromé. Chevrolet et Pontiac 1961-1968. Pour la majorité des autos.

INTERIEUR	2.89
EXTERIEUR	2.25

**Trousses de réparations pour stabiliser**

Chev., Pontiac 1958-1968  
Ford, Merc., Met. 1960-1968 (Majorité)

1.45 à 1.83
1.83 à 2.35

**ARRETOIR DE GRAISSE**

A revêtement en acier. Pour les arbres du pignon, roues. Pour la majorité des autos. Chev., Pont. 1961-1968 (majorité).

ROUE AVANT	79¢
ROUE ARRIERE	87¢ à 1.75

**ENSEMBLES DE JOINT A ROTULE**

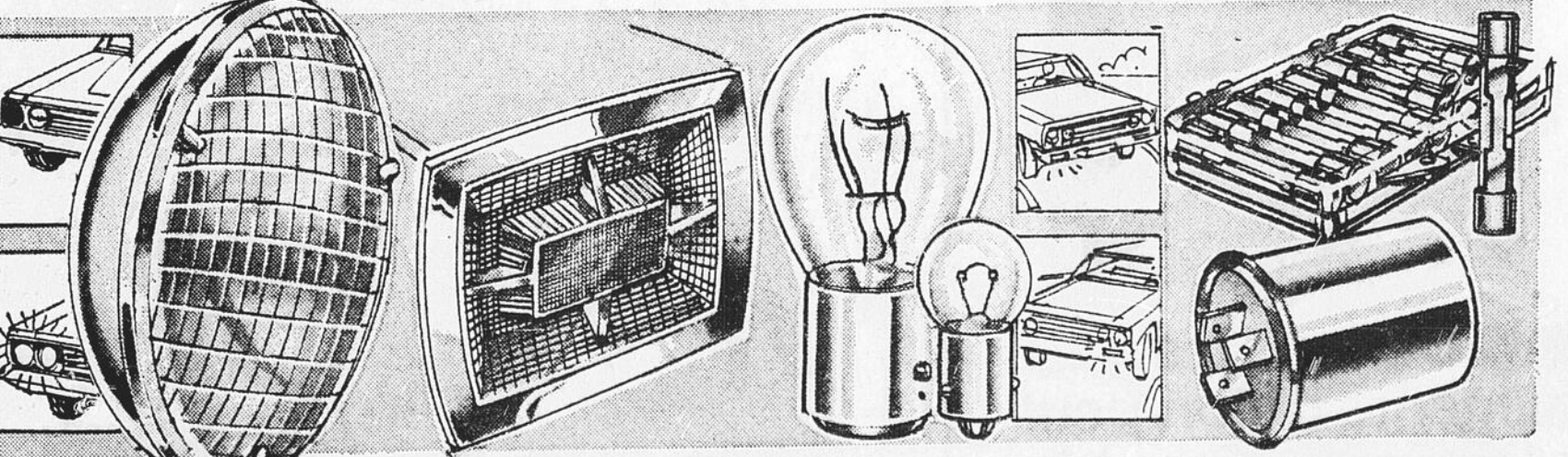
Conçus pour un ajustement parfait. Pour la majorité des autos. Chev., Pontiac 1958-1968.

7.99 à 8.29
-------------

**Bouls de barre d'accouplement-assemlages**

Chevrolet et Pontiac 1963-1968 (Majorité)

INTERIEUR	4.66
EXTERIEUR	3.38 à 4.66
MANCHON DE REGLAGE	2.50 à 2.85
de BARRE D'ACCROUPEMENT	10.88 à 10.99



**Phares scellés**

Voquez loin en avant de vous avec Moto-Master. Remplacez vos phares défectueux dès aujourd'hui.

SYSTEME A 4 PHARES	1.57 ch.
2.83 la paire	
SYSTEME A 2 PHARES	1.77 ch.
3.19 la paire	

**Feux d'arrière**

Ils doublent l'équipement d'origine

MODELE D'AUTO	PRIX
Buick 1960-64 (plupart) ...	2.70 to 3.70
Chev. 1960-64 (plupart) ...	.89 to 3.30
Chev. 1966-68 (plupart) ...	3.90 to 7.89
Ford 1960-64 (plupart) ...	1.14 to 4.17
Ford 1965-68 (plupart) ...	4.65 to 7.99
Merc. 1954-64 (plupart) ...	1.25 to 3.90
Mustang 1964-66	1.37
Olds. 1959-62	2.25 to 4.50
Ply. 1959-62 (plupart) ...	1.10 to 1.70
Pont. 1959-63 (plupart) ...	2.25 to 6.90

**Ampoules d'auto**

Pour la majorité des autos

Am. poulie No	Volts	Int. en bougies	Contact	Prix ch.
57	12	2	SC	.23
63	6	3	SC	.29
67	12	4	SC	.29
211-j	12	12	—	.79
1004	12	15	DC	.59
1034	12	32-4	DC	.48
1073	12	32	SC	.49
1157	12	32-4	DC	.59
1895	12	2	—	.37

**Fusibles d'auto**

Boite de 9 DIVERSES 69¢

Pour les avertisseurs, ampoules, radios. Produits Ford, GM et Chrysler.

**CLIGNOTANTS D'AUTO**

1.09 à 1.29

Genre d'équipement d'origine. Pour la majorité des autos. 6 ou 12 volts.

Demandez une carte de crédit Canadian Tire

**CANADIAN TIRE**  
MAGASINS ASSOCIES

OTTAWA, 119, ch. Richmond  
OTTAWA, 1170, ch. Heron  
VANIER, 248, ch. McArthur  
HULL, 9, boul. Montclair

GATINEAU, 295, boul. Maloney  
CITY VIEW, 1375, avenue Clyde  
HAWKESBURY, 219, rue Principale  
ALEXANDRIA, 431, rue Main-Sud

BROCKVILLE, 260, rue King  
BUCKINGHAM, rue Principale  
CARLETON PLACE, 77 Bridge  
KEMPTVILLE, rue Prescott  
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest  
PEMBROKE, 180, rue Alexander  
PRESCOTT, King et Edward  
RENFREW, 364-374, rue Raglan  
SMITHS FALLS, 38-40 Main  
WILLIAMSBURG, rue Church

**MAINTENANT PLUS DE 65 ENTRÉES DE SERVICE dans la région d'Ottawa**

 <b>TRAVAUX D'ALLUMAGE</b> MISES AU POINT MAJEURE et MINEURE	 <b>EQUIPEMENT d'échappement</b> SILENCIEUX et TUYAUX INSTALLES
 <b>REGARNITURE DES FREINS</b> SERVICE INTEGRAL DES FREINS	 <b>PIECES D'AUTO</b> SERVICE INTEGRAL DES PIECES D'AUTO

Extra! BILLETS-BONIS au comptant et à emporter

# POUR VOUS MESDAMES

## LE DROIT

### Telle mère telle fille

NEW YORK (PA) — Il n'est pas rare que des jeunes femmes suivent professionnellement les traces de leurs mères. C'est ce que fait littéralement Susan Berens, sur la piste de glace. Susan est l'une des vedettes du spectacle Ice Follies 1970, à l'affiche du Madison Square Garden de New York. Elle donne un numéro avec son partenaire Richard Dwyer, et se produit aussi comme soliste, évoluant sur la glace comme danseuse-aérobatrice.

Elle avait commencé à patiner dès qu'elle apprit à lacer ses patins. Sa mère, elle-même experte patineuse, fut son professeur.

Susan participe à des concours depuis l'âge de 12 ans. Après avoir décroché les honneurs dans le sud de la Californie et sur la côte du Pacifique, Susan et son partenaire se sont classés en deuxième place aux championnats juniors en duo, pour les années 1965 et 1966.

Susan comptait aussi parmi les gagnants de la compétition-duo senior en 1966. Elle devint ensuite membre de l'équipe américaine du patinage artistique mondial. Elle avait été choisie pour participer aux Jeux Olympiques 1968, avant de devenir professionnelle.

Elle s'est également bien qualifiée à titre de partenaire de Richard Dwyer.

### A la physiothérapie

TORONTO (PC) — Margaret Finlayson, de Montréal, directrice de la section physiothérapie à la Société canadienne pour l'arthrite et le rhumatisme à Québec, a été élue présidente de l'Association canadienne de physiothérapie.

Plus de 400 délégués du Canada, de l'Australie, des États-Unis, de la Jamaïque, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de la Suède, ont assisté la semaine dernière au 50e congrès de l'association, tenu à Toronto.



### Les poils faciaux vous confinent-ils au foyer?

Ces poils superflus si embarrassants gardent des femmes fort attrayantes captives de leur foyer. Certaines sont plainement conscientes de ce fait, d'autres le sont moins. Elles se donnent comme excuse que c'est "trop de trouble" ou, sans l'avouer, elles manquent de confiance dans leur apparence.

La solution logique, c'est de faire enlever ces vilains poils sans plus tarder... enlevez-les, une fois pour toutes, de la vie des autres et n'y pensez jamais plus.

C'est maintenant facile avec la thermolyse Gregory.

Gregory a surmonté les trois objections des femmes à l'épilation permanente — la lenteur, le malaise, le coût.

Songez que de nombreuses femmes dans quatre pays différents font épiler des surfaces aussi grandes que leurs bras et leurs jambes par les habiles techniciennes Gregory. Phisiciens en profitent pour lire ou sommeiller pendant le traitement.

N'est-ce pas là une preuve de la rapidité, du confort et du coût raisonnable de la thermolyse?

Voulez-vous une preuve encore plus convaincante? Acceptez un traitement-échantillon gratuit à la clinique Gregory la plus rapprochée. Vous n'avez qu'à le demander.

Fixez votre rendez-vous et réglez ce problème de façon permanente dès maintenant.

Gregory System  
CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Couvert de 10 h. am. à 7 h. p.m. — samedi de 9 h. à 2 h.

SUITE 1110, EDIFICE FULLER

75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977

Ecrivez pour brochure gratuite.

## On se préoccupe peu de la mode derrière le rideau de fer

PRAGUE (PC) — Les minijupes sont rares dans les rues de Prague et les femmes d'un certain âge ne semblent pas se préoccuper beaucoup de la mode, que ce soit pour des raisons politiques ou autres.

Ce n'est certainement pas la faute de l'Institut, qui est, même pour des Nord-Américains, à la fine pointe de la mode internationale. Les dessinateurs qui en font partie peuvent s'ils le désirent se rendre à Paris et à Londres pour y étudier sur place les plus récentes innovations.

### Manque de communication

Le mal semble plutôt venir d'un manque de communication entre les dessinateurs de mode et la production des vêtements au niveau des usines de confection. L'Institut possède une équipe de six dessinateurs, dont un homme, qui créent les collections à Prague mais doivent ensuite soumettre leurs modèles à l'industrie nationale qui les reproduit. Le malheur, c'est que les manufacturiers peuvent modifier les créations qu'on leur soumet pour les rendre plus conservatrices, ce qui enrage avec raison les dessinateurs.

Les dessinateurs de l'Institut national sont déjà en train de créer leur collection pour le printemps 1971, afin de donner aux manufacturiers tout le temps voulu pour organiser leur production.

Seules des étoffes domestiques sont utilisées dans les collections, mais dans les grandes

villes de Tchécoslovaquie, on peut se procurer des tissus importés.

La collection printemps-été 1970 comprenait un ensemble élégant formé de pantalons et d'une jaquette à mi-cuisse, bordée de matelassé. Une robe de plage originale, en toile, était munie d'une sorte de poche de kangourou à effet de tablier. Il était curieux de noter que la collection comprenait plusieurs robes de cocktail ou de soirée, étant donné que la demande doit être assez limitée pour ces robes, sauf à Prague naturellement.

Nous avons remarqué une robe courte en velours rubis, bordée de plumes d'autruche. Plusieurs robes étaient richement ornées de perles et de broderies qui, comme on le sait, sont une spécialité tchèque. On peut se procurer ces tissus perlés à la verge, ce qui constitue un achat intéressant pour les touristes.



LA MODE TCHÈQUE — Cette robe de cocktail, richement perlée, se trouvait parmi les modèles présentés par l'Institut de la décoration et de la mode, en Tchécoslovaquie. Cependant, bien que les dessinateurs de l'Institut soient très à la page en ce qui concerne leurs modèles, les manufactures appartenant à l'Etat peuvent à volonté en modifier la conception pour les rendre plus conservateurs.

## Carnet du jour

**Résidence du gouverneur général**  
Le gouverneur général et Madame Michener ont assisté lundi au Festival de Stratford.

**Corps diplomatique**  
Le conseiller à l'information près le haut-commissaire de la Grande-Bretagne, M. Philip Noakes, offre une réception aux membres de la presse d'Ottawa, à compter de 18 h. le jeudi 18 juin, à l'occasion des élections générales en Grande-Bretagne, alors que les résultats seront transmis dans le grand salon du haut-commissariat.

**Exposition**  
Une exposition intitulée "Graphic 68" illustrant les oeuvres de Vera Clark, A. C. Robinson, David Campbell, Kay Campbell, Gwen Dawson, Carol Rowland, Hilde Schriber et Naz Ikramullah est offerte du 11 au 27 juin, à la galerie Welles, 109, rue Metcalfe. Le vernissage aura lieu de 20 à 22 h. le jeudi 11 juin.

**Service de préparation au mariage**  
Le comité diocésain du Service de préparation au mariage de Hull recevra les 26, 27 et 28 juin, au Centre Sedes Sapientiae de l'université Saint-Paul d'Ottawa, les responsables régionaux et diocésains de la Fédération nationale des services de préparation au mariage. "Les fiancés obligent" est le thème de ce congrès où il y aura discussion en équipes d'animation et en séances plénières. L'abbé Rhéal Legault, aumônier diocésain et Suzanne Doucet sont les organisateurs.

**Foyers nourriciers**  
Le Service social de l'Outaouais, à Hull, recherche des foyers qui accepteraient de faire partager leur vie de famille à des enfants moins favorisés que les leurs. Ces foyers seraient considérés nourriciers et recevraient une indemnité proportionnelle à l'âge de l'enfant qui leur serait confié.

**Cercle féminin de Touraine**  
Le "Bal de coton" offert par les membres du Cercle féminin de Touraine, pour marquer la fin de la saison d'activité aura lieu à 20 h 30, le samedi 13 juin, à la salle de l'école Georges-Etienne Cartier, rue Savoie, projet Riviera, Touraine.

**Institut canadien des actuaires**  
Le congrès général de l'Institut canadien des actuaires débute mercredi à l'hôtel Skyline d'Ottawa, réunissant environ 250 personnes. Il se terminera vendredi midi à l'issue d'une séance de l'assemblée générale.

**Épouses des médecins**  
Les membres de l'Association des épouses des médecins de la région de la Capitale nationale tiendront leur déjeuner-réunion annuel à compter de 11 h 30, le mercredi 17 juin dans les salons du chalet du club de golf Rivermead. Il y aura présentation de modes au cours du repas à 13 h 30.



De tous les aliments qu'on peut se procurer, combien sont purs à 99.9%, toujours disponibles, pleins d'énergie, faciles à digérer et ne coûtent que quelques cents la livre? A mon avis, un seul. C'est le sucre naturel.

INSTITUT CANADIEN DU SUCRE



FETE CMAMPETRE — Les membres de l'Association des parents des élèves de la maison Jeanne-d'Arc, d'Ottawa, ont accueilli les bienfaiteurs de cette institution à une agréable fête enampêtre tenue à la demeure du Dr Hector Singh et de son épouse. Au cours de la réception, on voit ici, de gauche à droite: le Dr Singh, Mme Frederick Martin, organisatrice de l'événement, Mme Singh, hôtesses, et Mme F. McBride, présidente de l'Association des parents.



LE DINER D'INSTALLATION des membres du Conseil exécutif des Toastmistress d'Ottawa a été l'occasion d'une charmante réception dans les salons du Board of Trade d'Ottawa. Mme Virginia Maidment, ici, à gauche, présidente régionale de Montréal, a présidé la cérémonie d'installation. La bégum Shaikh, à son côté, épouse du haut-commissaire du Pakistan à Ottawa, était la conférencière. Mme Jean Ashton, suivante, est la nouvelle présidente des Toastmistress d'Ottawa, et Mme June Ralph, à droite, est la nouvelle vice-présidente.

## Simpsons-Sears

Ne manquez pas de parcourir la circulaire de la **GRANDE VENTE D'ÉTÉ** de Simpsons-Sears

qui vous est présentement livrée au foyer



Verifiez bien les pages entières remplies d'aubaines estivales fantastiques comme jamais auparavant! Préparez-vous aujourd'hui même à venir jeudi matin à 9 h 30 précises alors que la vente débutera. Vous y trouverez des économies pour votre famille, votre foyer, et un grand assortiment d'articles pour vos divertissements d'été.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE 728-2611

## VOS FOURRURES MERITENT UN VÉRITABLE ENTREPOSAGE FRIGORIFIQUE

L'entreposage chez soi dans une armoire en cèdre ou une housse peut abîmer vos fourrures à tout jamais!

**DWORKIN FURS Ltd.**  
256, rue RIDEAU  
Nous irons les chercher maintenant avec livraison l'hiver prochain. Assurance pour un an — le tout pour une somme minime!  
Téléphone 232-4213

## De nombreuses personnes ÉCONOMISENT sur leurs ordonnances au Shoppers Drug Mart

Et vous?

La semaine dernière nous avons rempli

4 2 7 4 6

ordonnances dans toutes nos pharmacies.  
**SHOPPERS DRUG MART**  
vous fait économiser!  
Centre commercial ST-LAURENT, Ottawa

Sur le mariage, la société, les moeurs, le sexe

# La princesse Anne a maintenant des opinions bien définies

LONDRES (PA) — La princesse Anne avoue qu'il pourrait bien lui arriver d'avoir le coup de foudre mais ajoute qu'il serait préférable que ce soit pour quelqu'un qui ne cause pas d'entorse au protocole de la monarchie britannique.

Elle est d'ailleurs convaincue que "les petits malentendus qui peuvent résulter d'antécédents

et d'habitudes de vie différents" peuvent souvent nuire beaucoup à un mariage.

Elle a même des vues bien précises sur la société aux moeurs relâchées et sur les jeunes de sa génération. Bien qu'en sympathie avec le motif de bien des contestations, elle s'oppose aux "pseudo-intellectuels chahuteurs" qu'elle considère comme des oisifs professionnels et, de plus, est opposée à la licence sexuelle.

de la société, la jeunesse, est invité à s'exprimer.

"Par contre, la princesse sympathise avec plusieurs des contestations qui s'organisent contre les maux de l'humanité et elle admire ceux qui tentent d'y remédier. Mais elle est agacée par les pseudo-intellectuels tonitruants qu'elle considère comme des parasites et elle trouve qu'il est vraiment malheureux qu'on leur accorde la publicité qui devrait, de fait... être réservée à la majorité des jeunes."

### Biographie

Cet aperçu de certains aspects du caractère de la princesse sont tirés d'une biographie, publiée avec l'autorisation de la reine, intitulée "Portrait of a Princess" ou la biographe Judith Campbell écrit:

"Etant assez rationnelle et formée à tenir compte des désavantages comme des avantages de sa position, la princesse espère que, si elle s'éprenait de quelqu'un qui trouverait trop difficile de s'ajuster au genre d'existence qui est le lot de son entourage, elle saurait se sortir de cette situation avant que les choses ne soient trop sérieuses.

"Et cela n'est pas tant pour elle mais parce que, bien qu'il lui soit facile et agréable de se déplacer dans d'autres milieux, il serait plus difficile pour quelqu'un qui n'y a pas été formé de se plier aux restrictions et aux conventions très lourdes de toute vie royale et c'est le sentiment de cette injustice pour l'homme en cause qui, en temps opportun, agirait comme un frein.

"Tout cela rappelle la liaison de sa tante, la princesse Margaret avec le capitaine Peter Townsend, qui était divorcé. Cela s'était terminé dans un tintamarre publicitaire sur une déclaration où Margaret invoquait son devoir. Plus tard, elle épousa le photographe Antony Armstrong-Jones, maintenant lord Snowdon."

Anne, qui aura 20 ans le 15 août, a connu plus de liberté que sa tante Margaret.

"Anne aime bien discuter et étudier les problèmes de la société aux moeurs relâchées et des gens de sa génération. Elle-même éprise de liberté, elle a des idées bien arrêtées et, par exemple, elle est convaincue que la licence sexuelle n'est pas synonyme de liberté..."

"Elle ne considère pas non plus que la liberté de parole soit respectée si un seul secteur



PRINCESSE A PEDALES — Il s'agit bien de la princesse Anne et son vélo au château de Balmoral en Ecosse. Jamais auparavant publiée, cette photo a été prise tout spécifiquement pour le livre de Judith Campbell, intitulé "Portrait of a Princess".

### Armée du salut

## La capeline échangée contre un derby

LONDRES (Reuter) — Les membres de l'Armée du salut portent de nouveaux uniformes. Les gens qui, les premiers, ont noté le changement sont les habitués des "pubs" de Londres.

L'ancien uniforme, mis au point il y a 92 ans, était utilisé pour le travail missionnaire dans les tavernes britanniques.

Pour les femmes, le chapeau était une sorte de bonnet-capeline retenu par de longs rubans, servant à protéger les missionnaires des cailloux, chats morts et autres projectiles qu'on lançait souvent dans leur direction.

Le nouveau chapeau est décrit comme "derby de missionnaire".

Pour les hommes, le veston ne comporte plus le col remontrant et rigide, mais plutôt les revers à la mode du jour, et s'agrémentent d'une cravate bleue.

Un porte-parole dit que ce changement a pour but de rapprocher la silhouette des missionnaires. Toutefois, les plus âgés parmi les membres de l'Armée de salut, pourront continuer s'ils le désirent, à porter la veste boutonnée jusqu'au cou, et le chapeau en forme de seau à charbon.



(Téléphoto PA)

AUTRE PHOTO PLUS RECENTE — La princesse Anne et son frère le prince Charles ont été photographiés avec leurs parents, récemment, dans le jardin du château de Windsor, en Angleterre, par le photographe Peter Bregg, d'Ottawa. Le prince et la princesse doivent accompagner la reine et le prince Philip dans une tournée des Territoires du Nord-Ouest et du Manitoba, du 5 au 15 juillet. Les Territoires et le Manitoba célèbrent tous deux 100 ans de vie canadienne. Pour les besoins de la photo, le prince a été placé un long banc de jardins sous les yeux amusés des photographes et de son père.



(Photo Studio Impact)

NOCES de diamant — M. et Mme Onésiphore Boulais célèbreront, le dimanche 14 juin, le 60<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage. Il y aura messe d'action de grâce à 10h, en l'église St-Sébastien et dans l'après-midi, de 15 à 18h, les jubilaires seront à leur demeure, 381, rue Spartan, pour y recevoir parents et amis. M. et Mme Boulais ont 11 enfants: Mme Arthur Poirier (Gabrielle), de Vanier; Maurice, de St-André-d'Argenteuil; Mme Emile Boyer (Lucie), Fernande, Vincent, Mme Joseph Généreux (Suzanne), Ubald, Mme Conrad Danis (Hélène), tous d'Ottawa; Robert, de la cité de Portneuf, Paul, de Valleyfield et Soeur Marie-de-Massibelle, s.j.m., de Hull. Ils ont également 28 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Une fête intime réunira enfants et petits-enfants, le 4 juillet, à la demeure de M. et Mme J. Généreux.

## HOROSCOPE

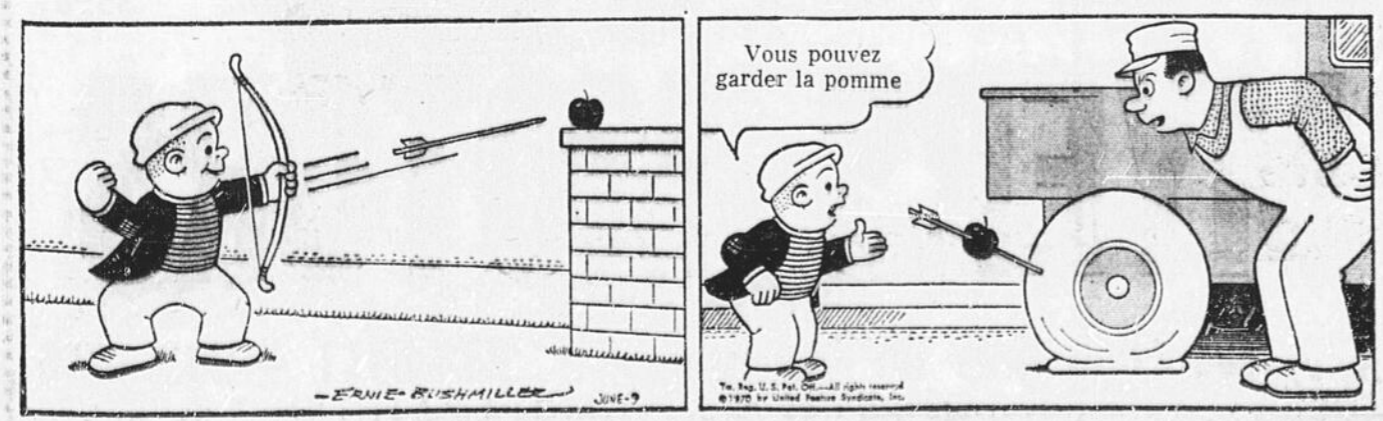
(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le mercredi 10 juin 1970

- (LE BELIER)** 21 mars au 19 avril  
Bons augures pour vous: vous verrez vos idées et vos plans connaître un nouvel essor. Les récréations à l'extérieur vous sont recommandées.
- (LE TAUREAU)** 20 avril au 20 mai  
Si vous savez les saisir à temps, d'excellentes affaires se présenteront. Aujourd'hui, vous ferez votre travail avec une facilité surprenante.
- (LES GEMEAUX)** Du 21 mai au 21 juin  
Les affaires et les questions sociales doivent être mises chacune à sa place. Laissez planer vos espérances, et ne brusquez pas les choses.
- (LE CANCER)** 22 juin au 21 juillet  
Vos rapports avec autrui, surtout en affaires et en société, sont des plus intéressantes. C'est le bon moment pour augmenter votre popularité.
- (LE LION)** 22 juillet au 21 août  
Votre compétence est reconnue, et vous pouvez compter sur la confiance de votre entourage. Faites attention à une personne malveillante de votre milieu.
- (LA VIERGE)** 22 août au 22 septembre  
Aujourd'hui, vous serez tenté de faire de fortes dépenses. Compensez pour le temps perdu en redoublant d'efforts. Plusieurs projets fourmillent dans votre esprit.
- (LA BALANCE)** 23 septembre au 21 octobre  
Soyez ouvert à toutes les questions, car de grandes possibilités s'offrent à vous. Un contact s'avère efficace. Accordez-vous une distraction dans la soirée.
- (LE SCORPION)** 22 octobre au 21 novembre  
Un léger service rendu aujourd'hui, rapportera au long-temps. Un travail soutenu vous donnera une impression de succès.
- (Le SAGITTAIRE)** 22 novembre au 21 décembre  
La journée serait propice pour rencontrer vos amis. Un voyage serait également profitable. Quelques petites difficultés en perspective, mais vous pourrez les surmonter facilement.
- (Le CAPRICORNE)** 22 décembre au 20 janvier  
Une personne que vous admirez pourrait vous faire profiter de son expérience. Une critique malveillante pourrait vous attirer des ennemis.
- (Le VERSEAU)** 21 janvier au 19 février  
Vous éprouverez de la difficulté à résister au charme persuasif d'une personne. Les projets sérieux, élaborés aujourd'hui, auraient des chances de succès.
- (LES POISSONS)** 20 février au 20 mars  
Un compromis s'avère nécessaire sur le plan familial pour régler sans dommage une question épineuse. Vous y réussirez en sachant maîtriser votre mauvaise humeur.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE  
Vous êtes surtout très patient et, même quand vos projets sont retardés, vous savez attendre sans devenir irritable. Il semble que vous aimez les jeunes et

que vous pourriez être un bon professeur ou un bon tuteur. Vous ferez plusieurs expériences, plusieurs essais, car vous aimez le changement. Très affectueux et populaire avec le sexe opposé.



### A temps

"Tenez mon ami, dit une dame à un pauvre diable... Je vous donne cette paire de chausures."

L'homme examine le cadeau, d'un oeil peu enthousiaste, passe un doigt dans le trou des semelles et rend la paire de chausures, d'un air éloquent.

—Vous êtes bien difficile, mon ami, lui dit la dame, très pincée... La veille de sa mort, mon pauvre mari la portait encore, cette paire de souliers.

—C'est possible, ma p'tite dame, conclut le "constatatoire", mais avouez, entre nous, qu'il est mort à temps." (N.A.P.)

Solution du mot caché:  
**CRETIN**

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

6 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	D	R	U	O	S	C	P	E	E	S	O	R	P	V
2	R	I	O	L	R	A	P	O	T	R	E	M	A	O	E
3	P	A	C	I	F	I	E	R	U	E	I	R	C	R	I
4	N	S	O	R	T	E	P	T	O	P	I	I	E	T	A
5	O	S	N	O	I	T	A	M	R	O	F	O	U	E	T
6	I	O	C	T	E	R	I	R	E	B	A	U	S	S	I
7	T	C	E	U	R	A	X	I	R	P	O	S	E	O	O
8	A	I	N	L	I	N	E	A	E	A	E	N	R	U	N
9	T	A	T	E	A	S	T	R	E	R	D	U	O	C	S
10	A	T	R	S	T	I	A	R	U	I	N	E	T	I	E
11	T	I	E	T	O	T	I	C	O	R	P	S	A	S	L
12	S	O	R	N	N	E	E	P	A	C	T	E	S	U	L
13	N	N	S	I	O	R	S	A	G	E	S	S	E	I	I
14	O	N	S	N	O	I	T	A	C	I	F	I	R	E	V
15	C	R	A	N	O	I	T	A	S	R	E	V	N	O	C

- AMER ASSOCIATION AUSSI
- FOUET
- PRIX PROSE
- SORTE SOUCIS SOURDS
- LEST
- RACE RADEAU
- TARE TAXES TRANSITER TROC
- NOTAIRE
- RIRE ROIS ROTULE URNE
- PACIFIER PACTES PAIX PARLOIR
- ROUTE RUINE VERIFICATIONS VEXATIONS VILLE VOICIFICATIONS
- PERE PORT PORTES POSE
- SOIRS

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE



Rénovation urbaine

# Vanier pourrait compter sur des subventions

Dans le cadre de la mise en application du plan de réaménagement urbain à Vanier, il devient de plus en plus évident que les gouvernements fédéral et provincial accorderont leur appui financier à la municipalité en subventionnant environ 75 pour cent du coût initial de ce projet d'envergure.

C'est ce qu'a laissé entendre, hier soir, le conseiller Bernard Grandmaitre, président du comité municipal d'information sur le réaménagement urbain. Ce dernier a expliqué son optimisme en s'appuyant sur le fait que la municipalité considère le relogement des personnes affectées comme étant un point des plus importants, sinon le plus important.

Rappelons que le gouvernement fédéral a annoncé, il y a un an environ, le gel des montants subventionnés aux municipalités en voie de rénovation urbaine. Selon M. Grandmaitre cette décision a été prise parce que la majorité des villes en voie de réaménagement n'attachaient pas assez d'importance à l'élément humain. "Et c'est là le point sur lequel nous nous penchons en premier lieu", d'ajouter M. Grandmaitre.

**Secteur résidentiel**  
D'ailleurs, tel que le conseiller l'a défini lui-même, hier, devant quelque 25 personnes réunies dans l'enceinte de l'hôtel de ville de Vanier, "l'on développera le secteur résidentiel en même temps que le secteur commercial". Le président du Comité faisait alors allusion à la première phase du projet global, approuvé, il y a quelque temps, par les gouvernements fédéral et provincial.

De plus, les gens déplacés ne le seront pas tant et aussi longtemps qu'ils ne seront pas assurés d'être logés ailleurs, "à condition que ces personnes acceptent de demeurer à Vanier", a ajouté M. Grandmaitre.

Le conseiller a déclaré, au cours d'un entretien avec notre représentant, que la phase numéro un du projet global couvre une superficie de 109 acres de terrain et jusqu'à présent il est prévu que le secteur commercial en occupera 40. La phase I du plan englobe chaque côté du chemin Montréal, à partir de l'ancienne voie du Canadien Pacifique jusqu'aux frontières est de la municipalité.

Selon l'étude entreprise pour le compte de la municipalité en 1965, environ 37 pour cent des résidences sont en deça des normes minimales de logement, tandis que 35 pour cent des logements sont surpeuplés.

La municipalité de Vanier occupe une superficie totale de 660 acres dont 96,4 pour cent sont occupés par des résidences et des commerces tandis que l'autre 3,6 pour cent des propriétés territoriales sont vacants. Mais la répartition de ces terrains en différents endroits de la ville empêche d'envisager, pour l'instant, la possibilité de construire des habitations à loyers modiques ou toutes formes d'habitations résidentielles.

**Participation des citoyens**  
Les commerces et les maisons

d'affaires ont grand besoin d'être réhabilités et les autorités municipales entendent donner aux contribuables l'occasion de participer eux-mêmes à la rénovation de leurs propriétés.

C'est pour atteindre cet objectif que la Commission d'urbanisme a divisé cette partie de la ville en 29 secteurs distincts, sous la responsabilité d'un président et d'un vice-président choisis par les contribuables. Les secteurs dépendent directement du conseil de développement, lequel assure le lien avec le conseil municipal.

Et pour ce qui est de l'aspect de réaménagement de l'aire I, les autorités municipales tiennent à rassurer la population: il n'y aura pas d'expropriation massive. La municipalité facilitera plutôt la tâche des investisseurs qui voudront acquérir des terrains pour la construction d'édifices résidentiels et commerciaux. L'autre partie du réaménagement sera laissée aux soins des propriétaires qui seront invités à rénover logis et maisons d'affaires.

**Le plan directeur**  
Au cours de la réunion d'hier soir, le conseiller Grandmaitre a déclaré que les contribuables affectés par l'application de la phase I du projet recevront, vers le 26 juin, des copies condensées du plan de rénovation et pourront au besoin faire valoir leurs objections.

D'ailleurs, si l'on en juge par les propos tenus par M. Grandmaitre, les citoyens n'ont pas à s'inquiéter au sujet de l'expropriation. "Le fait de déposer quelque chose de sa propriété coûte beaucoup trop cher et la municipalité de Vanier ne peut se permettre d'exproprier et de reconstruire", a affirmé le conseiller municipal.

Le projet de rénovation, dont le plan directeur a coûté près de \$46,000, ne serait terminé qu'en 10, 15 ou 20 ans.

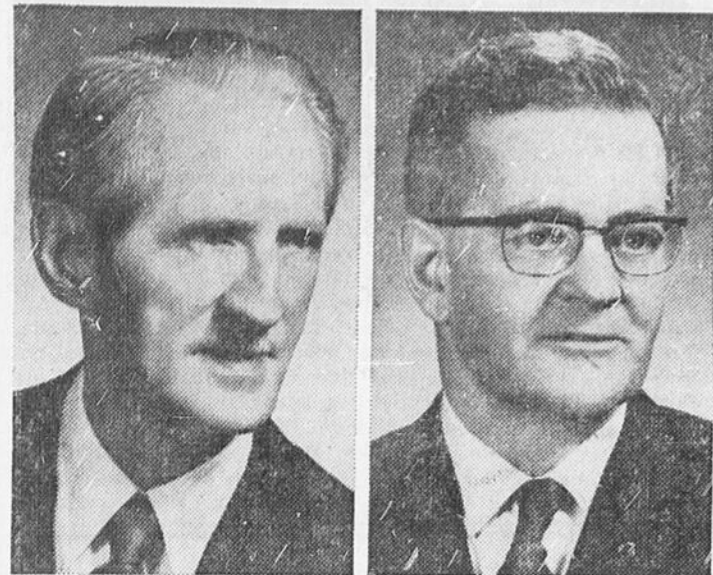
## Un simple essai de 10 minutes montre comment nettoyer les dentiers

Les dentiers modernes sont comme les bijoux—précieux et fragiles. C'est pourquoi tant de dentistes recommandent maintenant de nettoyer les dentiers par *trumping*, dans le nettoyeur pour dentiers KLEENITE d'emploi si commode.

La formule spécialement détachée de KLEENITE agit de 3 façons différentes en même temps: (1) détergente (2) oxygénation active (3) solvante. Il nettoie les dentiers comme des bijoux. (Comme preuve, trempez simplement votre bague sertie de brillants pendant 10 minutes dans du KLEENITE—et voyez la différence.)

L'effet rapide de KLEENITE aide à dissoudre le film qui recouvre les dentiers. Il pénètre même les taches de tabac persistantes. Grâce à la rapidité d'action du KLEENITE, plus le dentier est terni, et plus les résultats sont spectaculaires!

### PHARMACIES MODERNES INC.



M.S. BEAUDOIN, L.Pharm. M.C.E. FARMER, L.Pharm.  
Président Secrétaire-exécutif

Lors d'une assemblée du Conseil d'administration de Pharmacies Modernes Inc., tenue à Montréal le 28 avril dernier, monsieur Sarto Beaudoin, L. Pharm., et monsieur Charles Edouard Farmer, L.Pharm., ont été respectivement élus Président et Secrétaire-exécutif.

Monsieur Beaudoin se voit confier la présidence après avoir agi à titre de membre du Conseil d'administration depuis 20 ans dont Secrétaire-exécutif durant 14 ans.

Monsieur Charles Edouard Farmer devient Secrétaire-exécutif de la compagnie.

PHARMACIES MODERNES INC., le plus important grossiste en produits pharmaceutiques au Québec, réalise un volume annuel de vente de plus de 30 millions.

### Emplois carrières

#### Postes d'avenir en Finances

Une institution financière nationale recherche, pour son siège à Ottawa, des jeunes diplômés d'université en études commerciales ou financières, désireux de recevoir une formation plus avancée.

Conditions principales: intérêt manifeste pour les questions financières et succès au-dessus de la moyenne à l'université.

Traitements offerts intéressants et excellents avantages sociaux, y compris un régime d'assurance collective et une pension de retraite.

Les candidats doivent présenter un résumé de leur formation et de leur expérience. Discrétion absolue.

Case 201, Le Droit, Ottawa, Ont.

### CARRIERE DANS LA VENTE

Une compagnie d'assurance-vie est à la recherche de personnel-vendeur pour compléter ses cadres.

#### QUALIFICATIONS:

- Personne majeure
- 11e année
- Automobile nécessaire.

Nous offrons un contrat et entraînement hors-pair qui vous assurent un revenu intéressant tout en apprenant.

Téléphonez-nous entre 9 h a.m. et 4 h p.m., à 771-6645 et demandez Mme Longtin afin d'obtenir un rendez-vous confidentiel.

### Voulez-vous vraiment réussir ?

Si vous recherchez une occasion de travail qui offre un véritable défi à l'intelligence et peut vous apporter un revenu dans les cinq chiffres et plus encore...

Si vous vous croyez en mesure de travailler à la vente au sein d'une importante compagnie d'investissement, si vous désirez un emploi menant à une carrière prestigieuse, les candidats peuvent communiquer avec nous dans l'immediat.

Votre formation ou votre expérience importent peu, mais de l'expérience dans la vente est un atout. Notre équipe comprend des éducateurs, des ingénieurs, des comptables, des administrateurs d'entreprises, des gens de tout milieu et de tout âge.

On vous offre un entraînement complet gratuit et une formation plus poussée à Genève, Suisse.

Nous invitons des candidats bilingues résidant au Canada depuis au moins un an, à l'esprit ouvert et ambitieux et une volonté de mener les choses à bonne fin.

APPELEZ: G. LAFLECHE  
237-2180

## POUR VOS IMMEUBLES UN PROFESSIONNEL DE L'ADMINISTRATION

EVALUATION • PERCEPTION • ENTRETIEN • RÉPARATIONS

ACHAT • LOCATION  
VENTE  
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



### TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

la plus importante société de fiducie canadienne-française

120, rue principale, Hull — 771-3227

# VENTE DE PRIMES DE VACANCES MYERS

## Spéciaux d'autos d'occasion

**1967 Chevrolet Impala**  
2 portes, toit rigide, moteur 327/275 H.P., transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, flancs blancs. Un beau modèle propre et original, fini en turquoise orpècule. Plaque: 49322E. Etait à \$2177. MAINTENANT ..... \$1997

**1968 Epic sedan 2 portes**  
Transmission à 4 vitesses. Fini dans un très beau rouge Rangoon. Une ravissante petite voiture. Un seul propriétaire. Plaque: 41362E. Etait à \$1997. MAINTENANT ..... \$1391

**1968 Chevrolet Caprice**  
2 portes, toit rigide, V8, 307, à essence ordinaire, transmission automatique à surmultiplication, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs et roues à disques. Cette voiture de belle coupe est finie en blanc hermine avec toit en vinyle et intérieur noir, garni de sièges stratobouffant. Plaque: 12135E. Etait à \$2673. MAINTENANT ..... \$2597

**1965 Buick Le Sabre**  
4 portes, toit rigide. Couleur turquoise clair et très reposante avec intérieur assorti. Servo-direction, servo-freins, transmission automatique et radio. Pl.: 8524E. Etait à \$1662. MAINTENANT ..... \$1497

**1967 Chevrolet Impala**  
2 portes, toit rigide. Attractant, mais non de course. Un beau et économique moteur V8, 283, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio, flancs blancs et roues à disques. Vient d'être repeint dans sa première teinte de blanc hermine. Plaque: 45308E. Etait à \$2193. MAINTENANT ..... \$1897

**1966 Chevrolet Impala**  
Super Sport, 2 portes, toit rigide. Sièges baquets, console, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs et roues à disques. Fini ton prune et très attrayant. Vous n'avez qu'à nous téléphoner. Pl.: 74179E. Etait à \$1878. MAINTENANT ..... \$1687

**1968 Oldsmobile 98**  
Sedan 4 portes de luxe. Climatiseur, toit en vinyle, sièges automatiques à six positions, glaces automatiques, radio, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, flancs blancs et roues à disques. Un très beau bleu royal métallique exclusif avec intérieur contrastant. Vous n'avez qu'à nous téléphoner pour une démonstration à toute la famille. Plaque: 11243E. Etait à \$3690. MAINTENANT ..... \$3442

**1968 Epic familiale**  
Un seul propriétaire, seulement 7,000 miles. Transmission automatique. Comme neuve. Plaque: X56604. Etait à \$1593. MAINTENANT ..... \$1467

**1967 Chevrolet Bel Air**  
2 portes, sedan. Une voiture idéale pour la famille. Moteur 6 cylindres et transmission automatique. Fines gris charbon et revisée pour une conduite de toute sécurité. Vous n'avez qu'à nous téléphoner pour une promenade dans cette voiture. Plaque: 03452E. Etait à \$1940. MAINTENANT ..... \$1393

**1968 Chevrolet Caprice**  
4 portes, toit rigide. Une voiture à bon rendement de la compagnie Myers. Un beau rouge bohemien attrayant avec toit en vinyle et intérieur noir. Moteur 307 cc. (à essence ordinaire). Servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio, flancs blancs et roues à disques. Venez voir cette voiture. Plaque: 11248E. Etait à \$2890. MAINTENANT ..... \$2593

## Spéciaux d'autos d'occasion

**1968 Chevrolet Biscayne**  
4 portes, familiale. Essence ordinaire, V8, transmission automatique et radio. Fini dans un jaune "bamboo" très attrayant et un intérieur en vinyle noir. Essayez notre engagement de qualité. Plaque: X61698. Etait à \$2387. MAINTENANT ..... \$2277

**1968 Oldmobile 442**  
2 portes, toit rigide. Bien entretenue et autolubrifiante propriété d'administrateur. Sièges baquets, console, glaces automatiques, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, toit en vinyle, roues à disques à raies métalliques. Fini en beige miel. Téléphones au seul et premier propriétaire. Plaque: 96887E. Etait à \$3340. MAINTENANT ..... \$2993

**1968 Chevrolet Caprice**  
Conduite par un administrateur. 4 portes, toit rigide. En bleu horizon indéscent, toit en vinyle noir, V8, transmission automatique à surmultiplication, servo-direction, servo-freins, flancs blancs, roues à disques. Téléphonez-nous pour une balade de démonstration. Plaque: 314912. Etait à \$2620. MAINTENANT ..... \$2383

**1967 Oldsmobile 98**  
4 portes, sedan. Couleur noire, bien entretenue. Oui, elle a des glaces automatiques aussi. Téléphonez-nous pour une démonstration. Plaque: 112057E. Etait à \$2760. MAINTENANT ..... \$2584

**Décapotable 1968 2 + 2**  
Conduite par un administrateur très judicieux. Sièges baquets, console, servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio, flancs blancs, roues à disques et propre comme une neuve. Plaque: 11264E. Vant d'arriver. MAINTENANT ..... \$2648

**1966 Pontiac Grand Parisienne**  
4 portes, toit rigide. Une voiture vraiment sûre et élégante. De gris ardoise, toit en vinyle et intérieur noir. Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, flancs blancs et roues spéciales à disques toiles d'araignée. Une voiture d'occasion, l'orgueil des gérants. Plaque: 80901E. Etait à \$2087. MAINTENANT ..... \$1993

**1967 Chevrolet Bel Air**  
4 portes, sedan, avec tous les accessoires de luxe. Servo-direction, transmission automatique, radio, moteur V8, 283 à essence ordinaire; et, bien entendu, le solde de la garantie GM! Une voiture à un seul propriétaire, fini turquoise et extrêmement bien entretenue. Plaque: 85752E. Etait à \$1999. MAINTENANT ..... \$1777

**1968 Chevrolet Impala**  
Custom Coupe, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs, roues à disques. Une belle voiture bien entretenue, fini d'un riche bleu couronne irisé avec intérieur assorti. Plaque: 32659E. Etait à \$2468. MAINTENANT ..... \$2173

**1963 Chevrolet Biscayne**  
Un seul propriétaire, 4 portes, sedan. Transmission ordinaire, aucun accessoire superflu. Une voiture entretenue au-delà de la normale. Idéale pour une personne qui a l'esprit d'épargne. Plaque: 36579E. Etait à \$787. MAINTENANT ..... \$699

**1968 Oldsmobile**  
4 portes, sedan de luxe. Propre et robuste, vérification faite pour vous. D'un bleu foncé très riche avec toit en vinyle noir qui s'harmonise bien. Plaque: 11226E. Etait à \$3660. MAINTENANT ..... \$3387



# MYERS MOTORS COMPANY LIMITED

478, rue Elgin près du Queensway 233-8411 - 235-5656

BOURSE DE FINANCE COMMERCIAL LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI Le mardi 9 juin 1970
TORONTO (PC) — Le marché était mixte, à l'ouverture de la Bourse de Toronto, ce matin.

Industrielle

Table of stock prices for industrial companies in Toronto, including titles, sales, and various stock symbols.

Table of stock prices for various companies, including titles, sales, and various stock symbols.

Mines

Table of stock prices for mining companies, including titles, sales, and various stock symbols.

Pessimisme à Paris

PARIS (AFP) — L'expectative qui caractérisait le comportement des opérateurs, à la fin de semaine précédente, a laissé place au pessimisme, au cours d'hui à la Bourse de Paris.

NOMINATION A LA HAUTE DIRECTION DE LA MAISON SEAGRAM



M. Charles Bronfman, président et chef de la direction de la Maison Seagram Limitée, annonce diverses nominations dans le cadre de la constitution d'une nouvelle équipe de direction à la compagnie.

Aide de \$600,000 de CARE au Pérou

CARE complète actuellement les négociations nécessaires afin d'organiser l'envoi d'un chargement de matériel de secours d'une valeur de \$600,000 pour les victimes du récent tremblement de terre au Pérou.

MORGAN, OSTIGUY & HUDON CIE INC.

NOMINATION A LA BANQUE ROYALE
M. Herbert C. Pinder de Saskatoon a été nommé administrateur de la Banque Royale du Canada.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs était en légère hausse ce matin, à l'ouverture de la Bourse de New York, dans une séance faiblement animée.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Les cours étaient stables à l'ouverture de la Bourse de Montréal, ce matin.

Canadienne

Table of stock prices for Canadian companies, including titles, sales, and various stock symbols.

Bourse de Londres

LONDRES (PC) — Le marché des valeurs londonien était légèrement en hausse, aujourd'hui, au cours d'une séance modérée, influencée par l'incertitude des élections générales de la semaine prochaine.

Baisse de 50 pour cent des mises en chantier

Dans un communiqué émis ce matin, la Société centrale d'hypothèques et de logement a annoncé que, durant le mois de mai 1970, on a mis en chantier 8,392 logements dans les centres urbains, contre 16,814 en mai 1969.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund performance, including titles, sales, and various stock symbols.

Canadienne

Table of mutual fund performance for Canadian companies, including titles, sales, and various stock symbols.

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.



(Téléphoto PA)

**UN CERTAIN SOURIRE** — C'est souriant et détendu que le chef du Parti conservateur britannique, Edward Heath, donnait hier une conférence de presse pour demander au premier ministre travailliste Harold Wilson de dévoiler le "véritable état des finances" du pays. Le Parti conservateur, avec son slogan "A better to-morrow" (Un meilleur lendemain), mène présentement une lutte de géant au gouvernement travailliste.

Grande-Bretagne

## Nouveau tournant dans la campagne électorale

LONDRES (PC) — Le chef du parti conservateur, M. Edward Heath, soulignant l'imminence d'une crise, a demandé au premier ministre Harold Wilson d'exposer les faits bruts sur l'économie britannique.

M. Wilson a riposté que son adversaire s'efforçait de créer un mythe économique.

"Nous touchons un cap difficile, a affirmé M. Wilson, quand un grand parti politique se trouve en assez mauvaise posture pour proclamer une urgence économique dans un pays mondialement reconnu pour jouir d'une économie plus saine que toutes les années passées".

Cet échange de vues a marqué un tournant dans une campagne électorale qui se terminera aux urnes le jeudi 18 juin.

Les sondages d'opinion classent M. Heath comme l'éternel contestataire essayant désespérément de renouer la population. Alors que M. Wilson obtient des réactions de ses auditeurs, le chef conservateur semble incapable d'établir le contact.

De son côté, le chef du parti libéral, M. Jeremy

Thorp, troisième homme dans une lutte de géants, a suggéré aux chefs des deux grands partis de se joindre à lui dans un débat télévisé. MM. Wilson et Heath rejettent certainement cet effort libéral de se hisser à la hauteur des deux grands de la politique britannique.

### Campagne stérile

Au moment où les mises en candidature prenaient fin, lundi, il semblait que la campagne avait perdu du piquant des luttes antérieures. Lors Byers, directeur de la campagne libérale, a jugé qu'il s'agissait de l'élection la plus stérile de mémoire d'homme.

De son côté, M. Roy Jenkins, chancelier de l'Échiquier, a rejeté comme réductibles les allégations de M. Heath selon lesquelles la crise serait toute proche en Grande-Bretagne.

Enfin, M. Iain Macleod, qui deviendrait chancelier de l'Échiquier en cas de victoire conservatrice, a tenté de jeter une douche froide sur les sondages accordant à M. Wilson une avance de cinq pour cent sur son principal adversaire.

"Les hommes de paille votent dans des bureaux de paille, a précisé M. Macleod. Les vrais électeurs décident du résultat du vote".

Les conservateurs cherchent à renverser les travaillistes qui, avec M. Wilson, ont pris le pouvoir en 1964 après 13 ans d'administration conservatrice.

**SUR L'EAU-  
DANS  
L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**

Simpsons-Sears

A CARLINGWOOD SEULEMENT

Maintenant elles sont foncées



Maintenant elles sont claires



Les lunettes Photogray<sup>®</sup> savent choisir le bon moment

Elles s'obscurcissent de façon intrigante quand il fait soleil. Elles s'éclaircissent automatiquement à l'intérieur ou en soirée. Souples, confortables. Les lunettes Photogray<sup>®</sup> s'adaptent à la lumière. À l'extérieur, les lunettes d'ordonnance Photogray<sup>®</sup> s'obscurcissent en un gris chatoyant qui ne cache jamais vos yeux. Une fois à l'intérieur, elles deviennent à nouveau transparentes en quelques minutes et presque sans couleur. Venez vous informer de la paire qui conviendrait à vos yeux.

Photogray<sup>®</sup> est une marque enregistrée de Corning Glass Works

Département de l'optique, Carlingwood seulement  
Pour rendez-vous  
composez 729-2561, poste 291

En Italie

## Rumor remporte les élections régionales

ROME (PA) — La coalition de centre-gauche du premier ministre Mariano Rumor a enlevé des votes, tant à ses adversaires de gauche qu'à ceux de droite pour obtenir enfin une solide emprise sur le pouvoir politique national, dans les premières élections régionales couvrant tout le pays jamais tenues en Italie.

Alors que près de 98 pour cent des votes avaient été comptés, à la suite des deux journées de scrutin, soit dimanche et lundi, la coalition Rumor détenait 58,1 pour cent des voix alors qu'aux élections parlementaires de 1968, son groupe n'avait reçu que 55,4 pour cent du scrutin.

De plus, la coalition centre-gauche semble devoir être en mesure de contrôler au moins 12 des 15 législatures régionales créées dans le cadre de la grande opération de décentralisation du système gouvernemental italien.

Les Communistes, pour leur part, ont obtenu 28 pour cent du vote national, soit à peu près la même chose qu'en 1968.

L'Emilia-Romagna, région du centre-nord, a d'ailleurs été remportée par le groupe communiste mais la Toscane et l'Ombrie, deux châteaux-forts communistes, ont échappé aux groupes d'extrême-gauche.

Dans ces régions, il leur faut

dra s'allier à un des quatre partis de centre-gauche.

Cette hausse de voix en faveur du premier ministre Rumor accordera à ce dernier une meilleure emprise sur les affaires politiques, au milieu des troubles qui déchirent la nation.

### Fin de la trêve

Avant même que le décompte ne soit terminé, les grandes centrales syndicales mettaient fin à la trêve et ordonnaient une série d'arrêts de travail parmi les millions d'employés de l'Etat, les conducteurs d'autobus et les employés des services médicaux doivent se joindre au mouve-

ment un peu plus tard au cours du mois.

Les Chrétiens - Démocrates, plus important parti au pays, détiennent pour leur part 37,5 pour cent des voix. Les autres partis compris dans la coalition sont les Socialistes, qui ont reçu presque 10 pour cent du vote; les Socialistes unitaires, qui en ont sept pour cent et les Républicains, qui viennent en dernier avec 2,8 pour cent.

Les électeurs se prononçaient en même temps dans l'élection de 115 conseils de province et de 6,634 conseils municipaux.

Près de 32,000,000 des 35,000,000 de votants éligibles ont exercé leur droit de vote.

# La Maverick



Maverick — la voiture toute simple

**C'est plus pour votre argent.**

**C'est un style moderne, dynamique à prix avantageux.**

**C'est de l'économie partout — moyenne: 27 milles au gallon.**

**C'est une facilité de manoeuvre incroyable, stationnement facile.**

**C'est une voiture toute simple à entretenir.**

**C'est du confort pour une famille de cinq.**

**C'est un vaste choix d'options économiques.**

**C'est une sportive: la Conquérante avec des:**

- Couleurs "Conquérantes" sensationnelles
- Rétroviseurs type course
- Bandes de peinture de compétition
- Panneaux de capots et grille noirs
- Stabilisateur aérodynamique à l'arrière
- Grandes roues de 14"
- Garnitures tout-vinyle

**C'est le moment d'acheter une Maverick!**

**C'est la petite voiture la plus vendue au Canada.**

**C'est la grande saison de vente chez les concessionnaires Ford et Mercury. Vous ferez une belle affaire!**

# C'est tout ça



**C'est une Maverick qu'il vous faut!**

MAVERICK



**Voyez votre Concessionnaire Ford ou Mercury**



# HULL et la région

# LE DROIT

Aucune augmentation des impôts provinciaux?

## Ouverture de la session, aujourd'hui, à Québec

QUÉBEC (PC) — La première session de la 29<sup>ème</sup> législature qui s'ouvre aujourd'hui, à 15 heures, à Québec, se déroulera sans que les contribuables de la province subissent une augmentation d'impôts.

C'est ce qui ressort des dernières déclarations du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, à la suite de son voyage à Winnipeg où il a, selon ses

affirmations, récupéré \$98 millions du gouvernement central lui permettant ainsi d'équilibrer son budget sans hausser les taxes.

Le programme législatif de cette première session du gouvernement libéral sera très chargé. Le gouvernement se propose de présenter plus de 20 projets de loi.

Deux thèmes majeurs vont retenir l'attention du public, soit la présentation du projet modifié de la loi de l'assurance-maladie et la révélation du nouveau budget de l'équipe Bourassa.

Il y a aussi le discours inaugural du premier ministre, qui traitera de la politique générale de son gouvernement et donnera une idée des nouvelles priorités du gouvernement, en traitant sans doute largement de l'économie.

Amendements  
M. Bourassa a aussi promis de faire apporter des amendements en ce qui concerne les pouvoirs de placements de capitaux par les Caisses populaires et leurs fédérations.

Cette politique relève du ministère des Institutions financières, compagnies et coopératives, dont le portefeuille est détenu par M. Jérôme Choquette.

L'Assemblée nationale sera aussi appelée à amender la loi de la Ville de Montréal afin d'accorder le suffrage universel aux citoyens à compter de 18 ans.

Deux autres projets de loi pourront aussi être déposés, l'un modifiant le régime de retraite des enseignants et l'autre sur la protection des consommateurs.

Assurance - maladie  
Le principal projet de loi, du moins celui qui va retenir le plus l'attention, sera celui portant sur la mise en vigueur de l'assurance - maladie au Québec.

Le projet modifié de cette loi qui doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet, respectera les grandes lignes du projet initial de l'ex-

gouvernement Bertrand, disent les observateurs.

L'opposition viendra donc de deux groupes, soit du Ralliement chrétien et du Parti québécois, l'Union nationale se voyant dans une bien mauvaise position pour critiquer un projet qu'elle a elle-même mis de l'avant.

Dans un autre domaine, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, présentera une mesure législative afin d'établir une réglementation sévère et rigide sur la vente et l'utilisation des explosifs au Québec, dans le but de mettre un terme aux vols de dynamite servant aux terroristes.

### Travail

Malgré tout ce travail sur la planche, le leader parlementaire du gouvernement, M. Pierre Laporte, est persuadé que les travaux parlementaires pourront être ajournés vers le 15 juillet, pour les vacances d'été.

Cependant, les observateurs prévoient que la session durera tout l'été, pour prendre fin au début de l'automne.

Car, notent ces observateurs, pour la première fois au Québec, il y aura trois groupes d'opposition à la Chambre contre le gouvernement.

Selon eux, cette situation va amener de nombreux et longs débats, deux des chefs ayant pour leur part le droit de parole pendant une heure, quand sont présentées des motions du gouvernement, tandis que le chef de l'opposition officielle n'a pas de période de temps limitée.

L'ouverture de la session se fera sans tambour ni trompette, tout artifice ayant disparu de cette cérémonie, qui se déroulera en fait comme une réunion ordinaire de l'Assemblée nationale.

Le lieutenant-gouverneur de la province, M. Hugues Lapointe, prononcera un discours "très bref", pour marquer l'ouverture de la session.

Des sources, au sein de l'administration gouvernementale, ont fait savoir, dans des conversations, que la décision a été prise "d'inaugurer" pour désigner ce discours du lieutenant-gouverneur.

On l'appelle tout simplement "discours d'ouverture", on précise ces sources, ajoutant qu'il sera très "bref".

Un discours du premier ministre suivra le discours du lieutenant-gouverneur, dans lequel M. Bourassa doit brosser un tableau général de la situation économique et sociale de la province et des perspectives pour l'avenir immédiat.

Après le discours de M. Bourassa, la session sera ajournée au lendemain matin, alors que les chefs de l'opposition, M. Jean - Jacques Bertrand en tête, donneront la réplique au texte du premier ministre.

Durant tout ce temps de la session, la Chambre siégera en matinée, l'après-midi et en soirée le mardi et le jeudi, alors que le mercredi, les travaux seront ajournés à 18 heures et le vendredi à 17 heures. Le lundi sera jour de relâche.

Le Conseil modifie son règlement de zonage

## Projet domiciliaire de \$8.5 millions à Lucerne

La firme Lemoyne Construction de Montréal, s'apprête à entreprendre la construction de six immeubles de 120 logements chacun dans une partie du secteur est de la municipalité de Lucerne.

La réalisation de ce projet nécessitera un investissement de l'ordre de \$8.5 millions de dollars.

Le maire de la municipalité de Lucerne, le docteur Maurice Beaulieu, a fait cette déclaration devant les journalistes à l'issue de la séance du conseil municipal, lundi soir.

C'est en prévision de ce projet et d'autres similaires qui prendront vraisemblablement forme d'ici quelques semaines ou quelques mois, que le conseil municipal de Lucerne a adopté, hier soir, le principe d'un changement dans le règlement de zonage qui vaut pour le secteur est de la municipalité.

Il s'en est fallu de peu pour que les membres du Conseil

attendent à une réunion subséquente avant d'adopter la réglementation. Après plus d'une heure et demie de discussion le conseiller Bernard Parent a formellement demandé que l'on passe au vote ladite proposition qu'il avait lui-même formulée plus tôt au cours de la soirée.

L'étude d'un projet de changement du règlement de zonage avait été présentée au conseil municipal de Lucerne, la semaine dernière, pour les experts de la firme d'urbanisme Parkway Planning Associated Limited.

Il appert toutefois que les contribuables du secteur est de la municipalité, qui se voyaient impliqués de près par le projet, ont manifesté leur désaccord avec certaines suggestions des experts.

Le conseil municipal avait alors décidé de se réunir à nouveau, hier soir. Entre-temps, les citoyens ont eu l'opportunité de faire valoir leur point de vue et même de formuler des

suggestions quant à la révision du plan préparé par la firme Parkway Planning Associated Limited.

C'est donc un plan révisé que les conseillers municipaux de Lucerne avaient sous les yeux, hier soir. Mais, encore là, le tout n'était pas à la satisfaction de chacun des contribuables touchés, bien que la majorité de ceux-ci n'avaient plus aucun grief à formuler à son égard.

Le conseil municipal, dans son désir de ne désavantager personne par le projet de réglementation de zonage, a tenté de répondre positivement à ux réclamations de tous. Il en est résulté une nouvelle impasse, puisque le contenu du texte légal de la résolution s'en trouvait modifié.

En dernier lieu, le conseiller Parent a demandé que l'on adopte sur le champ le principe du changement dans le règlement de zonage.

Le détail des changements

projetés revêt largement un aspect technique et s'avère assez difficile à exposer sans l'aide des plans et cartes des terrains touchés.

Dans l'ensemble, disons que l'on entrevoit la possibilité de partager le secteur est de la municipalité de Lucerne en deux sous-secteurs. Dans l'un ne seront tolérées que les constructions à grand déploiement en chiffres concrets un maximum de 200 unités de logement par arpent. Sur le territoire du second sous-secteur, la densité maximale devra être réduite à 100 unités de logement par arpent.

Les changements proposés impliquent également un déplacement ou la construction de certaines artères d'importance, la défense de construire à un certain nombre de pieds de la rue, la détermination d'une partie de territoires devant servir à la construction future d'écoles, de parcs et d'autres services.

Le détail des changements



(Photo Studio Impact)  
NOUVEAU CONSEIL DE L'AFEAS — Au cours de l'assemblée qu'elles ont tenue au centre diocésain de Hull, les membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) ont procédé à l'élection de leur nouveau conseil d'administration diocésain. Celui-ci se compose, de gauche à droite dans la photo, de Mmes Gérard Desjardins, secrétaire; Lucienne Bourgeois, vice-présidente et Roland Legros, à la présidence. Figure aussi dans la photo, l'abbé Jean-Paul St-Germain, aumônier diocésain du mouvement. Pour l'année à venir, l'étude sociale de l'AFEAS portera sur les "Valeurs nouvelles", alors que les activités d'arts ménagers traiteront de "Tradition et renouveau".

Mme Caron-Gibeault élue par une voix à Hull

## Faible vote scolaire dans l'Ouest du Québec

Il y avait élections, lundi, dans plusieurs commissions scolaires de la région.

À Hull, où un seul siège faisait l'objet d'une élection, Mme Marie Caron-Gibeault l'a emporté par une seule voix sur M. Guy Chouinard. Le compte final se lit comme suit: Mme Marie Caron-Gibeault, 395 voix, M. Guy Chouinard, 394 voix. Seulement 789 électeurs ont exprimé leur suffrage sur une possibilité de 4.703.

A Gatineau, quatre candidats se disputaient l'unique siège mis aux voix. Les 499 électeurs qui se sont exprimés, sur une possibilité de 1.400, ont réparti les votes de la façon suivante: M. Allen Wells, 232; M. Gilbert Osborne, 214; M. Paul Larose, 143; M. Lucien Dumais, 96.

À la Commission scolaire Champlain, issue du regroupement des commissions scolaires de Pointe-Gatineau et de Touraine, quatre sièges étaient mis aux voix. Au siège numéro un, M. Jacques Charette a été

réélu en obtenant 360 votes. Ses adversaires, MM. Florian Leblanc et Raymond Michon, ont obtenu 67 et 286 votes respectivement.

Le Dr Henri Robinson, a été réélu au siège numéro deux, avec 409 voix, alors que son adversaire, Mme Gerorgette Lemieux, a obtenu 146 voix.

M. Jean Deschênes, professeur à la CSRO, a été élu au siège numéro trois, faisant subir la défaite au commissaire sortant de charge, M. Bernard Villeneuve. Le nouveau commissaire a obtenu 339 voix contre 300 pour son opposant.

Au siège numéro quatre, M. Donat Renaud a été réélu en obtenant 230 voix, tandis que ses deux adversaires, MM. André Boisvert et Jacques Therrien, ont recueilli 37 et 121 votes respectivement.

Au siège numéro cinq, 517 électeurs ont favorisé M. Jean-Pierre Ménard, commissaire sortant, tandis que M. Donald Poirier n'en obtenait que 284.

M. Albert Godmaire a défait le commissaire sortant de charge au siège numéro six, M. Jean-Marc Cantin. Il a obtenu 397 voix, M. Cantin, 242, et le troisième candidat, M. Lionel Paquette, en a accumulé 96.

Au siège numéro sept, M. Richard Sexton a été élu en obtenant 570 voix, alors que Mme Cécile Tassé recueillait 237 votes. M. Sexton était le commissaire sortant de charge.

À la Commission scolaire Pontiac, trois sièges étaient mis aux voix, tandis que deux autres étaient occupés par des commissaires réélus faute d'adversaires.

Au siège numéro deux, M. Théodore Béchamp a subi la défaite devant M. Clifford Spottwood, ce dernier obtenant 66 votes, en comparaison de 38 pour le premier.

Au siège numéro quatre, M. Joseph Doyle a été élu en obtenant 176 voix, alors que son adversaire, M. Rémi Fortin, en obtenait 158.

Au siège numéro cinq, 138 électeurs ont choisi M. Roland Vallières au poste de commissaire, alors que M. Lucien Mercier en recueillait 118.

## Invitation à s'unir au Front commun

Le "Front commun" a décidé d'endosser toutes les prises de position du Syndicat des journalistes d'Ottawa, du quotidien LE DROIT et celles de l'Association professionnelle des journalistes, et lance un appel à toute la population à se joindre à l'action engagée, car "le combat... ne se terminera qu'avec la victoire finale".

Dans un communiqué remis à la presse et signé par Mlle Hélène Gilbert, responsable de la coordination de "Front commun", mouvement "formé surtout de membres des syndicats de la région, de représentants des comités de citoyens et de divers organismes, on signale que la publication à 10.000 exemplaires du dossier constitué par le SJO fut la première réalisation concrète de "Front commun". "Notre action ira s'intensifiant jusqu'à ce que le directeur du journal LE DROIT nous garantisse que les lecteurs du seul quotidien français de la région bénéficient d'une information complète et objective".

Au communiqué, on a joint une liste des principaux groupements, associations ou individus qui ont déjà pris position en faveur du SJO. Actuellement, la liste en compte 19 et on signale que plusieurs autres s'ajoutent sous peu.

Réorganisation des activités et des cours

## Importants changements au service des loisirs de Hull

Le service des loisirs de la ville de Hull a décidé d'opérer un important virage à gauche et de rendre les différentes activités estivales les plus intéressantes possibles.

Pour en arriver là, on a décidé d'orienter les activités sportives et culturelles en sessions de deux semaines, à l'intérieur desquelles des cours seront dispensés à raison de deux heures par jour, du lundi au vendredi, et ce, pendant deux semaines.

À l'intérieur de chaque session, on organisera des groupes. Le premier suivra ses cours de 10 h à 12 h, tandis que les cours du deuxième groupe auront lieu de 18 h 30 à 20 h 30.

L'été comportera trois sessions de deux semaines chacune, soit du 6 au 17 juillet, du 20 au 31 juillet et du 2 au 14 août. Le coût par famille

a été fixé à \$1 et chacun des membres de la famille pourra s'inscrire à autant d'activités qu'il le désire.

L'inscription aura lieu à l'aréna de Hull, samedi avant-midi. Le directeur du Service des loisirs de la ville de Hull, M. Jean Cadioux, invite tous les parents à se rendre à l'aréna avec leurs enfants.

Chacune des disciplines possèdera son propre instructeur spécialisé.

Les activités sportives se subdiviseront en athlétisme: autodéfense (Jiu-Jitsu); ski nautique; tir à l'arc; gymnastique sportive; karaté et escrime. Parmi les activités culturelles, on retrouve les arts plastiques; le dessin; l'exploration de la nature; l'expression corporelle; l'initiation à la musique et les jeux dramatiques.

En plus de ces diverses activités, il faut ajouter le tennis; la balle molle; le baseball; les plages et la piscine.

Le publiciste des activités estivales sera M. Frédéric Côté, professeur à l'école polyvalente de Hull.

M. Jean-Claude Savoie agira comme coordonnateur, alors que Guy Migneault, nouvellement embauché par la ville, coordonnera les activités culturelles.

Commentaires  
M. Jean-Marie Séguin, conseiller à la ville de Hull, a exprimé l'avis, lors de la conférence de presse à l'hôtel de ville, lundi midi, que la nouvelle formule de réadaptation était un essai pour mettre vraiment du "nouveau" au Service des loisirs. Il a ajouté que cette formule devrait permettre une plus grande collaboration des différents comités paroissiaux des loisirs avec ceux de la ville.

Le pamphlet  
Pour donner la chance à tous les étudiants de profiter des cours qu'on donnera au cours de l'été, le Service des loisirs a imprimé 18.000 pamphlets à l'intérieur desquels on décrit toutes les différentes activités

sportives et culturelles, l'endroit où elles auront lieu, l'heure et les qualifications requises pour y accéder. Chaque étudiant pourra voir son pamphlet.

Les terrains de jeu et les mini-piscines  
Les divers terrains de jeux de la ville de Hull seront ouverts tous les jours, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre, inclusivement. Il n'y aura pas de surveillants sur les terrains de jeu, sauf lors des heures d'ouverture des mini-piscines (pataugeuses).

Les pataugeuses, pour leur part, seront ouvertes tous les jours, du 6 juillet au 15 août, inclusivement, entre 12 et 18 h, sauf les dimanches et le lundi 3 août 1970.

La pastorale des jeunes

## Les prêtres de Hull en session d'étude

Les prêtres se sont penchés, au cours de la journée de mardi, sur la pastorale des jeunes de 15 à 25 ans. Ce teach-in sur la jeunesse au travail et aux études avait lieu dans le cadre d'une session d'étude de deux jours, qui se terminera mercredi soir.

Réunis en ateliers à partir du début de l'avant-midi, une centaine de prêtres du diocèse se sont penchés, entre autres, sur le problème des mariages entre adolescents. Un dossier, comprenant une étude assez complète sur les mariages d'adolescents, a été remis aux prêtres, en fin d'après-midi, juste après la réunion plénière groupant les participants à divers ateliers.

Le séminaire St-Jean-Eudes, à Limbour, est le siège de cette importante réunion. Le socio-

logue du diocèse de Hull M. Claude Létourneau, prononcera, ce soir, une conférence dont le thème est: "L'image du prêtre dans une Église en voie de secularisation".

Demain, mercredi, les prêtres se pencheront sur la situation financière du diocèse ainsi que sur les salaires des prêtres. À cette occasion, le comité chargé de réviser les salaires des prêtres du diocèse remettra son rapport à l'Assemblée. Enfin, pour la première fois dans le diocèse, on expérimentera la participation dans l'attribution des charges pastorales. Les attributions pastorales tiendront compte d'après des renseignements obtenus auprès des prêtres du diocèse par un comité consultatif, qui travaille en collaboration avec Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull.



(Photo Studio Impact)  
BRIGADIERS SCOLAIRES À L'HONNEUR — Lundi était journée de remise de trophées aux brigadiers scolaires de Hull. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons le lieutenant Robert Laramée, du bureau de la circulation de la sûreté de Hull; Robert Lucas, le capitaine des brigadiers de l'école Notre-Dame, qui a gagné le trophée de l'école; M. Léonard Brûlé, représentant de la société Royal Trust, qui a contribué aux trophées; M. Lucien Lalonde, donateur du trophée à l'intention du meilleur cadet; l'agent Marcel Chabot, de la Sûreté, responsable de la brigade scolaire, et Jean Vidal, nommé brigadier scolaire modèle.

Pour le développement économique de Québec, Trois-Rivières et Sept-Îles

# Subventions et prêts de \$52 millions du Fédéral aux "zones spéciales" du Québec

QUEBEC (PC) — Le gouvernement fédéral déboursera environ \$52 millions au cours des deux prochaines années en faveur du développement économique des régions de Québec, Trois-Rivières et Sept-Îles, en vertu d'une entente signée lundi à Québec par M. Robert Bourassa, premier ministre, et par M. Jean Marchand, ministre fédéral de l'Expansion économique régionale.

Québec précise que le montant de \$52 millions sera versé moitié en subventions et moitié en prêts au gouvernement du Québec. Ces déboursés fédéraux ont pour objet de faciliter la réalisation d'aménagements provinciaux et municipaux dans les trois zones concernées.

La désignation de zones spéciales d'expansion économique régionale relève d'une loi adoptée par le Parlement canadien en 1969.

### Les millions

En signant cette nouvelle entente fédérale - provinciale, le premier ministre du Québec s'est exclamé en souriant:

"C'est \$52 millions de plus".

A des journalistes qui s'informaient aux fins de connaître les vrais négociateurs de cette entente, le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, a déclaré que les négociations s'étaient faites au niveau des hauts - fonctionnaires avant les dernières élections générales.

"Mais il y avait des points en litige, des choses qui accrochaient," a ajouté M. Marchand tandis que M. Bourassa a déclaré pour sa part: "Nous avons accéléré les négociations afin de profiter de cette entente le plus rapidement possible."

On sait que l'ancien ministre responsable du Développement et de la Planification dans le gouvernement Bertrand, M. Marcel Masse, avait déjà annoncé l'entente envisagée sur les zones spéciales. Quant à M. Marchand, il a déclaré: "Ce que M. Masse a annoncé, c'est ce qu'il croyait être les zones spéciales et il n'aurait jamais dû le faire".

### Autres ententes

M. Jean Marchand a par ailleurs révélé que les ententes signées entre le gouvernement canadien et les provinces en vertu du programme des zones spéciales totalisent \$200 millions.

Le Québec accueille donc cette année environ 25 pour cent de ces sommes. Les autres ententes impliquent Terre - Neuve et le Nouveau-Brunswick.

Le ministre fédéral a déclaré par ailleurs qu'en vertu d'un autre programme, celui des stimulants à l'industrie, le gouvernement central a déjà versé \$14 millions pour des investissements de \$50 millions. Le Québec a déjà inscrit 308 demandes pour profiter de ce programme alors qu'en 1969, 278 demandes seulement avaient été inscrites pour tout le Canada.

Commentant le "déblage" au niveau des relations du Québec avec Ottawa, M. Marchand a déclaré: "J'attribue cela en partie à l'élection du nouveau gouvernement provincial mais

aussi à des Canadiens français qui travaillent à Ottawa depuis plusieurs années".

### Boul. Père-Reboul

## Nouvelle victime

La sûreté municipale de Hull nous a rapporté le décès, lundi soir, à l'Hôpital général d'Ottawa, de Mme Rhea Parisien, 45 ans, des suites de blessures subies dans un accident de la circulation à la hauteur de l'échangeur de la rue Beauchamp, sur le boulevard Père-Reboul, à Hull.

Le mari de la victime, M. Lucien Parisien, a également perdu la vie dans cet accident, qui est survenu le 19 mai, vers 22 h 30. Les deux véhicules impliqués dans la collision ont subi pour environ \$2,300 de dommages. Le conducteur du second véhicule, M. Claude Danis, 32 ans, 168, rue D'Auvergne, à Touraine, a pu regagner son domicile après avoir été soigné à l'Hôpital général d'Ottawa.

La SMH poursuit son enquête. La date de l'enquête du coroner n'a pas encore été fixée.

### A Templeton

## Nouveaux policiers

Deux nouveaux constables ont été engagés par la municipalité de Templeton, au cours d'une réunion ajournée du Conseil, lundi soir.

Il s'agit de MM. Alphonse Joannisse et Joseph Telley. L'engagement de ces nouveaux agents porte à trois le nombre de policiers dans cette municipalité, en plus du chef.

## Aménagement des services de loisirs à Lucerne ?

La municipalité de Lucerne pense sérieusement à doter son territoire d'une certaine planification en matière des parcs et de la récréation et est même

prête à y investir les sommes requises.

Une première mesure concrète a été prise, lundi soir, alors qu'au cours de la réunion régulière du conseil municipal, le conseiller Bernard Parent a déposé un avis de motion susceptible de convertir en une réalité le plan directeur en cette matière.

L'avis de motion vise à autoriser un règlement d'emprunt dans le but de mettre à l'exécution la phase initiale du projet global, préparé par la firme spécialisée en matière d'urbanisme, Parkway Planning Associated Limited.

Cette première phase comprend la mise en chantier de services tels une bibliothèque, une piscine, des parcours de tennis, de terrains de stationnement, de terrains de balle, de terrains de jeux, et autres.

A ce niveau-ci, l'on ne peut évidemment pas encore avancer de chiffre quant au coût d'un pareil projet. Les courts commentaires qui ont suivi ou précédé la présentation de l'avis de motion du conseiller Parent n'en ont pas non plus fait mention.



CHANGEMENT DE COMMANDANT — Le régiment de Hull changeait de commandant, lundi, au cours d'une cérémonie au manège militaire. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons le lt-col. Henri Langlois, commandant sortant du régiment; le brigadier-général J. A. Ross, commandant du secteur de l'Est, et le lt-col. Jacques Dargis, nouveau commandant du régiment de Hull.

L'immeuble actuel a besoin d'améliorations coûteuses

## Nouvelle aréna à Buckingham?

BUCKINGHAM — Dans une lettre adressée aux autorités municipales de la ville de Buckingham, la corporation municipale des loisirs recommande aux membres du Conseil de renouer avec le député de Papineau, M. Mark Assad, afin de savoir quelles sont les chances de la ville d'obtenir une subvention gouvernementale, qui servirait à défrayer une partie du coût des rénovations à l'aréna municipale.

Selon les membres de la corporation des loisirs, la ville devra de toute façon effectuer certains travaux urgents à l'aréna avant la prochaine saison de hockey sinon elle risque de se voir refuser la permission d'ouvrir les portes à l'automne, puisque les inspecteurs du ministère de la Santé après

avoir visité les lieux, ont prétendu que l'aréna, dans ses conditions actuelles, n'offrirait pas des facilités hygiéniques adéquates. De plus, les chambres à la disposition des joueurs et spectateurs présentent un certain danger du point de vue de la sécurité. Enfin, la corporation des loisirs voudrait que la ville construise un plancher permanent sur la tuyauterie du réseau de réfrigération afin que l'aréna soit utilisée douze mois par année.

Faisant suite à cette lettre, les membres du Conseil, des représentants de la corporation des loisirs et le député de Papineau se rencontreraient à l'aréna, samedi, dernier, afin de constater de visu, l'étendue des travaux de rénovation à effectuer. Toutefois, aucun détail

n'a été divulgué à la suite de ce rencontre.

Par ailleurs, LE DROIT a appris qu'en 1967, un projet de rénovation avait été préparé par la firme d'architectes Langlois et St-Denis, de Hull. La firme Ullyse Tremblay et Fils, de Buckingham, avait soumis un prix de \$151,000 pour effectuer les travaux. Cependant, le Conseil du temps n'avait pas jugé bon de donner suite au projet, le climat n'étant pas favorable à une telle dépense. Toutefois, le nouveau conseil, élu en 1967, avait dû faire exécuter certains travaux urgents au réseau électrique, à la demande des inspecteurs en bâtiment.

Aujourd'hui, aucun montant n'a été annoncé officiellement, mais selon certaines informations, la ville pourrait

facilement dépenser \$100,000 si elle voulait effectuer les rénovations qui s'imposent. Or, certains membres du Conseil se demandent si la bâtisse n'est pas trop avancée en âge pour justifier cette dépense. Ces mêmes conseillers préféreraient que le Conseil songe à construire une nouvelle aréna. A ce moment il faudrait songer à une dépense de plus d'un demi million de dollars.

Et dans tout ça, les membres du Conseil, doivent tenir compte de l'opinion publique. Ils n'ignorent pas que l'administration de l'aréna est déficitaire à tous les ans. En 1969, le déficit était de \$23,000. Or, les membres du Conseil se demandent si les contribuables seraient prêts à financer une telle dépense pour la rénovation de l'aréna, ou pour en construire une autre. De toute façon, la population devrait en savoir plus long lors de la prochaine assemblée régulière du Conseil, prévue pour lundi soir prochain.

Nombreux sites déjà à l'étude

## Le bureau de poste relocalisé

BUCKINGHAM — Le DROIT apprend que le bureau de poste de Buckingham, situé présentement à l'angle de Principale et MacLaren, sera reconstruit dans un autre secteur, encore indéterminé.

Toujours selon nos sources d'information, des représentants du ministère des Travaux publics à Ottawa, étudient présentement différents sites dans la ville de Buckingham.

Rejoint au téléphone, le député de Gatineau aux Communes, M. Gaston Clermont, a confirmé la nouvelle voulant que le ministère des Travaux publics étudie présentement différents sites dans la ville de Buckingham pour la relocalisation du bureau de poste local. Toutefois, M. Clermont n'était pas en mesure de nous dire si le bureau de poste de Buckingham sera reconstruit cette année.

Par ailleurs, LE DROIT a appris que la ville de Buckingham serait intéressée à acquérir l'édifice du bureau de poste actuel pour en faire une bibliothèque municipale.

Maintenant, au sujet des différents sites, qui font présentement le sujet d'une étude, nous apprenons que trois de ceux-ci retiennent présentement l'attention du ministère. Le premier serait situé sur la rue Church et impliquerait la démolition de trois propriétés résidentielles sises aux numéros civiques 109, 111, 113 et 115 de la rue Church. De plus, pour faciliter l'accès au nouveau bureau de poste, il serait question d'acquérir une quatrième propriété sise au 586, rue Principale.

Le deuxième site serait situé au 615 de la rue Principale. Il s'agit de la résidence d'un médecin de Buckingham, qui projette de prendre sa retraite prochainement. Enfin, le troisième

site à l'étude est situé à l'angle des rues Charles et MacLaren du côté est, c'est-à-dire du côté opposé à l'hôtel de ville de Buckingham. Là encore, la construction du bureau de poste entraînerait la démolition de deux maisons résidentielles, et peut-être même d'une troisième.

Dans le cas de ces trois sites, nous croyons savoir que des offres ont été faites ou le seront prochainement, aux propriétaires concernés. Par ailleurs, lorsque le ministère aura arrêté son choix sur un des titres à l'étude, advenant le refus des propriétaires exigerait un prix exorbitant. Le Gouvernement n'aura pas d'autre choix que de procéder par expropriation.

Une enquête rapide auprès de quelques propriétaires, dans au moins deux secteurs à l'étude, laisse présager une certaine réticence.

## Pas assez d'élèves

### Fermeture de l'école anglophone de Gatineau ?

"J'ai l'impression qu'on recule, au lieu d'avancer", s'exclamait, lundi soir, un des parents d'élèves de l'école anglophone élémentaire de Gatineau.

"Et si on ferme l'école, est-ce qu'on baissera les taxes?", lançait un autre, ironiquement, au cours de la discussion qui avait lieu dans une église de Gatineau.

En fait la situation n'est pas claire. Est-ce qu'on fermera ou est-ce qu'on ne fermera pas l'école, où le nombre d'élèves ne justifie plus l'engagement de professeurs spécialisés en arts et en éducation physique?

Et si l'on ne la ferme pas, est-ce que cette école pourra fonctionner sans directeur et sans cours parascolaires?

Voilà les questions. Et la cinquantaine de parents réunis, hier, ont décidé d'envoyer une lettre au député du comté, M. Mark Assad, et à la Commission scolaire de Greater Hull, dont dépend l'école élémentaire

anglophone de Gatineau, pour qu'on puisse y répondre avant le début de la prochaine année.

Dans cette lettre, ils demandent qu'on leur conserve l'école, "pour que les élèves, disait l'un des parents, n'aient pas à supporter des voyages injustifiés de 10 milles, alors qu'ils peuvent en faire deux", et qu'on fasse tout ce qui est possible pour réintégrer la septième année scolaire, qui fut transportée à l'école secondaire Philemon Wright, de Hull, au cours de l'année dernière.

C'est grâce à l'initiative de quelques parents que cette réunion eut lieu, hier. Ces quelques parents s'étaient réunis, la semaine dernière, auprès de la Commission scolaire protestante de Hull, pour que les commissaires éclairaient une "rumeur" qui voulait qu'on "ferme", à plus ou moins brève échéance, l'école élémentaire de Gatineau.

Les commissaires répondirent alors "qu'ils ne pouvaient rien répondre avant septembre", mais que le ministère de l'Éducation les obligeait à rencontrer des normes, dont l'une veut qu'il y ait 27 élèves pour un professeur. Or, l'école élémentaire de Gatineau ne requiert plus que six professeurs, selon ces normes, et ne peut se permettre un directeur, puisque le nombre d'élèves n'est, encore une fois, pas suffisant.

### Titre demandé

MONTREAL (PC) — M. Dalton Camp, l'ancien chef de l'Association des progressistes-conservateurs, est encore à la recherche d'un titre pour le livre qu'il vient d'écrire sur la politique canadienne.



AVIS est donné à tous les résidants du quartier Wright qu'une journée d'information sur l'administration municipale sera tenue le dimanche 14 juin 1970 au CEGEP de Hull situé sur le boul. Taché.

Cette journée débutera à 9.30 a.m. pour se poursuivre jusqu'à 4.00 p.m. Une messe sera célébrée à midi suivie d'un déjeuner offert par la cité.



## Ne soyez pas timide!

76% des gens sont timides. Voilà pourquoi tant de gens sont bloqués dans leurs moyens d'expression. Pourquoi ne pas vous décider à vaincre votre timidité ce mois-ci? Notre cours de Culture Humaine vous aide à surmonter la peur de l'opinion des autres, la gêne et le trac. Il vous donne la confiance et l'enthousiasme dont vous avez tant besoin. Quelle meilleure preuve de valeur que celle de compter plus de 13,000 diplômés? Ce sont de véritables cours modernes, conçus spécialement pour ceux qui n'ont pas honte de développer tous leurs talents en vue de bien profiter des années 70. Vous pouvez leur faire confiance!

VENEZ ASSISTER A UNE DEMONSTRATION GRATUITE LE MARDI 9 JUIN A 7 H 30 P.M. HOLIDAY INN 350, RUE DALHOUSIE, OTTAWA POUR INSCRIPTION et RENSEIGNEMENTS: 771-3481

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ Jean-Luc Lévesque 1600, rue Berri, Suite 213, Montréal 132, Qué. L'Auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!" et aussi: "Grain de sagesse"

**BINGO**  
de la  
**LEGIION CANADIENNE DE GATINEAU**  
TOUS LES MERCREDIS SOIR  
20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES JACKPOT  
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE  
**\$1400**  
52 numéros  
Ligne du haut 3 numéros pour 150  
SALLE DE LA LEGION  
ENTREE \$1.00

VOYAGE A  
**TERRE DES HOMMES**  
TOUS LES **\$5.95** ALLER-RETOUR  
Départ: 9 h 30 a.m.  
238, boul. St-Joseph — HULL  
TOURS  
**FERN NADON**  
771-6641

**SPECIAL GROS LOT \$800**  
50 NUMEROS  
20 PARTIES REGULIERES PRIX DOUBLES POUR LES 4 COINS  
PARTIES SPECIALES \$25 et \$50  
PARTIES L, T, X \$75.00 chacune au lieu de \$35  
CENTRE RECREATIF TRES-SAINT-REDEMPTEUR  
**CE SOIR 8 H**  
ENTREE 50¢  
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

**IN MEMORIAM**  
Par respect pour la mémoire de feu M. Aimé Guertin, propriétaire de l'Agence de Voyages Guertin Enregistrée, 103, rue Principale, Hull, les bureaux seront fermés **JEUDI le 11 juin 1970** jusqu'à midi, jour des funérailles.

**PHARMACIE BOUCHER**  
PLACE CARTIER, HULL  
**TEST DE GROSSESSE**  
771-7477  
Utilisez votre carte "CHARGEX"  
Livraison rapide

Dîner-Assemblée générale annuelle  
**LA CHAMBRE DE COMMERCE DE HULL**  
Le mercredi 10 juin 1970 à 6 h 30 p.m.  
**LA CHAUMIERE**  
(rue Notre-Dame - Hull)  
CORDIALE INVITATION A TOUS LES MEMBRES et LEURS AMIS.

**BINGO**  
ST-RENE-GOUPIL  
GATINEAU  
MARDI SOIR, 8 H  
GROS LOT **\$700**  
48 numéros  
Ligne du haut **\$120**  
8 numéros  
20 parties régulières **\$15**  
1 partie gratuite **\$25**  
5 parties spéciales

**TEST DE GROSSESSE PHARMACIE LACHANCE**  
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION  
31, rue MONTCALM, HULL | PLAZA GLENWOOD, LUCERNE  
777-0440 684-5338

Assurances  
**Dussault**  
771-8361  
Jacques DUSSAULT Pierre DUSSAULT

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL  
**LA JOURNEE DU CITOYEN**  
Une journée du citoyen se tiendra dimanche le 14 juin 1970 au Cegep situé sur le boulevard Taché à Hull. Elle débutera à 9h 30 a.m. pour se terminer vers les 4h p.m. Cinq ateliers seront formés afin de permettre aux contribuables de se renseigner sur le rouage de l'administration municipale, dont: la gérance, l'administration et finance; les loisirs et récréation; le génie et travaux publics; la protection du public et enfin la rénovation urbaine.  
Voici un résumé du programme de la journée d'information:  
9h 30 a.m. Enregistrement  
10h 00 a.m. Mot de bienvenue du maire  
10h 15 a.m. Formation des ateliers  
12h 00 a.m. Messe et diner  
1h 30 p.m. Reprise du travail en ateliers  
3h 00 p.m. Présentation des rapports d'ateliers et Période de questions générales.

Selon un spécialiste en droit ouvrier

## Syndiqués et non-syndiqués ont à peu près les mêmes salaires et avantages sociaux

MONTREAL (PC) — Les salaires et les avantages sociaux pris ensemble, sont à peu près les mêmes pour les ouvriers syndiqués que pour les ouvriers non syndiqués, a déclaré lundi M. R. V. Hicks, un avocat de Toronto, devant l'Association des manufacturiers canadiens.

Portant la parole à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'association, M. Hicks, qui est spécialiste en droit ouvrier, a révélé qu'une enquête menée auprès de plusieurs entreprises comparable avait démontré que "rien ne permet de conclure que

les syndiqués possèdent un avantage marqué".

L'enquête indiquait qu'il existe "peu de différence entre les caractéristiques de rémunération globale des collets bleus et celles des collets blancs".

M. Hicks a précisé que l'étude avait été menée auprès de "214 employés, dont les employés au total quelque 450,000 travailleurs". On aurait constaté que les non-syndiqués reçoivent quatre ou cinq cents de moir.

Le fait que les syndiqués, à leurs débuts, mais qu'en revanche

leurs salaires maximums sont de 20 cents de plus que ceux des syndiqués.

Cette dernière différence serait attribuable au fait que les non-syndiqués peuvent exiger un meilleur salaire, à cause de la concurrence du marché du travail, tandis que les syndiqués sont liés à un contrat.

### Avantages sociaux

"Les non-syndiqués jouissent de quelques avantages additionnels au poste des vacances, des bénéfices en maladie et de fonds

de retraite, a-t-il ajouté, mais le cèdent à leurs collègues syndiqués du côté des bénéfices médicaux et hospitaliers."

Il a signalé en outre que "les heures de travail, le paiement de primes de temps supplémentaires, le travail d'équipe et de fin de semaine ne diffèrent pas d'un groupe à l'autre".

Bien que les syndicats objectent qu'ils ont acquis pour leurs membres des avantages économiques appréciables, il est impossible de le savoir de façon précise, selon M. Hicks, en raison des frais d'opération des

syndicats et des pertes entraînées par les grèves.

### Les grèves

Sur une période de cinq ans, l'enquête a enregistré 566 grèves, dont 119 étaient légales. Parmi ces dernières, la plupart n'ont apporté aux grévistes que des gains minimes ou négligeables, a-t-il observé.

Il a cité comme exemple une importante grève déclenchée en 1969 par 17,000 ouvriers. A la suite de cette grève de 11 semaines, a-t-il souligné, il faudra 16 ans aux employés pour combler leurs pertes.

Yves Michaud

## Québec souhaite des relations franco-québécoises plus étroites sur le plan économique

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois nourrit l'espoir que la coopération franco-québécoise s'intensifie sur le plan économique, a affirmé lundi M. Yves Michaud, commissaire général à la Coopération avec l'extérieur, à l'inauguration, à Québec, de la 9e session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise.

Cette session doit comporter quatre jours de séances et durer jusqu'au 11 juin. Elle vise notamment à établir le bilan des programmes de coopération entre Québec et la France depuis la dernière réunion qui eut lieu à Paris en novembre 1969. Elle a également pour objet de soumettre à l'approbation des délégués de

nouveaux projets de coopération élaborés en tenant compte des cinq sous-commissions suivantes: la coopération linguistique et culturelle, la coopération scientifique et technique, la coopération dans le domaine économique, l'information et les mécanismes de liaison, les structures et le financement.

# Matinée a fait gagner aux Canadiens plus de prix en argent que toute autre cigarette.

Avec 215,483 gagnants, Matinée a vraiment déjà fait beaucoup d'heureux. C'est plus que la population combinée des villes de Sherbrooke, Trois-Rivières et Chicoutimi\*. Et ça continue avec les jetons-or de Matinée qui valent maintenant \$5, \$50, \$500 et \$5,000. C'est le bon moment de profiter d'une bonne chose. C'est le bon moment de tendre ses lèvres à la douce Matinée pour le plaisir de fumer. Matinée, format ordinaire ou King Size.

Pour recevoir leur prix les gagnants doivent suivre les règles du concours et répondre correctement à une question de qualification portant sur les mathématiques élémentaires.

## Une vraie mine d'or.



**CKCH**

V6. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

**cinéma-théâtre-concerts**

**LE DROIT**

**CINEMA DE PARIS** TEL. 777-2403  
185, rue LAVAL — HULL

Des "minoues" comme ça y-ont jamais vu ça!

**MONIQUE MEREUC**  
**LOUISE TURCOT**  
DONALD PILON  
MARGEL SABOURIN

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS  
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

**DEUX FEMMES EN OR**

Egalement à l'affiche  
**"ETRANGE MARIA"**

**3 DERNIERES SOIREES!**

**JOURNAL INTIME D'UNE DEMI-VIERGE**

un merveilleux parfum d'oseille

avec Françoise Rosay  
Francis Blanche

Horaires: "DEMI-VIERGE", semaine 6:40 et 10:00

Stationnement gratuit **CINEMA VENDOME** PLACE CARTIER HULL - 776-1440  
SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT

**4e et DERNIERE SEMAINE!**

**VIVRE... A MORT!**

DANIEL PILON  
Genevieve Deloir  
UN FILM DE Gilles Carle  
EN COULEURS

**RED**

119 rue PRINCIPALE HULL  
Tel: 777-2322

"Red" à 2.40 - 6.10 - 9.40  
— 2e film en couleur —  
"TUEZ JOHNNY RINGO"

**CINÉ GUIDE**

**THE WILDEST BUNCH OF THE 70's!**  
**THE CYCLE SAVAGES**

RORY CALHOUN LESLIE NIELSEN  
LAINIE KAZAN

"Dayton's Devils"

RIDEAU  
RIDEAU AT DALHOUSIE: 234-2117  
Rideau: 1.10 - 4.05  
6.25 - 9.05  
BRITANNIA DRIVE-IN  
3090 CARLING AV. 828-2672  
3.15 - 6.00  
1.30 - 4.50  
10.00

**MEILLEUR FILM ETRANGER**

YVES MONTAND / IRENE PAPAS / J.L. TRINQUANT

EN FRANÇAIS  
AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS

**TOWNE CINEMA**  
5 BEECHWOOD AV. 740-5035  
Tous les soirs à 7.10 et 9.25. Dimanche continué dès 1.30. RECOMMANDÉ POUR ADULTES

**RULER OF THE ROCKIES!**  
**KING OF THE GRIZZLIES**

WALT DISNEY productions  
TECHNICOLOR

Court métrage suppl. au Nelson seulement "Seal Islands"

375 RIDEAU AT NELSON 737-6887  
NELSON: lun-ven. à 7.45 - 9.50  
Sam.-dim. cont. à partir de 1.30.

CINE-PARC SEULEMENT: "Blackbeards Ghost"

LARRY KRAMER and MARTIN ROSEN present KEN RUSSELL'S  
film on **D. H. LAWRENCE'S "WOMEN IN LOVE"** COLOR by DeLuxe United Artists

Spectacles quotidiens à: 1.45 - 4.25 - 7.05 - 9.45  
Dernière représentation complète à 9.15

**LITTLE ELGIN**  
ELGIN AT LISSAC 322-9195

**"A COCKEYED MASTERPIECE!"**  
— Joseph Morgenstern, Newsweek  
20th Century Fox presents  
**MASH**  
Color by DeLuxe™ Panavision®

DIXIEME SEMAINE SENSATIONNELLE!

REGENT  
BANK AT SPARKS 235-5111  
Tous les jours: 1.00 - 3.00  
5.05 - 7.00  
9.20

**2e SEMAINE!**

**"THE BOYS IN THE BAND"**

The language in this film may be offensive to some people. — The Manager

Tous les jours à: 1.30 - 3.30 - 5.25 - 7.35 - 9.50

ELGIN  
ELGIN AT LISSAC 322-9191

**Cinq films sur l'environnement et la pollution dans la région de Granby**

L'Office national du film tournera, cet été, cinq films 16mm couleurs sur la pollution et l'environnement dans la région de Granby. On prévoit que ces documents-types feront partie de la contribution canadienne à la Conférence mondiale sur l'environnement humain qui sera organisée par les Nations unies à Stockholm, en 1972.

Ce projet débute les vendredis soirs, samedi et dimanche, 12, 13 et 14 juin courant, à l'Escale, 80 rue Albert à Granby, lors d'une rencontre convoquée par le Groupe environnement de l'ONF. Une cinquantaine de citoyens ont été choisis pour discuter avec les cinéastes des films à faire dans la région, sur les thèmes suivants: Science et technologie; industrie; agriculture; tourisme; esthétique.

Ces citoyens représentent, à titre égal, les trois paliers sociaux suivants: Niveaux de décision politique, économique et social; groupes intermédiaires: associations, chambres de commerce, clubs sociaux, etc.; les citoyens.

Les cinéastes tiendront compte du fruit de ces discussions en procédant ensuite à la scénarisation, au tournage et au montage de ces films, dont les ébauches seront soumises aux citoyens lors d'une nouvelle rencontre, vers le 15 octobre. Entre-temps, la population aura été tenue au courant des événements, et elle sera prête à accueillir ces films lors d'un lancement à grand retentissement à Granby, au printemps de 1971.

Si Granby est choisie comme région-pilote par l'ONF, c'est que le degré de conscience des dirigeants et de la population y est grand, au sujet des problèmes de pollution qui s'y posent. D'une part, toute la région vit de la rivière Yamaska... et d'autre part, des enquêtes ont été faites, des solutions proposées, des actions entreprises. C'est donc la que l'ONF a décidé de tourner des documents-modèles qui seront donnés en exemple au monde, et qui serviront d'outils de travail dans un domaine d'avant-garde, au Canada et à l'étranger.

**COMMENÇANT DEMAIN**

Certains diront: "The Damned" va trop loin.

Très vite, il devint le "deuxième homme" de l'Allemagne nazie.

UN FILM QUI A DE TOUT POUR PLAIRE A TOUS: nazisme, inceste, homosexualité, travestis, livres qui brûlent, décadence, corruption du pouvoir, et le pouvoir de la corruption, meurtre. Une composition détaillée basée sur la soif de sang et la perversion; sur les passions dans la chambre à coucher.

**THE DAMNED**  
TECHNICOLOR  
BANK ST. AT CITY LIMITS - 747-2254

**"DEEP ADVENTURE"**

Dernier soir "BULLITT" and "BONNIE & CLYDE"

**STAR-TOP DRIVE-IN** CYRVILLE RD. 516-8737

**STEVE MCQUEEN AS "BULLITT"**

**WARREN BEATTY AND FEE FURUNBERG AS "BONNIE & CLYDE"**

**STAR-TOP DRIVE-IN** CYRVILLE RD. 516-8737

**STEVE MCQUEEN AS "BULLITT"**

**WARREN BEATTY AND FEE FURUNBERG AS "BONNIE & CLYDE"**

**A l'affiche! 18 ans**

**"JE SUIS UNE FILLE"**

— aussi en couleur —

**"HALLUCINATIONS SADIQUES"**

**CINEMA LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

**Odeon Theatres**

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

12e GRANDE SEMAINE A OTTAWA!

**AIRPORT**  
BURT LANCASTER - DEAN MARTI!  
SOMERSET  
SOMERSET AT BANK 236-9528

à 1.45  
4.15  
6.45  
9.15

**UN UNIVERS DE PAIX OU DE VIOLENCE... "A NUN AT THE CROSSROADS"**

ROSANNA SCHIAFFINO  
ELMDALE  
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333  
Pour adultes

**RETOURNERONT-ILS EN VIE! "MAROONED"** en vedette

GREGORY PECK  
DAVID JANSSEN

CE SOIR 7.00 et 9.20

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

Gagnant de 4 prix de l'Académie!

31e GRANDE SEMAINE **BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID**

ROBERT REDFORD  
PAUL NEWMAN

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

2 FILMS SENSATIONNELS

**KISS ME - KISS ME - KISS ME**

**THE MALL**

SPARKS ST. MALL 233-7771

**"a dream of kings"** 2e SUCCES

**AUTO-SKY DRIVE-IN**

BASELINE & FISHER 722-2653

**All Neat in Black Stockings**

**"MAROONED"** En vedette: GREGORY PECK, DAVID JANSSEN

— PLUS —

**40 GUNS TO APACHE PASS**

**QUEENSWAY DRIVE-IN**  
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

**Les hippies envahissent le Metropolitan Opera**

NEW YORK (PA) — L'opéra rock a envahi hier le grave et ultra-guidé Metropolitan Opera de New York, le "Met", alors que la représentation par "The Who" de "Tommy", a attiré une foule bruyante, tumultueuse de 4,000 hippies aux



REPLACANTE APPRECIEE — La chanteuse Elinor Ross, salue le public au Metropolitan Opera de New York, après son interprétation d'un des rôles principaux dans TURANDOT, un opéra de Puccini. Précisons que la chanteuse n'a eu que trois jours d'avis pour remplacer le soprano Birgit Nilsson que la maladie a rendue incapable de participer au spectacle. L'auditoire a réservé à Mlle Ross un accueil si chaleureux... que celle-ci s'est retirée bien avant que les applaudissements ne finissent.

**Horaires des Cinémas**

BUCKINGHAM — "Escalier interdit", "Meurtre à petite dose".	Stockings", "A Dream of Kings".
CARTIER — "Tuez Johnny Ringo", "40 Guns to Apache Pass".	BRITANNIA — "The Cycle Savages", "Dayton's Devils".
CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or", "Etrange Maria".	QUEENSWAY — "Marooned", "40 Guns to Apache Pass".
CINEMA VENDOME — "Le journal intime d'une demi-vierge", "Un merveilleux parfum d'oseille".	STAR-TOP — "Bullitt", "Bonnie and Clyde".
ELGIN — "The Boys in the Band", "A Nun at the Crossroads".	OUVRE à 7.30, projection au crépuscule.
ELMDALE — "Allucination Sadiques", "Je suis une fille".	
LITTLE ELGIN — "Women in Love", "Kiss Me Kiss Me Kiss Me".	
MALL — "Kiss Me Kiss Me Kiss Me", "Not Tontie Henry".	
MAYFAIR — "Loving", "Sweden, Heaven or Hell".	
NELSON — "King of the Grizzlies", "Hush".	
REGENT — "Hush", "The Cycle Savages".	
RIDEAU — "Dayton's Devils", "The Cycle Savages".	
SOMERSET — "Airport", "Marooned".	
CINEMA I — "Marooned", "Butch Cassidy and the Sundance Kid".	
CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid", "Sweeney Todd".	
TOWNE — "7.10 - 9.30; dim. 1.55 - 4.35 - 7.10 - 9.35.	
CINE-PARCS	
AIRPORT — "King of the Grizzlies", "Blackbeards Ghost".	
ALADDIN — "Bullitt", "Bonnie and Clyde".	
AUTO-SKY — "All Neat in Black	

**IRWIN PRESCOTT** présente

dans le SALON-BAR "GOLDEN RAIL" JUSQU'A SAMEDI

De retour sur demande populaire

Directement de Nashville, Tennessee, la charmante et belle

**Mile BEZ BARKER**

★ JEUDI EST LE SOIR DES AMATEURS

★ SPECTACLE COUNTRY FAMILIAL

Samedi à compter de 3h jusqu'à 6h p.m.

Frais de couvert, le vendredi et le sam. seul.

**La Fontaine HOTEL**  
338 Montreuil Road 749-5937

Avec la collaboration de **CJRC**

**MUSIQUE MEDIA**  
(section anglaise)  
présente le

**RAY CHARLES SHOW**

avec les **RAELETTS**

**LE DIMANCHE 14 JUIN AU CNA**

SEULEMENT DEUX REPRESENTATIONS à 7.00 p.m. et 9.30 p.m.

Billets en vente: Centre de la musique, 61, rue Eddy, HULL Au guichet du CNA.

**PERDEZ DU POIDS!**

Santé physique pour tous!

DEVENEZ MEMBRE DU Club de Santé

**CHAUDIÈRE**  
Chemin d'Aylmer, Lucerne

Gymnases et salles de massages séparés pour dames et messieurs.

- BAINS SAUNA TONIFIANTS
- PISCINE TROPICALE
- BAIN "WHIRL-A-POL"
- SALLE DE DETENTE A LA VAPEUR
- SALLE DE TRAITEMENT CONTRE CONGESTIONS

PERSONNEL QUALIFIE A VOTRE SERVICE

Téléphonez pour renseignements: 777-4377

**COMMENÇANT CE SOIR!**

Les **Supreme Songsters**

**The Lamp Sisters**

DIRECTEMENT DE HOLLYWOOD

★ ROBERTO ★ CHAS. GAUTHIER

2 SPECTACLES CHAQUE SOIR 10.15 et 12.15

**AMBASSADOR**

641, boul. MALONEY, GATINEAU 663-5363

**SAMEDI à 8h 30 p.m.**

Venez voir et entendre

**L'ENSEMBLE SHEVCHENKO**  
DE TORONTO

lors de son **CONCERT**

avant sa tournée européenne

**AU CENTRE NATIONAL DES ARTS**  
Ottawa

EUGENE DOLMY, directeur artistique

NICK PELOWICH, directeur de la danse

Chorégraphie de la danse canadienne: Michel Cartier

Avant-première de "Suite Canadienne" de Morris Surdin pour chorale et orchestre; danses folkloriques ukrainiennes et canadiennes-françaises, esquimaudes et indiennes; nouvelles sélections de chorale et d'orchestre.

Billets: \$4.00, \$3.00, \$2.00 — Enfants: \$2.00

En vente au Centre national des Arts, d'Ottawa

## La prochaine saison de la Nouvelle Compagnie Théâtrale

MONTREAL (PC) — Au cours de la prochaine saison de la Nouvelle Compagnie Théâtrale, on présentera successivement une oeuvre de John Steinbeck, "Des souris et des hommes", dans une adaptation française de Marcel Duhamel; un spectacle du genre de la Commedia dell'Arte, préparé par Marc Favreau et Yvan Canuel, et une adaptation française de Jean-Paul Sartre des "Troïennes" d'Euripide.

Le programme comprendra aussi la production de l'oeuvre primée au Concours annuel de textes dramatiques écrits par des étudiants.

Comme dans les années passées, le NCT, en collaboration avec le Service d'éducation permanente de l'Université de Montréal, organisera des colloques avant chaque série de représentations des trois spectacles réguliers de la saison.

La Nouvelle Compagnie Théâtrale, organisme sans but lucratif qui se consacre au public étudiant, présente les chefs-d'oeuvre de la dramaturgie universelle. Ce grand répertoire est rendu accessible aux étudiants, grâce à une subvention annuelle du ministère des Affaires culturelles du Québec.

Le premier spectacle de la saison prochaine sera donné au théâtre du Gesù, mais éventuellement le NCT sera logé dans une nouvelle salle. Les pourparlers, déjà entamés depuis quelques mois avec les autorités du ministère des Affaires culturelles, se poursuivent dans le but de concrétiser ce projet.

La compagnie a été fondée en 1964 par Gilles Pelletier, Françoise Graton et Georges Groulx, qui font partie de l'actuel conseil d'administration, présidé par M. Jean-Marc Chaput.

Le vice-président, Gilles Marsolais, est directeur des Cahiers de la NCT, dont un nouvel exemplaire abondamment illustré a été récemment publié.

Les autres membres du conseil sont M. Jacques Mongeau, secrétaire et conseiller juridique

de la compagnie, ainsi que le Claude Fortin, scénographe at- nagement de la Place Laurier, comédien et metteur en scène tiré de la NCT, qui travaille qui serait le futur centre théâ- Yvan Canuel, administrateur, et actuellement aux plans d'amé- tral.



(Photo Studio Impact)

INAUGURATION DE "RÉVERIES EN COULEURS" — C'est hier soir à la Galerie de l'Image à Ottawa, que débutait l'exposition de photographies intitulée "Réveries en couleurs". Le visiteur pourra voir quelque 170 photos représentant la flore, la faune ainsi que diverses scènes de la vie quotidienne. Par ailleurs, la Galerie présente à son théâtre d'été un spectacle de diapositives en couleurs à écrans multiples avec une bande sonore du photographe John de Visser qui s'intitule "Toronto aujourd'hui". Précisons qu'une cinquantaine de photographes ont réalisé les 170 photos de l'exposition. On peut voir dans notre photo, de gauche à droite, M. Vittorio Fiorucci, maquettiste montrealais qui a signé la mise en place et la présentation des photos, Mme Lorraine Monk, directrice du service de la photographie de l'Office national du film, qui a réalisé le projet de "Réveries en couleurs" et enfin, M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat, qui a inauguré l'exposition. L'exposition se tiendra jusqu'au 8 septembre. La Galerie de l'Image est située au 150 de la rue Kent, à Ottawa.

**CENTRE NATIONAL DES ARTS**

Ce soir

---

**Theatre** Jusqu'au 13 juin

The Shaw Festival présente

**FRANCES HYLAND** **TONY VAN BRIDGE**  
**STANLEY HOLLOWAY**  
 dans  
**CANDIDA**  
 avec  
**CHRIS SARANDON**

le lun. au ven. 20 h 00 \$4.00 - \$3.00 - \$2.00  
 samedi 14 h 00 \$3.50 - \$2.50 - \$1.50  
 samedi 20 h 00 \$4.50 - \$3.50 - \$2.50

Billets de dernière heure pour étudiants (si disponibles) 15 minutes avant le lever du rideau: \$2.00.

---

**L'OPERA** le 9 JUIN 20h30

**L'ORCHESTRE DU CNA**  
 chef invité: **PIERRE HETU**  
 soliste: **JOAN PATENAUE, soprano lyrique**

**MOZART: Symphonie No 39 en mi bémol**  
 majeur, K. 543  
**MOZART: Exultate Jubilate**  
**ROSSINI: Regata Veneziana**  
**BARTOK: Danses Roumaines**  
**DEBUSSY: Petite Suite**

L'Orque que les Canadiens-Hollandais viennent d'offrir au CNA, sera touché pour la première fois au cours d'un concert par Brian Law, dans l'Exultate Jubilate de Mozart. \$4 - \$3 - \$2

Billets de dernière heure pour étudiants (si disponibles) 15 minutes avant le lever du rideau \$2.00

**A l'issue de ce concert**  
 Les inévitables sont invités par l'association de l'Orchestre du CNA à venir dîner au Café du Centre. On y servira le café et les petits fours et les frais per capita ne sont que de \$0.75.

**DE PLUS,** il y aura sur place des préposées à l'information en ce qui a trait aux séries de concerts de la saison 1970-71.

---

Bientôt à l'affiche

---

**STUDIO** du 15 juin jusqu'au 8 août

**La Puce Amoureuse**  
 une opérette adaptée de "L'Ecole des Femmes" par Molière  
 Le Théâtre International de Montréal

du lun. au jeu. 20 h 00 \$2.50  
 les ven. et sam. 18 h 30 \$2.00  
 les ven. et sam. 21 h 30 \$3.00

---

Le 16 juin

**JEAN DESLAURIERS**  
 chef invité  
 avec  
**ERICA GOODMAN**  
 la jeune harpiste canadienne

L'Orchestre du CNA présentera des oeuvres de six compositeurs bien connus

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.  
 Renseignements: 237-4400

**SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT**

**A LA LUTTE CONTRE LE CANCER**

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

---

\*\*\*\*\*

**Cabarets**

**Restaurants**

\*\*\*\*\*

**CHATEAU LAURIER** — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

**HOLIDAY INN** — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

**HOTEL AMBASSADOR** — Spectacle du mardi au dimanche. Salle de réceptions.

**HOTEL BRITISH** — Musique de danse tous les soirs. Salle à dîner.

**HOTEL LAFONTAINE** — Spectacle "Country Music" dans le Salon-Bar "Golden Rail" du mardi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

**HOTEL ORLEANS** — Dans le Salon Bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

**HOTEL SKYLINE** — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1h a.m. Spectacle à 9.30.

**HOTEL-MOTEL DUVERNAY** — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

**CHEZ HENRI** — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

**RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA** — ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18h à 22h. Le samedi de 18h à minuit.

**RESTAURANT HOWAH** — Mets chinois, repas complets.

**TOWN HOUSE MOTOR HOTEL** — Mets de mer, spécialité de la Salle à dîner et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-head".

### Marcel Marceau tourne un court métrage

NEW YORK (PA) — Marcel Marceau regardait son image reflétée par le miroir, mais la glace ne reflétait que les apparences de la création sortie de son esprit.

Il contemplait son double, se tournant de côté et d'autre pour apprécier l'effet de son nouveau costume, comme un peintre contemple la toile blanche. "Il faudrait déchirer un peu ici, dit-il à un aide-costumier, lui montrant de ses longs doigts minces le bas du pantalon. Et ici," ajouta-t-il, désignant le coude. Un fois de plus, il vérifia l'effet des transformations dans la glace.

"Je crois qu'il faudrait ajouter une cravate." Marceau était à mettre au point le costume de clochard qui lui portera dans un court métrage mimé, portant le titre de "First Class". On en était à la première journée de tournage, et dans la première scène du film, Marcel Marceau ne devait paraître que de loin. Par conséquent, les détails du costume n'avaient pas vraiment d'importance. Pourtant, il était préoccupé par chacune des taches, chacune des effluves.

"Je sais que la première scène est photographiée de loin, expliqua-t-il. Ça ne fait rien, je dois sentir le personnage. C'est très important. Cela est étrange, n'est-ce pas?"

**De l'intérieur**  
 Etrange, peut-être, mais c'est là le secret des extraordinaires performances du grand mime français. Marceau, qui est maintenant âgé de 47 ans, est sans contredit le plus grand mime du monde. Il crée ses personnages de l'intérieur, depuis le bout des orteils jusqu'au

bout des doigts sans oublier l'éternelle fleur au chapeau. Dans ce court métrage qu'il est en train de tourner, il personnifie 23 individus différents: un clochard, un matelot, un armateur, une vieille dame qui tricote, un monsieur digne, et nombre d'autres.

Il n'y a dans le film qu'une seule autre interprète, une jeune actrice nommée Terry Goldman, de Moorehead, Minn.

Marceau a ouvert une école de mime à Paris, il y a un an. Il enseigne maintenant à une soixantaine d'élèves venus de 26 pays différents.

Le mime génial a donné des spectacles dans 55 pays à travers le monde. Partout les spectateurs se sont émerveillés de son extraordinaire maîtrise de l'art difficile de la pantomime, qui lui permet de combiner les mouvements gracieux et l'équilibre d'un danseur de ballet avec des interprétations basées sur les rêves de l'homme de la rue. Et lorsque Marceau, les deux pieds bien plantés sur le sol, "titube" sur un fil de fer imaginaire, l'auditoire retient son souffle de peur qu'il ne "tombe".

### L'APMJOF présente "Le Grand Meaulnes"

Au cours du mois de juin, l'Assemblée provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français (APMJOF) présente, dans plus de 20 centres ontariens, le film "Le Grand Meaulnes".

Ce projet s'inscrit nettement dans le cadre de la diffusion culturelle de l'APMJOF. Selon M. Jean-François Aubé, président de l'organisme, une telle tournée favorisera la participation des étudiants de plusieurs écoles secondaires à une des manifestations artistiques de leur culture.

C'est à la suite de plusieurs demandes de la part des conseils étudiants que ce projet culturel voit le jour. "La tournée du "Grand Meaulnes" au dire de M. Laurent Joncas, directeur régional de Timmins, répond à un besoin qui s'est d'abord fait sentir au niveau de la base". Le film sera non seulement présenté dans la région de Timmins et Hearst, mais également à Sudbury, Toronto, Windsor et Ottawa.

La diffusion de son long métrage résulte d'une collaboration entre les mouvements régionaux et locaux d'une part, et la direction provinciale d'autre part. Selon M. Aubé, c'est grâce à cette remarquable coopération qu'un film aussi coûteux que "Le Grand Meaulnes" puisse être diffusé dans des localités éloignées des centres de création artistique et à un prix fort raisonnable.

"Le Grand Meaulnes", enfin porté à l'écran, est un des plus beaux romans d'amour de la littérature française qui fait encore rêver la jeunesse du monde entier. La plupart des écoles secondaires françaises de la province ont d'ailleurs ce roman d'Alain Fournier à leur programme d'étude.

Ce film sera présenté par l'APMJOF, en collaboration avec le Comité de langue française, à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa et à l'école secondaire Notre-Dame-du-Bon-Conseil, le mercredi 10 juin. La projection à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa aura lieu à 16 h et celle de l'école secondaire Notre-Dame à 20 h.



LE REPÛTE

**BARBADOS POP QUINTET**

LUNDI A SAMEDI INCLUSIVEMENT

MUSIQUE POPULAIRE — TRES VARIEE — PARTICIPATION DE L'AUDITOIRE

**Motel De Ville**

333, ch. MONTREAL Res.: 745-2111

## BINGO MONSTRE

### ARENA de HAWKESBURY, Ont.

Le JEUDI, 11 JUIN à 8h 30 précises

## \$2,950 EN PRIX

ENTREE \$1.00 POUR LES 15 PARTIES REGULIERES DE \$50.00

PRIX DE CONSOLATION

4 PARTIES SPECIALES A \$100 CHACUNE

1 PARTIE EXTRA-SPECIALE à 50c ou 3 CARTES pour \$1.00

## PRIX \$1,000

- 1 GROS LOT \$500 -  
 - 1 PETIT LOT \$100 -  
 - 1 PARTIE 50/50 -

DATES DES FUTURES SOIREEES

SEPTEMBRE 3, 17, 24 — OCTOBRE 1

JUIN 25 — JUILLET 2, 9, 16, 23, 30 — AOUT 6, 13, 20, 27 —

(DECOUPEZ ET CONSERVEZ POUR REFERENCES FUTURES)

ENTREE ET TRANSPORT PAR AUTOBUS: \$1.50

- OTTAWA A 6 H 30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT, ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW ET A L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW A 6 H 40, ENSUITE ARRETS A:
- ORLEANS 6.50 • CUMBERLAND 7.00 • ROCKLAND 7.15
- WENDOVER 7.30 • PLANTAGENET 7.40 • ALFRED 7.50
- LEFAIVRE • L'ORIGINAL 7.55.

POUR LES GENS DE LA COTE NORD "QUEBEC"

- HULL, DU STANDISH HALL 6.30 • PTE-GATINEAU 6.40
- GATINEAU 6.45 • TEMPLETON-EST 6.55 • MASSON 7.00
- THURSO 7.10 • PLAISANCE 7.20 • PAPINEAUVILLE 7.30
- MONTEBELLO 7.40 • FASSETT 7.50 • PTE-AUX-CHENES 8.00
- GRENVILLE 8.10 • HAWKESBURY 8.15.

POUR LES GENS DE CASSELMAN ET LA REGION

- CASSELMAN DEPART A 6.30 • LIMOGES • BOURGET
- CURRAN • FOURNIER • HAWKESBURY

Ce transport se fera des terminus et des arrêts.

## HAWKESBURY, ONT.

Organisé par les Chevaliers de Colomb Conseil 2183 et le Centre Mémorial

(Permis No 2)

## Perspectives cette semaine



### Ce que nous buvons

Selon que l'on est Canadien français ou anglais, la soif ne s'éteint pas de la même façon au Canada... Et il ne s'agit pas que du lait — que les Québécois boivent peu, d'ailleurs, en comparaison de leurs compatriotes des autres provinces. Vins,

bières, alcools de toutes sortes — et jus de fruit ou eaux gazeuses — coulent à flots, mais avec d'importantes variantes que relève Céline Legaré, pour notre gouverne et notre amusement.

### Hier vedettes, aujourd'hui oubliés:

nous avons retracé quelques athlètes qui, il y a quelques années, étaient nos gloires sportives;

### Jean-Pierre Calvé:

un chansonnier qui va à son public;

### Le théâtre québécois:

au Centre d'essai des auteurs dramatiques, on ne se demande pas s'il existe: on le fait.

### De plus:

une bande dessinée de André Montpetit; le trafic des armes, et nos chroniques habituelles.

**LISEZ LE DROIT**

# ★ sports ★ sports ★

LE DROIT



RENCONTRE DE GARDIENS — John Bower, instructeur à temps partiel, dépêchier et ancien gardien de but des Maple Leafs de Toronto, discute avec Jacques Plante, qui tout récemment est passé des Blues de St-Louis aux Maple Leafs. Bower et Plante se sont rencontrés au début des assises annuelles de la Ligue nationale de hockey. C'est cette semaine qu'aura lieu la fameuse séance de repêchage des joueurs de la LNH.

## Liste de protection

### Seulement quelques vétérans sont ignorés

MONTREAL (PC)—Les vétérans Ron Stewart, Don Marshall et Tim Horton n'ont pas été inscrits sur la liste de protection des Rangers de New York en vue du repêchage intra-ligue de la LNH aujourd'hui.

Parmi les autres joueurs connus, on note l'absence de Claude Provost, des Canadiens, Pat Quinn, du Toronto, Billy Dea et Paul Popiel, du Detroit, sur les liste des 18 joueurs protégés par chaque club.

Par contre, Boston a inscrit le nom de Ted Green, absent pendant toute la saison régulière à la suite d'une fracture du crâne, mais n'a pas protégé Bill Speer, acquis du Los Angeles. Les Bruins ont dû protéger leur étoile Bobby Orr pour la première fois.

Les Blues de St-Louis ont également protégé Al Arbour qu'ils viennent de nommer pilote, car le directeur-gérant Scotty Bow-

man ne voulait pas le perdre au repêchage.

**BOSTON**  
Don Awrey, Garnet Bailey, Johnny Bucyk, Wayne Carleton, Wayne Cashman, Gary Doak, Phil Esposito, Ted Green, Ken Hodge, Don Marcotte, John McKenzie, Bobby Orr, Derek Sanderson, Dallas Smith, Fred Stanfield, Tom Webster, Ed Westfall.

**CHICAGO**  
Lou Angotti, Bryan Campbell, Dennis Hull, Bobby Hull, Doug Jarrett, Cliff Koroll, Chico Maki, Pat Martin, Tay McKay, Stan Mikita, Doug Mohs, Eric Nesterenko, Jim Pappin, Paul Shmyr, Pat Stapleton, Bill White, Jim Wiste, Jean-Paul LeBlanc.

**DETROIT**  
Bob Baun, Gary Bergman, Carl Brewer, Wayne Connelly, Alex Delvecchio, Ron Harris, Gerry Hart, Ed Hatoum, Gordie

Howe, Nick Libbitt, Bruce MacGregor, Frank Mahovlich, Hank Monteith, Dale Rolfe, Fred Speck, Pete Stenkowski, Garry Unger, Jim Watson.

**LOS ANGELES**  
Mike Byers, Dick Duff, Bill Flett, Ray Fortin, Lucien Grenier, Bill Inglis, Eddie Joyal, Real Lemieux, Ross Lonsberry, Gilles Marotte, Larry Mickey, Garry Monahan, Jim Peters, Noel Price, Matt Ravlich, Eddie Shack, Jim Stanfield, Juha Widing.

**MINNESOTA**  
Bob Barlow, Charlie Burns, Bill Collins, Ray Cullen, Judes Drouin, Barry Gibbs, Bill Goldsworthy, Danny Grant, Claude Larose, Danny Lawson, Walt McKechnie, John Miszuk, Murray Oliver, Danny O'Shea, Jean-Paul Parisé, Tom Reid, Dan Seguin, Tom Williams.

**MONTREAL**  
Ralph Backstrom, Jean Beliveau, Pierre Bouchard, Yvan Cournoyer, John Ferguson, Murray Flegel, Terry Harper, Ted Harris, Jacques Laperrière, Guy Lapointe, Jacques Lemaire, Pete Mahovlich, Jim Pritchard, Mickey Redmond, Henri Richard, Bob Rousseau, Serge Savard, J. C. Tremblay.

**NEW YORK**  
Dave Balon, Anne Brown, Bill Fairbairn, Rod Gilbert, Vic Hadfield, Allan Hamilton, Ted Irvine, James Kruticki, Orland Kurtenbach, Don Luce, Jim Neilson, Bob Nevin, Brad Park, Jean Ratelle, Mike Robitaille, Rod Seiling, Walt Tkaczuk.

**OAKLAND**  
Bob Dillabough, Gerry Ehman,

Norm Ferguson, Ted Hampson, Ernie Hicke, Bill Hicke, Harry Howell, Earl Ingarfield, Garry Jarrett, Dennis Hextall, Mike Laughton, Bert Marshall, Dick Mattiussi, Howie Menard, Way Mulino, Doug Roberts, Brian Perry, Carol Vadnais.

**PHILADELPHIE**  
Barry Ashbee, Serge Bernier, Dick Cherry, Gary Dornhoefer, Jean-Guy Gendron, Larry Hale, Earl Heiska, Larry Hillman, Wayne Hillman, Brent Hughes, Jim Johnson, Andre Lacroix, Lew Morrison, Simon Nole, Roisaire Paiement, Garry Peters, Ed Van Impe, Joe Watson.

**PITTSBURGH**  
John Arbour, Doug Barrie, Wally Boyer, Craig Cameron, Nick Habaruk, Bryan Hextall, Dunc McCallum, Keith MacCreary, Jim Morrison, Tracy Pratt, Dean Prentice, Jean Pronovost, Duane Rupp, Glen Sather, Ken Schinkel, Ron Schock, Bryan Watson, Bob Wytowitch.

**ST. LOUIS**  
Ron Anderson, Al Arbour, Red Berenson, Chris Bortolozzo, Terry Crisp, Tim Ecclestone, Phil Goyette, Larry Keenan, Jim Lorenz, Ab McDonald, Noel Picard, Barclay Plager, Bob Plager, Bill Plager, Jim Roberts, Gary Sabourin, Frank St. Marselle, Bob Wall.

**TORONTO**  
George Armstrong, Terry Clancy, Jim Ellis, Ron Ellis, Brian Glennie, Jim Harrison, Paul Henderson, Dan Johnson, Dave Keon, Rick Ley, Jim McKenny, Mike Pelyk, Bob Pulford, René Robert, Brit Selby, Brad Selwood, Norm Ullman, Mike Walton.

## Nouveaux règlements

### La courbe dans les bâtons de hockey diminuée sensiblement

Par AL McNEIL  
MONTREAL (PC)—Le comité des règlements de la LNH a décidé hier de diminuer la courbe dans les bâtons de hockey.

Ce comité a pris la vedette hier, à l'ouverture de l'assemblée annuelle de quatre jours. Aujourd'hui, les North Stars du Minnesota feront connaître l'identité de leur nouveau pilote tandis que les 12 clubs procéderont au repêchage intra-ligue.

Le directeur-gérant Wren Blair a refusé de l'identifier hier, ce qui a incité les reporters à spéculer sur l'identité du successeur de Charlie Burns.

Jack Gordon, pilote-gérant des Barons de Cleveland, semblait être le choix probable après que la majorité des reporters eut convenu que ce ne serait pas Harry Sinden, qui a démis-

sionné après avoir conduit les Bruins de Boston à la coupe Stanley, ce printemps.

Par ailleurs, Blair a révélé que le gardien Lorne Worsley avait signé un contrat d'un an avec les Stars. Worsley avait terminé la dernière saison avec les Stars à la suite d'une longue dispute avec les Canadiens de Montréal.

**Comité des règlements**  
Le comité des règlements a décidé, pour cette saison, que la courbe de la palette de hockey "devait être réduite de façon que la distance à tout point d'une ligne perpendiculaire n'exécède pas un demi-pouce".

L'an dernier, le comité avait exigé un maximum d'un pouce. Au moins deux clubs se seraient opposés à cette restriction, y compris les Black Hawks de Chicago, dont les étoiles Bobby

Hull et Stan Mikita sont en faveur d'une courbe très prononcée.

On a également adopté une tentative de règlement après une longue discussion.

Ce règlement créerait "une mise au jeu libre" afin de réduire les retards au jeu comme le gel de la rondelle sur la rampe, le lancer du disque hors de la patinoire, etc.

Le comité a voté en faveur de ce nouveau règlement qui sera soumis au bureau des gouverneurs aujourd'hui pour application pendant la période des matches hors concours d'avant-saison.

Lors d'une telle mise au jeu, le joueur qui sera seul dans le cercle ne pourra toutefois pas lancer directement sur le gardien rival tant qu'il sera dans le cercle.

**Amendes**  
Le comité a également soumis aux gouverneurs une nouvelle échelle d'amendes: soit \$50 au lieu de \$25 pour une mauvaise conduite; \$100 au lieu de \$50 pour une inculpation de match; \$200 au lieu de \$100 pour une punition de match; et \$50 au lieu de \$25 pour une majeure causant une blessure.

Les gouverneurs étudieront aussi un changement dans l'uniforme des clubs locaux, qui devraient porter leur uniforme blanc devant leurs partisans et celui de couleurs à l'étranger, ce qui est exactement le contraire de la situation actuelle.

Par ailleurs, on a adopté l'imposition d'une mauvaise conduite à tout joueur qui frappera la rampe avec son hockey "ou tout autre objet à l'importe quel temps". Si un pilote, entraîneur, géant ou tout autre directeur du club commet la même faute, le club "écopera d'une mineure".

Le comité a aussi approuvé la suggestion voulant qu'un joueur implique dans une bagarre se dirige immédiatement vers le banc de punition après l'altercation, sans prendre le temps de récupérer son équipement sur la glace.

Enfin, la réunion propriétés-joueurs n'a produit aucune surprise et le directeur de l'Association des joueurs Allan Eagleson, a dit que son groupe recevra aujourd'hui les réponses à plusieurs demandes soumises aux propriétaires.

### Ron Stewart ne sera pas accusé à la suite de la mort de Sawchuk

MINEOLA, N.Y. (PA) — Le procureur du comté de Nassau a révélé hier qu'il ne porterait aucune accusation contre Ron Stewart, des Rangers de New York, à la suite de la mort de Terry Sawchuk, un des meilleurs gardiens de but dans le hockey professionnel.

William Cahn, qui s'adressait aux reporters après avoir soumis les preuves à un grand jury, a qualifié la mort de Sawchuk de "tragique, bizarre et complètement accidentelle".

Cahn a fait cette déclaration après qu'un grand jury eut entendu de nombreux témoignages et eut refusé de porter une accusation contre Stewart.

Selon les témoignages, le tout a commencé dans le bar de Long Beach au sujet du ménage de la maison que les deux hommes partageaient.

"On a même révélé que les deux hommes buvaient et étaient peut-être légèrement "toxiqués", a dit Cahn.

Celui-ci a ajouté que la discussion s'était poursuivie après leur retour à la maison et alors "Stewart est apparemment tombé en reculant sur un objet

des Rangers; Ben Weiner, ami de Sawchuk; Rosemary Sasso, amie de Stewart; un médecin, ainsi que la serveuse et le barman du bar où a commencé la première altercation.

Selon les témoignages, le tout a commencé dans le bar de Long Beach au sujet du ménage de la maison que les deux hommes partageaient.

"On a même révélé que les deux hommes buvaient et étaient peut-être légèrement "toxiqués", a dit Cahn.

Celui-ci a ajouté que la discussion s'était poursuivie après leur retour à la maison et alors "Stewart est apparemment tombé en reculant sur un objet

dans la cour et Terry Sawchuk et Weiner, qui tenait Sawchuk, sont tombés également, ce qui a résulté dans l'embolie qui a causé la mort de Sawchuk."

Cahn a dit que la cause exacte de la blessure demeure inconnue, mais que "son bureau considérait l'incident clos au point de vue enquête criminelle".

Après l'accident, Sawchuk a été transporté à l'hôpital Long Beach, où il a subi l'ablation de la vésicule biliaire, suivie d'une autre opération au foie.

Le 29 mai, il a été transporté à l'hôpital New York où il a subi une autre opération au foie. Il est mort le 31 mai.

### Plante présentera un nouveau masque

MONTREAL (PC) — Jacques Plante, premier gardien de la LNH à porter un masque il y a une quinzaine d'années, va en présenter un nouveau aujourd'hui.

Le gardien, qui vient de passer du St-Louis à Toronto à l'intention de fabriquer un nouveau masque qui pourra résister à des lancers d'une vitesse de 135 milles à l'heure.

Selon Plante, "ce nouveau masque prolongera la carrière des gardiens qui pourront continuer de jouer même après avoir été atteints par un dur lancer".

On le mettra à l'épreuve aujourd'hui, mais Plante a assuré que des tests antérieurs avaient démontré que le masque résistait à des lancers de 135 milles à l'heure.

Le masque est fait de fibres tissées avec résine pour lui garder sa rigidité. A neuf onces, il

présente un livre de moins que le masque d'un receveur au baseball et se vendra de \$15 à \$25.

Plante, qui prédit que les principaux gardiens de la LNH l'utiliseront l'an prochain, a déclaré que, s'il avait pu l'utiliser lors de la dernière finale de la coupe Stanley, il n'aurait pas été mis K.O. par un lancer des Bruins.

DETROIT (PC-PA) — Ted Lindsay, ex-étoile du Detroit, a confirmé hier que Allan Eagleson, directeur de l'Association des joueurs de la LNH, n'était pas le meilleur représentant possible des joueurs.

"Je ne crois pas que Eagleson soit l'homme idéal pour l'Association des joueurs, car il se sert du poste pour améliorer sa personnalité alors que l'Association devrait tenir compte également de la LNH."

## LUTTE

**JEUDI SOIR**  
Finale par équipes

Jacques ROUGEAU vs Dominic DENUCCI

NICOLAI et BORIS vs PETROV

semi-finale  
Jos Leduc vs Tor Kamata

3 AUTRES COMBATS  
\$1.50 et \$2.00  
Etudiants et enfants \$1.

**ARENA DE HULL**

## TOURS FERN NADON

**ALEXANDRIA BAY ET 1000 ILES**  
DIMANCHE 14 JUIN  
TRANSPORT et BATEAU \$9.50

**BASEBALL MAJEUR A MONTREAL**  
DIMANCHE 14 JUIN  
HOUSTON et EXPOS  
TRANSPORT et ENTREE \$8.95

**GALA DES ARTISTES**  
SAMEDI 27 JUIN  
Place des Arts, Salle Wilfrid Laurier  
TRANSPORT et ENTREE \$9.75

**ATLANTIC CITY**  
du 21 au 29 JUIN  
8 jours de soleil, de mer et de gaieté  
Avec retour par New York.  
TRANSPORT et MOTEL \$162.50

**TOURS DU SAGUENAY**  
et LAC ST-JEAN  
par autobus  
Du 12 au 19 JUILLET  
COMPREDI: Transport, hôtel, motel, visites et aussi déjeuner.  
A partir de... \$129.50

**TOURS FERN NADON**  
238, boul. St-Joseph — HULL 771-6641

### Cassius Clay en furie contre son avocat, veut le congédier

PHILADELPHIE (AFP) — Cassius Clay, l'ancien champion du monde des poids lourds, n'a pas personnellement fait appel auprès de la Cour suprême des Etats-Unis de la décision judiciaire lui interdisant de se rendre au Canada pour rencontrer l'actuel tenant du titre, Joe Frazier.

"Je ne sais rien de tout cela, a déclaré Clay en apprenant la requête présentée en son nom à la Cour suprême. Ce ne sont là que les paroles de mon avocat et je vais le licencier pour avoir agi ainsi", a déclaré l'ancien champion.

L'ancien boxeur qui est sous le coup d'une condamnation pour refus de faire son service militaire est actuellement en liberté provisoire sous caution en attendant l'examen de son appel et il lui est interdit de se rendre à l'étranger.

Par ailleurs, à Washington, La Presse Associée rapporte que Clay avait demandé la permission d'affronter Frazier à Toronto, sous prétexte qu'il n'avait plus d'argent et qu'il serait absent pendant 18 heures seulement.

Il a invité la cour à le faire accompagner dans sa voiture par autant de policiers qu'elle le désirait.

Il a invité la cour de garder en garantie 70 pour cent de la bourse, soit plus de \$1,000,000, pour assurer son retour aux USA, rappelant qu'il s'était tou-

jours présenté devant le tribunal fédéral lorsque celui-ci l'exigeait.

Les avocats de l'ex-champion ont expliqué à la cour le voyage en détail à Toronto, où il se rendrait le matin du combat et reviendrait immédiatement après le match.

Enfin, Clay a révélé que son épouse était enceinte, comme évidence qu'il retournerait aux USA.

En fait, Chauncey Eskridge, avocat de Clay, a déclaré à Chicago qu'il n'avait pas obtenu l'autorisation de Clay avant de présenter sa requête à Washington.

"J'ai fait la demande parce que j'avais une offre du Canada, dont les autorités sont prêtes à sanctionner le match."

L'avocat a ajouté que, si Clay rejetait officiellement la demande, le sujet serait clos légalement.

La quincaillerie la plus complète de la région d'Ottawa

**KELLY-LEDUC**  
HARDWARE LTD. FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.

Livraison gratuite à Hull et Ottawa

Fermé à 1h le samedi

67 Wellington, Hull 777-1641

### Les Riders et CFRA s'affrontent pour la fibrose kystique

Le Club de football d'Ottawa a annoncé hier que les Rough Riders d'Ottawa disputent encore cette année une joute de balle-molle amicale contre l'équipe des Happy Blunders du poste de radio CFRA aujourd'hui au profit de l'Association pour la fibrose kystique.

Pour la première fois cette année, les deux équipes tenteront de gagner le trophée donné par M. Ron Bennett. Ce

trophée s'appellera le trophée MacLarty en reconnaissance des nombreuses années de travail et de services que cette famille a données au profit de l'Association de la fibrose kystique.

Tous les joueurs des Rough Riders qui sont actuellement à Ottawa ont déclaré qu'ils seraient de la partie. Le match doit avoir lieu au parc Carlington, aujourd'hui mardi à 20 heures.

## Gagnez jusqu'à \$1,000

AVEC UN **BILLET VERT** TABAC A CIGARETTES EXPORT

DANS LE TABAC A CIGARETTES EXPORT

MACDONALD'S EXPORT Tabac à Cigarettes VIRGINIE DE CHOIX

MACDONALD'S EXPORT Tabac à Cigarettes VIRGINIE DE CHOIX

Pour gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le certificat.

Simple opportun de Staub

# Les Expos conservent leur allure même durant un match hors-concours

MONTREAL (PC)—Une poussée de quatre points, amorcée par un simple de Rusty Staub alors que les coussins étaient tous occupés dans la 4<sup>e</sup> manche hier soir, a permis aux Expos de Montréal, de la LN, de vaincre les Red Sox de Boston, de la I.A. 8-6 dans un match de baseball hors concours.

Les Red Sox avaient pris une avance de 6-4 au début de la reprise grâce à un circuit de deux points par Carl Yastrzemski aux dépens de Howie Reed.

Jim Lonborg a accordé deux buts sur balles successifs avant de céder sa place à Jose Santiago dans la 2<sup>e</sup> moitié de la 4<sup>e</sup> manche, puis Jim Gosger a rempli les buts avec un simple avant l'exploit de Staub. Un simple de Don Hahn et une autre de Santiago ont donné deux autres points aux Expos.

Santiago a écoupé du revers et Reed a enregistré le gain. Boston 022 200 000—6 10 1 Montréal 211 400 000—8 9 2

Lonborg, Santiago 4, Lyle 7, Stange 8 et Satriano, Hartman, Reed 3, McGinn 7, Lefebvre 8

et Bateman, Boccabella 6, C-Yastrzemski, Ig-Reed, Lp-Santiago.

**Rapide début**  
MILWAUKEE (PA)—Tommy Harper a cogné un circuit dès le premier lancer des visiteurs hier soir et Lew Krausse a espacé six coups sûrs aux White Sox de Chicago alors que les Brewers de Milwaukee ont triomphé 5-2.

Les Brewers se sont assurés la victoire avec une poussée de quatre points dans la 6<sup>e</sup> manche, commencée par le double de

Russ Snyder et suivie d'un but sur balles et de trois autres simples.

Ed Herrmann a cogné un circuit dans la 5<sup>e</sup> reprise au profit des Sox, qui ont ajouté un autre point avec trois simples dans l'engagement suivant.

Krausse a récolté son 4<sup>e</sup> gain contre huit revers tandis que Bart Johnson encaissait son deuxième revers en autant de décisions.

Chicago 000 011 000—2 6 0 Milwaukee 104 000 000—5 7 0

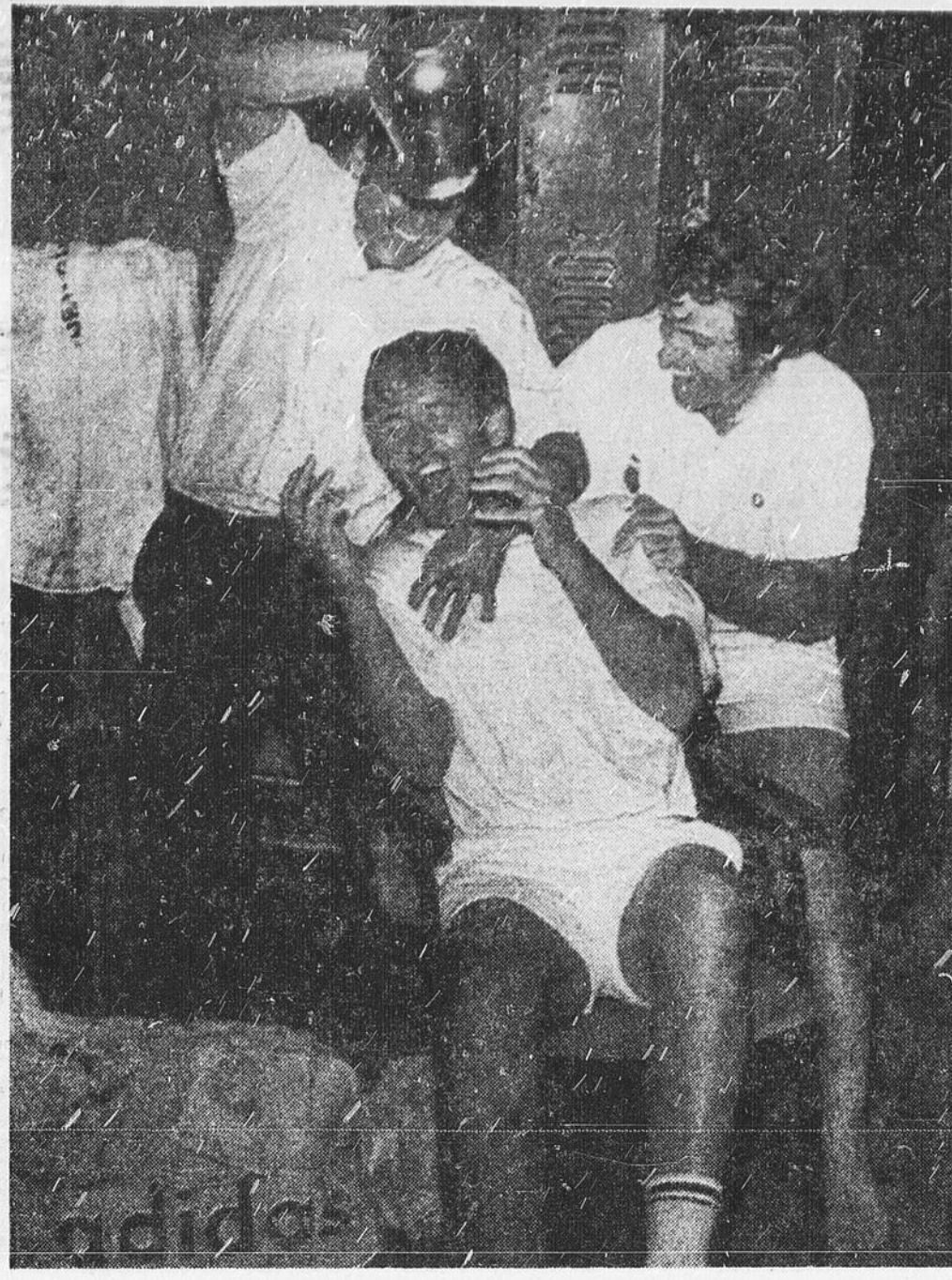
Johnson (0-2) Sisk 3 Weaver 6 Crider 8 et Herrman; Krausse (4-8) et Roof, C: Chi — Herrman 6; Milw — Harper 9 K

duel sans point jusqu'à la 5<sup>e</sup> reprise.

Cleon Jones a frappé un simple après un retrait dans la 6<sup>e</sup> manche, puis Shamsky a réussi son exploit.

New York 000 002 000—2 7 0 Houston 000 000 000—0 5 1

McAndrew (2-4) et Grote; Billingham (3-4) Cook 7 DiLauro 9 et Edwards, C: NY — Shamsky 6.



(Téléphoto PC)

UNE DOUCHE BIEN MERITEE — Le capitaine de l'équipe de tennis victorieuse du Canada de la coupe Davis, Lawrie Strong, de Toronto, prend une bonne douche des joueurs Peter Burwash, debout et John Sharpe après que l'équipe ait complété son balayage dans la ronde d'élimination de la zone nord-américaine contre les Antilles anglaises lundi à Winnipeg. Burwash et Sharpe ont gagné des matches Rundt et Burwash jouait pour la première fois dans une compétition de la coupe Davis.

## John Sharpe foudroie son adversaire et le Canada triomphe des Caraïbes

WINNIPEG (PC) — John Sharpe, de Toronto, a écrasé Lance Lumsden 6-4, 6-1, 6-0 hier en complétant le balayage du Canada aux dépens des Caraïbes dans la première ronde éliminatoire nord-américaine de coupe Davis.

Avant ce 5<sup>e</sup> match, les substitués des deux pays avaient disputé le 3<sup>e</sup> simple alors Peter Burwash, de Toronto, avait écrasé Leo Rolle 6-1, 6-1, 6-1.

Les deux matches d'hier n'avaient aucune influence sur le résultat final, le Canada s'étant assuré les honneurs de la ronde en fin de semaine.

Le Canada affrontera la Nouvelle-Zélande à Winnipeg au

cours du prochain week-end, les vainqueurs devant ensuite rencontrer les gagnants de la zone sud-américaine.

Le match Lumsden - Sharpe a été interrompu brièvement par la pluie, mais on a pu le terminer par la suite.

Les substitués s'étaient affrontés dans le premier simple de la journée parce que Mike Belkin ressentait des douleurs au dos tandis que Richard Russell souffrait de la grippe.

Sharpe avait vaincu Russell en cinq sets lors du premier simple samedi, puis Belkin avait fait subir le même sort à Lumsden. Dimanche, les Canadiens Belkin et Sharpe avaient causé une sur-

prise en l'emportant en trois sets sur Russell et Lumsden.

Le capitaine de l'équipe canadienne, Lawrie Strong, de Toronto, était enchanté du balayage enregistré par ses protégés, "ce qui leur inspirera confiance contre la Nouvelle-Zélande en fin de semaine, d'autant plus que c'est peut-être le premier blanchissage réussi par le Canada dans ces compétitions.

Sharpe, qui a remporté la victoire-clé samedi contre Russell, a déclaré que son jeu s'améliorait constamment tandis que Burwash était très heureux de son triomphe dans sa première compétition d'envergure "même s'il n'avait pas eu l'importance d'une victoire significative".

## Selon un économiste

### Le salaire des joueurs de baseball a beaucoup augmenté en cinq ans

NEW YORK (PA)—Un économiste a déclaré que les salaires des joueurs de baseball avaient augmenté de 44 pour cent de 1965 à 1970 lorsque la poursuite de Curt Flood a commencé sa quatrième semaine hier.

John Clark, de Concord, Mass., membre du bureau consultatif en économie d'Arthur Little, qui fait des recherches pour les clubs de baseball, a dit que les

joueurs avaient une moyenne de salaire de \$19,500 en 1965, laquelle a atteint \$24,957 en 1969, soit une augmentation de 27 pour cent, et \$28,000 en 1970, soit une augmentation de 44 pour cent dans l'ensemble.

En tant que témoin de la défense, il a ajouté que les chiffres de 1970 n'incluaient pas l'entente récente qui a porté le salaire minimum à \$12,000, ce qui ajouterait \$238 à la moyenne.

Clark a précisé que neuf joueurs avaient reçu plus de \$50,000 en 1965 et 56 recevaient ce montant en 1970 alors que quatre autres joueurs recevaient plus de \$120,000.

**Système de réserve**  
Clark a dit que l'absence du système de réserve nuirait au pouvoir de négociation des joueurs.

Cette déclaration contredisait le témoignage d'un autre économiste, Robert Nathan, qui a dit la semaine dernière que le système de réserve exerçait un effet languissant sur les salaires des joueurs.

## Les Astros blanchis

HOUSTON (PA) — Jim McAndrew a limité les Astros de Houston à cinq coups sûrs et Art Shamsky a cogné un circuit de deux points en permettant aux Mets de New York de triompher 2-0 hier soir alors qu'ils ont mis fin à une série de cinq revers d'affilée.

McAndrew n'a connu des difficultés que dans la 7<sup>e</sup> manche alors que les Astros ont groupé trois coups sûrs, mais il s'est tiré de l'impasse quand le coéquipier Jimmy Wynn a frappé dans un double jeu.

McAndrew et Jack Billingham étaient engagés dans un

**Aucune compagnie ne livre à plus d'endroits et cela dans les dix provinces que les Messageries**

## Trois équipes honorées dans chaque section

Trois équipes de sections A et B ont été honorées samedi au septième banquet annuel de remise de trophées du tournoi du district de quilles commandité par la Brasserie Molson.

Dans la section A, des bourses de \$250, \$150 et \$75 ont été remises aux trois premières équipes, les Tigers, les Caledoniens et les Philippiens. Dans la section B, les Philippiens, Copeland Park et les Tigers étaient à l'honneur.

Plus de 109 équipes participaient à ce septième tournoi annuel de quilles. Les trophées et les bourses ont été présentés aux capitaines de chaque équipe par les représentants régionaux de la brasserie.

**Pour la collecte des colis, composez**

**232-7371**

## Les Pompiers occupent seuls la 2<sup>e</sup> position

MASSON (DNC) — Les Pompiers sont passés seuls à la deuxième position de la Ligue commerciale de balle molle de Masson en remportant lundi soir une écrasante victoire de 19-2 sur le 3-J.

Gilles Lanthier et Philippe D'Aoust ont dirigé l'offensive des Pompiers en produisant trois points chacun. Gilles Lanthier a frappé un circuit et trois simples pendant que D'Aoust y est allé d'un double et un simple.

Carol Lanthier a remporté la victoire au monticule pendant que Claude Charlebois subissait la défaite. Jean Gauthier a été le meilleur frappeur du 3-J avec un double et deux simples.

En remportant la victoire, les Pompiers sont maintenant à un point de la première position détenue par le 3-J et ils ont une avance d'un point sur les Loisirs, qui se voient relégués à la troisième position. Une autre partie régulière est à l'affiche, ce soir dans ce circuit à compter de 18h 30 alors que les Loisirs affrontent le Lemac sur le terrain de l'école St-Jean-de-Brébeuf.

Par ailleurs, selon les plus récentes statistiques, qui cependant ne comprennent pas le match présenté lundi soir, Michel Lyons, des Loisirs, est en tête des frappeurs avec une moyenne de .584, suivi de Paul Quevillon, du 3-J, avec une moyenne de .526. Lyons est également le meilleur lanceur du circuit avec deux victoires, aucune défaite et une partie nulle pour une moyenne de 1.000.

Voici les statistiques de cette ligue:

(Frappeurs avec neuf apparitions et plus)

	J	Cs	Ab	Moy.
Lyons, M., Loisirs	7	12	584	
Quevillon, P., 3 J	4	10	526	
Hayes, P., Dubuc	3	5	500	
Boisvert, P., Loisirs	3	6	500	

	J	G	P	N
Loisirs	5	3	1	1
3 J	3	2	0	1
Pompiers	3	2	1	0
Lemac	6	0	2	0
Dubuc	5	0	3	2

**Prochaines joutes**  
Ce soir: Loisirs vs Lemac, mercredi: Dubuc vs 3 J, jeudi: Loisirs vs Dubuc.

## Gary Player défend vigoureusement le climat politique de son pays

JOHANNESBURG, Afrique du Sud (PA) — Gary Player, impliqué dans la controverse étendue de l'apartheid, a loué son pays, l'Afrique du Sud, hier, mais a admis que certains chan-

gements étaient nécessaires. Le petit golfier professionnel, qui a récolté \$88,000 dans la tournée africaine cette année même s'il évoluait sous la protection de gardiens spéciaux à certaines occasions, a dit que ses voyages lui avaient démontré que l'Afrique du Sud ne connaissait que quelques problèmes mineurs en comparaison avec les pays de l'Ouest.

L'Afrique du Sud est le meilleur pays au monde où il fait bon vivre, car il n'y a pas de meutes raciales ni de difficultés dans les campus, tandis que son pays maintient la discipline, la loi et l'ordre.

"De plus, je crois que nous aimons et comprenons mieux les gens non-blancs ici que les Américains, les Noirs, a dit Vorster.

Player est pessimiste au sujet de l'avenir des sports en Afrique du Sud, mais ne peut parler personnellement que du golf.

"Je ne crois pas qu'on puisse tenir des omniums ouverts à tous les golfeurs non-blancs" a-t-il dit, suggérant la création d'une école de qualification pour Blancs et non-blancs qui permettrait aux diplômés de participer à la tournée du circuit.

Selon Player, c'est là la seule solution possible.

## Les meneurs

par la Presse Associée

**Ligue américaine**

	Ab	P	C	Moy.
Carew, in	140	22	55	351
A. Johnson, Cal	211	29	74	351
F. Robinson, Bal	157	30	55	350
Pinson, Cle	155	21	56	348
Oliva, Min	204	34	69	338
Aparicio, Chi	184	35	62	337
White, NY	209	43	70	335
Kalme, Det.	170	26	58	329
Killebrew, Min	170	37	55	324
Circuits — J. Powell, Baltimore, 15; F. Howard, Washington, 15; Kilbrew, 15.				
Points produits par — J. Powell, 42; Killebrew, 42; Oliva, 42.				
Lanceurs — Tiant, Minnesota, 8-2, 1.000; F. Peterson, New York, 8-2, .800.				

**Ligue nationale**

	Ab	P	C	Pts
Carty, Atl	180	47	76	367
Perez, Cin	207	47	76	367
Hickman, Chi	142	31	49	345
Grabarkitz, LA	150	28	55	344
Gaston, SD	222	37	76	341
Dietz, SF	172	29	58	337
Clemente, Pit	178	18	60	337
Kenke, Hou	217	20	73	336
Henderson, SF	209	48	68	329
Shamsky, NY	151	19	49	325
Circuits — Perez, 20; Rich Allen, Cincinnati, 18; Bench, Cincinnati, 18; McCovey, San Francisco, 18.				
Points produits par — Perez, 59; Bench, 51.				
Lanceurs — Simpson, Cincinnati, 8-1, .889; G. Stone, Atlanta, 8-3; Merritt, Cincinnati, 11-3, .786.				

## Baseball

**Ligue nationale**

	EST	P	Moy.	Diff.
Chicago	28	21	.571	
Pittsburgh	27	28	.491	4
New York	26	28	.481	4 1/2
St-Louis	24	26	.480	4 1/2
Philadelphia	23	29	.442	6 1/2
Montréal	15	33	.365	10 1/2

**OUEST**

	EST	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	40	15	.727	
Atlanta	29	22	.565	9
Los Angeles	30	21	.556	9 1/2
San Francisco	25	30	.455	15
Houston	25	32	.439	15
San Diego	25	33	.431	16 1/2

**Lundi**  
New York 2, Houston 0  
(Seule joute au programme)

**Aujourd'hui**  
Atlanta (Jarvis 5-3) à Philadelphie (Bunning 3-6) (S)  
New York (Seaver 7-5) à Houston (Griffin 2-6) (S)  
St-Louis (Taylor 1-3) à Los Angeles (Osteen 8-4) (S)  
Cincinnati (Nolan 6-2) à Montréal (Moore 0-1) (S)  
Chicago (Jenkins 5-7) à San Diego (Kirby 2-6) (S)  
Pittsburgh (Blass 3-3) à San Francisco (Marchal 2-4) (S)

**Mercrredi**  
Cincinnati à Montréal (S)  
Atlanta à Philadelphie (S)  
New York à Houston (S)  
St-Louis à Los Angeles  
Chicago à San Diego (S)  
Pittsburgh à San Francisco

**Ligue américaine**

	EST	P	Moy.	Diff.
Baltimore	36	18	.667	
New York	31	24	.564	5 1/2
Boston	25	25	.500	9
Detroit	24	21	.480	10
Washington	24	28	.462	11
Cleveland	21	29	.420	13

**OUEST**

	EST	P	Moy.	Diff.
Minnesota	34	15	.694	
California	33	20	.623	3
Oakland	29	25	.537	7 1/2
Chicago	20	34	.370	16 1/2
Kansas City	19	33	.365	16 1/2
Milwaukee	17	36	.321	19

**Lundi**  
Milwaukee 5, Chicago 2  
(Seule joute au programme)

**Aujourd'hui**  
Washington (Brunet 3-4) à New York (Bahnsen 3-4) (S)  
California (Murphy 6-5) à Baltimore (McNally 9-3) (S)  
Baltimore (Hunter 8-5) à Cleveland (Moore 3-4) (S)  
Milwaukee (Peters 0-1) à Detroit (Cain 4-2) (S)  
Boston (Siebert 5-2) à Chicago (Janicki 4-3) (S)  
Washington (Brunet 3-4) à Kansas City (Drago 3-4) (S)

**Mercrredi**  
Washington à Kansas City (S)  
Boston à Chicago (S)  
Milwaukee à Detroit (S)  
Oakland à Cleveland (S)  
California à Baltimore (S)  
Minnesota à New York (S)

## Les Braves du Coin en fête

La Caisse populaire de Ste-Bernadette a vaincu le Val Campeau au compte de 7 à 6 dans la Ligue intermédiaire Ste-Bernadette lundi soir.

Bernard Baudry a enregistré la victoire et Conrad Sanscartier a subi la défaite au monticule.

Richard Stafford a cogné un double et deux simples pour aider son équipe à remporter la victoire et Pierre Malette a été le meilleur du Val Campeau avec un triple et un double.

La prochaine partie de cette ligue est à l'affiche pour mardi soir au terrain Ste-Bernadette à 18 h 45. Les policiers de la sûreté de Hull en viennent aux prises avec la Caisse populaire de Ste-Bernadette.

Après six parties, voici le classement des équipes de cette ligue de balle molle:

**Le classement**

	G	S	10
Braves du Coin	6	3	10
Police de Hull	6	3	6
Caisse populaire	6	3	6
Val Campeau	6	1	5

# Sportives...ces italiennes!

**L'Épicerie Périard gagne 21 à 19**

Les joueurs de l'épicerie Périard ont vaincu ceux de la taverne La Gap lundi soir au compte de 21 à 19 dans une partie de balle-molle de la Ligue des vétérans de Pointe-Gatineau disputée au parc Apierre.

La partie a dû être arrêtée après six manches de jeu vers 23 heures faute d'électricité sur le terrain de balle-molle. Les joueurs de tennis qui jouaient tout à côté ont pu continuer cependant à disputer leurs matches sur les courts du parc Apierre puisque on y laisse les lumières allumées.

Le lanceur gagnant pour le Périard était André Charron et le lanceur perdant, Roland Mantha.

La prochaine partie dans cette ligue est prévue pour mercredi soir au parc Apierre à 20 h 45 alors que le Clement meubles rencontre le Esso Hall.

Fiat construit des voitures de sport italiennes. Et si quelques-uns de nos modèles n'ont pas l'air de voitures de sport italiennes, c'est que nous fabriquons des voitures de sport pour répondre aux exigences de tous nos clients.

Nous construisons des voitures de sport classiques. Et des sedans qui se comportent comme des voitures de sport. Nos coupés sont des voitures de sport à ligne GT. Notre station wagon est une voiture de sport avec de la place à revendre.

De temps à autre, nous n'hésitons pas à faire un changement. Pour le sport! Cette année, nous avons redessiné la 124 Sport Coupé, augmenté la puissance de la 850 Sport Coupé et de la 850 Sport Spider. Et nous avons lancé l'extraordinaire 850 Racer, ainsi que la 124S Sedan.

Une seule chose ne change jamais: chacune de nos voitures, depuis la plus puissante Spider jusqu'au plus petit sedan, possède ce tempérament fougueux de nos voitures de sport italiennes!

**FIAT**

**Fiat. Un tempérament fougueux, des voitures de sport...à l'italienne!**

HULL  
Techni-Auto Ltée — 95 Wellington — 771-0632

**CONSTRUCTION**

**HOULE INC.**

**MANIWAHI MONT-LAURIER**

Ciment ready-mix, blocs de construction, blocs de cheminées, tuyaux de toutes sortes, drains de 4 pou.

MANIWAHI — tél.: 449-3540  
MONT-LAURIER: tél.: 823-3375

Nous avons 20 ans d'expérience dans ce domaine.

Le pont Champlain ouvert

# Les amateurs de courses peuvent souffler



## SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

MERCREDI (Soirée des dames) 1er départ 19 h 45

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
1	Tangle Rythm	Findley	5 Margaret Farr
2	Maysmith	P. Hébert	6 Star Sharpshooter
3	Lucy Terry	Y. Filion	7 Mulmur Brook
4	Linda Bayama	Pas nommé	8 Oxford Don

Course-école pour 2 et 3 ans. — Départ 19 h  
Bourse \$200. — Pas de pari.

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
1	Tangle Rythm	Findley	5 Margaret Farr
2	Maysmith	P. Hébert	6 Star Sharpshooter
3	Lucy Terry	Y. Filion	7 Mulmur Brook
4	Linda Bayama	Pas nommé	8 Oxford Don

Première course — Amble — A réclamer \$1,000. Allocations pour âge et sexe. Gagnants d'une course au cours de leurs 6 derniers départs non éligibles. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
3	Spencer's Pride	C. Y. Laframboise	La clef
2	Johnny K. Atom	P. Danis	Son partenaire
1	Wildwood Pride	R. Laframboise	La roulette 1-2-3
5	Leny Boy	A. Thonias	Retrouve sa forme
6	Sweet Royal	J. Duford	Peut y être
8	Sue's Folly	D. O'Dwyer	Une grosse
4	Ideal Time	A. Séguin	Avec le temps
7	Hi Acres Direct	P. McCarthy	Pour faire des \$\$\$

Deuxième course — Trot — A réclamer \$1,000 à \$1,250. Allocations. Handicap. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
7	Fritz Mon	W. Demers	Figure très bien
4	Tanglejo	G. Paquette	Termine avec force
2	Miss Algiers	Do. Filion	Elle va éclater
1	Rex	Al. Demers	Régulier
5	Bonnie Lee D.	P. Danis	Peut faire mieux
8	Speed Kid	H. Zeron	Une possibilité
3	Blue Boy A.	R. MacNiven	Conducteur sérieux
6	Clayhaven Flyaway	J. Duford	Par chance

Troisième course — Amble — A réclamer \$1,000 à \$1,250. Allocations. Handicap. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
4	New Kirk	J. Duford	Encore lui
3	Dick Bingo	K. Carmichael	L'opposition
1	Quel Adios	Do. Filion	Bien placé
7	Mac Jet	O. Coville	Bien possible
5	Uncle Bun	R. O'Dwyer	Il peut encore
2	Bertha Mohawk	R. Chartrand	Une tentative
8	Beverly G.	P. Danis	Longue route
6	Stewart's Clan	Ph. Laframboise	Attention

Quatrième course — Amble — A réclamer \$1,000. Allocations pour âge et sexe. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
1	Midnight Babe	A. Beaudoin	La clef
2	Brown Hope	R. O'Dwyer	Oubliions sa dernière
3	Buckeye Worthy	Do. Filion	La quinielle 1-2-3
4	Victor Count	J.-P. Chartron	Il va bien
8	Duke of Clairmont	J. Duford	Deux de suite?
5	Robert Drummond	A. St-Amour	Choix du programme
6	Bucky Flame	M. Williams	Au feu
7	Susan O'Brien	I. Farr	Au naturel

Cinquième course — Trot — Non-gagnants de \$1,250 en 1969-1970. A. E.: non-gagnants de 3 courses en 1969-1970. Aussi: à réclamer \$1,500. Allocations pour âge et sexe. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
4	Mr. Betters	P. Danis	Mon choix
6	Miss Denise Lee	H. Zeron	Gare à elle
7	Nancy Van Ken	Ph. Laframboise	Parmi les meneurs
2	Rumba	K. Pritchard	Dans l'argent
1	Hazel Fedor	C. Chabot	Débuté ici
2	Nita Boy	G. Larush	Une chance
3	Josedale Dora	D. O'Dwyer	J'en doute

Sixième course — Amble — Gagnants de pas plus de 3 courses en 1969-1970. A. E.: non-gagnants de \$2,000 à vie. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
3	Billy Bayama	Y. Filion	Mon choix
1	Mr. Tim	G. Groulx Jr.	Fort possible
6	Berkey	Y. Plouffe	Regardons sa dernière
7	Empire Express	A. Bourassa	Avec effort
5	Worthy Mir	S. Locke	On ne sait jamais
4	Lord Redigo	R. Peters	De l'extérieur
8	Litz Girl	C. Baker	Le retour de Curt
2	Greek Warrior	B. Pyke	Jamais

Septième course — Amble — Non-gagnants de \$1,000 en 1969-1970. A. E.: gagnants de pas plus de 3 courses en 1969-1970. Aussi: à réclamer \$1,000. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
3	Careful Jack	S. Locke	La clef
1	Big Will	A. Bourassa	Dans la photo
7	Eyler Haonver	M. Williams	Roulons 1-3-7
4	Adios Yvonne	R. MacNiven	Incertain
5	Danny D. Dale	J. Duford	Elle est due
8	Royal Bunter	S. Séguin	Tout ou rien
6	Poplar Portia	G. Paquette	A surveiller
2	Duchess Indian	A. St-Amour	Une grosse 2-4

Huitième course — Amble — Non-gagnants de 6 courses en 1969-1970. A. E.: gagnants de pas plus d'une course au cours de leurs 6 derniers départs. Bourse \$700

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
1	Drummond Chief	A. St-Amour	Mon choix
3	Rocky Rhode	R. O'Dwyer	Trois de suite?
5	M.B.M.	Geo. Plouffe	Un retour
4	Pontiac Roselle	Y. Laframboise	Bonne année
2	Scotch Andy	Ph. Laframboise	Profond sommeil
6	Leland's Belle	K. Carmichael	Monte de classe
7	Rebel Land Harry	M. Williams	Tout est possible

Neuvième course — Amble — Non-gagnants d'une course au cours de leurs 6 derniers départs. Aussi: à réclamer \$1,750. Bourse \$500

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
4	Libby's Time	E. Lake	Mon choix
2	Candy Tag	R. O'Dwyer	Retrouve sa forme
1	Foo Fa	J.-P. Chartron	A surveiller
3	Armbro Hamlet	M. Williams	Pourrait surprendre
6	Solar Pick	C. Chabot	Nouveau venu
7	Duane's Bid	L. Rivers	Une surprise
5	Cogent	O. Coville	La même chose

Dixième course — Amble — Non-gagnants de \$1,500 à vie. Bourse \$550

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
1	Ken's Cookie Time	K. McElroy	La clef
6	Miss Laurie Wade	G. Larush	L'exacta 1-6, 6-1
2	Sam's Kim	A. Pyke	Peut-être?
4	Gold Fly	K. Pritchard	Aime cette position
8	Northwood Galileo	G. McMillan	Un risque
5	Hulbert Boy	C. Baker	Gare à lui
7	Shadydale Glo	J. Duford	Gagne pas souvent
3	Chocolate Crisp	J. McCormick	Tout peut arriver

MEILLEUR CHOIX: Midnight Babe (4e).  
A SURVEILLER: Poplar Portia (7e), Foo Fa (9e).

Les amateurs de courses sous harnais de la piste Connaught peuvent dormir tranquilles sans avoir à craindre les cauchemars que leur causait la fermeture du pont Champlain pour cause de réparations depuis le 11 août 1969.

Lundi soir, vers les 21 h, la Gendarmerie Royale annonçait que le pont Champlain était ouvert à la circulation. Le soupir de soulagement des dirigeants de la piste du chemin d'Aylmer autant que celui des amateurs qui devaient souffrir, à tous les soirs de courses, un embouteillage monstre qui retardait considérablement la circulation.

**Pertes**  
La direction de la piste Connaught a probablement été la plus soulagée puisque les réparations du pont Champlain l'ont privée d'au moins \$1,000,000 en paris au mutuel. Quant au Gouvernement, qui prend sa part au pari-mutuel, il a perdu probablement \$75,000 en taxes durant cette période.

Mercredi, lors de la soirée des dames à Connaught, les amateurs auront toute la facilité voulue pour se rendre rapidement à Connaught.

"Je tiens à remercier les amateurs de courses d'Ottawa qui ont montré beaucoup de patience lors des neuf derniers mois," a déclaré le gérant général de la piste Frank Gorman. "Ils ont été tout simplement fantastiques, attendant parfois jusqu'à deux heures dans une circulation dense avant de pouvoir parvenir à la piste."

Dans l'épreuve principale au

programme de lundi soir, Judy Khan a amblié le mille en 2:06.1 pour remporter la victoire. Avec Ken Carmichael dans le sulky, la jument des écuries J. C. Cameron a parcouru la dernière moitié de la distance en 1:01.4.

## Résultats de lundi

**Première course, trot un mille, bourse \$500** —  
6—Janie Wio 5.60 3.60 3.00 (Paquette)  
2—Jackpot 3.10 2.10 (Y. Laframboise)  
7—Dorsi Giers (Groulx Jr.) 2.30 Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: David King, Clamaven Flyaway, Miss Algiers, Paris Demon, Diller Key, Quinelle: 6-2 \$5.50.

**Deuxième course, amble un mille, bourse \$500** —  
4—Adios Orion 11.50 3.30 2.40 (Y. Laframboise)  
3—Mimzy Lee 2.50 2.30 (Carmichael)  
2—Carmen's Baby (Lake) 2.70 Temps: 2:12. Ont aussi couru: Tish Rodney, Irish Irving, Diane C. Direct.

**Troisième course, amble un mille, bourse \$500** —  
6—Berkey 2.40 2.90 2.40 (Y. Plouffe)  
3—Louise Brev 17.00 6.00 (McCormick)  
1—Andalusia (Caldwell) 3.90 Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Ole Faithful, La Gamine, Delaway, Tammy Lee, Eddie's Pride, Money Down, Norman's Bgun, Dany D. Dale.

**Quatrième course, amble un mille, bourse \$500** —  
3—Sugar Adios 7.60 5.00 2.30 (Charron)  
6—Speedway Flashy 8.80 2.40 (M. Williams)  
5—Duckeye Worthy (D. Filion) 2.80 Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Meadow Mark, Eddie's Pride, Money Down, Norman's Bgun, Dany D. Dale.

**Cinquième course, amble un mille, bourse \$500** —  
4—Lost Roses 6.70 3.80 2.50 (McCormick)  
7—The Great Remus 3.10 (Y. Laframboise)  
Hiér Temps: 2:09. Ont aussi couru: Abbott Doll, Rebas Goose, Miss

Jane Song, Dan Parker.  
**Sixième course, trot un mille, bourse \$800** —  
1—Mix Boy 5.40 3.40 2.20 (Piché)  
4—Miss Fedway (Zeron) 3.10 2.70  
3—Dottie Symbol (Pritchard) 2.90 Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: Northwood Dusty, Leila Sharpshooter, Guy McKeen.

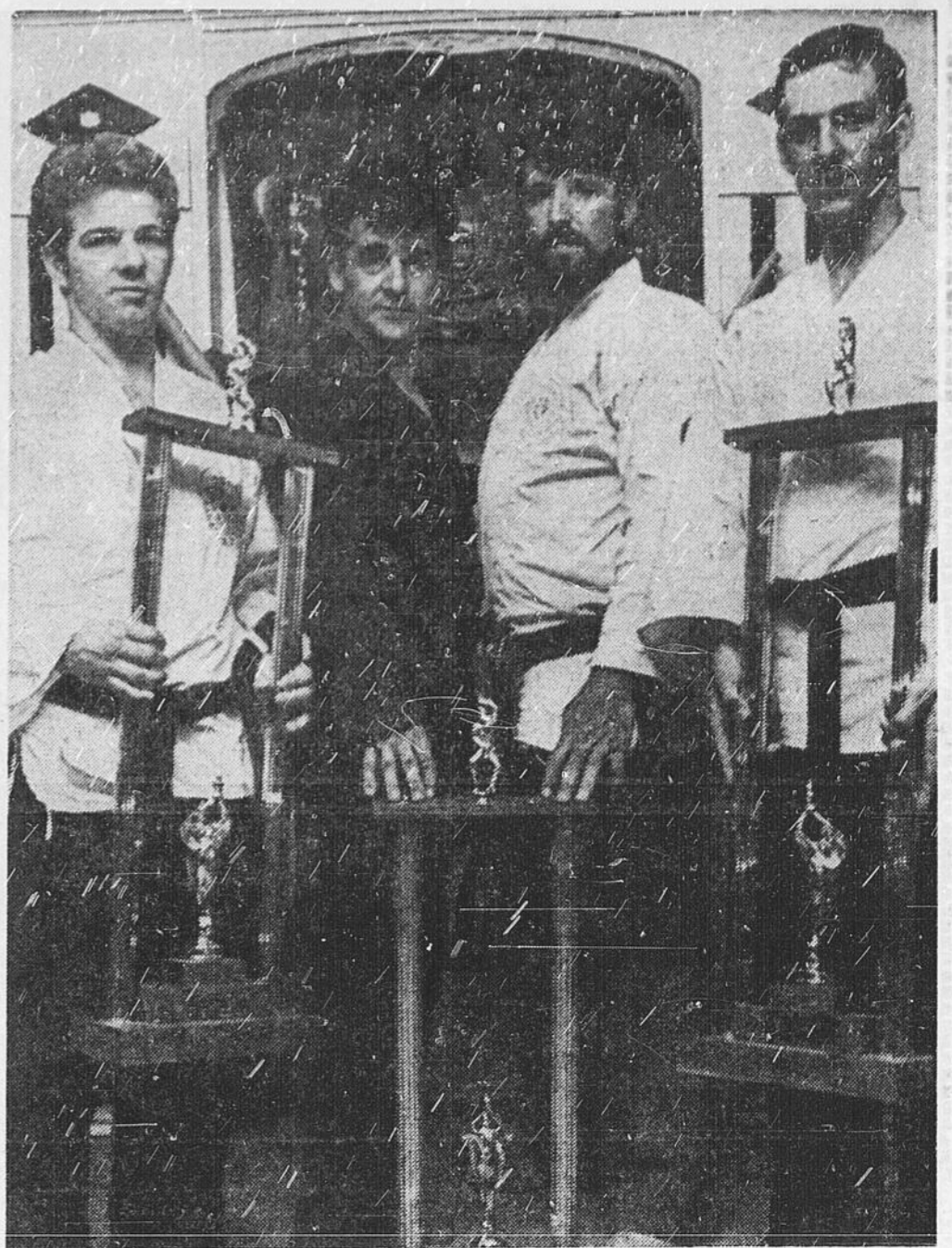
**Septième course, amble un mille, bourse \$500** —  
3—Happy Nell Dean 4.50 2.70 2.60 (St-Amour)  
4—Tarragon (Farr) 5.40 4.30  
7—Duty Free (D. Filion) 3.20 Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: White Face Lad, Mary Rebel, El-mavies, Sally, Daylite Baron, Jovial Abbe.

**Quinelle: \$22.50.**  
**Huitième course, amble un mille, bourse \$700** —  
1—Judy Khan 4.00 3.30 2.50 (Carmichael)  
5—Dream Adios 4.20 2.50 (St-Amour)  
2—Argyle Allie (W. Demers) 2.50 Temps: 2:06.1. Ont aussi couru: Hoopstretcher, Walker's Knight.

**Neuvième course, amble un mille, bourse \$600** —  
3—Rebel Land Pride 4.70 2.50 2.10  
2—Monaco (Coville) 2.50 2.10  
4—Pape Mar Mic (O'Dwyer) 2.80 Temps: 2:09.1. Ont aussi couru: Lieutenant Earl, Sam The Man C. War Porteous.

**Dixième course, amble un mille, bourse \$550** —  
4—Onlooker (Danis) 4.30 3.40 3.90  
8—Senator Smith 3.50 2.70 (D. Filion)  
3—Barbara G. 3.90 (P. Laframboise)  
2—Argyle Allie (W. Demers) 2.50 Temps: 2:06.1. Ont aussi couru: Josedale Scottie, Ezra Cardinal, Northwood David B., Regis Way, Glatton.

**Exacta: 4-8 — \$12.70**  
Assistance: 1,694  
Pari-mutuel: \$77,162



TROIS VAINQUEURS DE HULL — Trois élèves de l'instructeur de karate Fernand Cléroux, de Hull, ont remporté en fin de semaine les honneurs d'une compétition provinciale de karate tenue à Montréal. De gauche à droite dans la photo, on reconnaît Jean-Guy Clermont, ceinture noire qui a terminé au troisième rang de sa catégorie, Maurice Guindon, ceinture noire, qui a remporté la deuxième position de sa catégorie, Fernand Cléroux, l'instructeur et Marcel Groulx, ceinture brune, qui a terminé deuxième de sa catégorie. Un prochain tournoi aura lieu à Hull le 20 juin au sous-sol de l'école St-Rédempteur située au 32, rue St-Florent.

## Yvan Mercier, du Volant, en tête des frappeurs de la Métropolitaine

Une partie est à l'affiche ce soir dans la Ligue de balle molle métropolitaine et elle aura lieu au parc St-Rédempteur de Hull alors que le Hull-Volant accueillera les porte-couleurs de Russell. Ces deux équipes tentent de remporter leur troisième victoire de la saison.

La Ligue métropolitaine se porte bien quoiqu'on en dise. Les assistances sont assez bonnes et c'est le parc Lions de Russell qui attire le plus d'amateurs. Au parc Carlington d'Ottawa, les supporters de s équipes Champagne Electric et Montagnards d'Ottawa se font de plus en plus nombreux et nul doute que d'ici deux semaines, les estrades seront remplies. Au parc St-Rédempteur de Hull, les trois équipes de Hull se maintiennent bien et vis-à-vis l'an dernier, les recettes ont quelque peu augmenté. Disons sur la forme que depuis que l'on a interdit à toutes les équipes de la ligue de rémunérer un joueur pour ses services, les dépenses sont beaucoup moins élevées et chaque équipe s'en porte mieux. Le calibre de jeu est excellent et la ligue est très bien balancée si l'on en juge d'après le classement des équipes, où quatre points seulement séparent les six formations.

En tête des frappeurs du circuit se trouve le premier but

de Murray Hybdman du Champagne Electric qui remporte chacun deux victoires, Hybdman pour sa part, retirant le plus grand nombre de frappeurs au bâton avec 31 en 18 manches et deux tiers.

**Classement**

Équipes	V	D	N	P
Braves du C.	6	3	2	1
Russell	4	2	1	3
Champagne E.	5	2	2	1
Hull-Volant	4	2	2	0
Montagnards	4	3	1	4
Muffler Cen.	5	1	3	1

**Frappeurs (8 fois au bâton ou plus)**

Nom	Équipes	Points
Mercier Y (HV)	7	2 4 571
Fournier G (BC)	6	3 3 500
Duguay Y (HV)	11	5 5 455
Kennedy D (HV)	7	2 3 429
Russell D (R)	12	3 5 417
Renaud C (HV)	15	3 5 417
Sauvé B (CE)	10	4 4 400
Cooper B (R)	10	28 4 400
Laframboise (MO)	10	2 4 400
Larose M (BC)	16	4 6 375
Hay T (R)	18	4 4 375
Laframboise (R)	11	4 4 364
Murtagh B (MC)	14	0 5 357
Larose G (BC)	18	3 4 333
Savard W (HV)	6	1 2 333

**Lanceurs (8 manches lancées ou plus)**

Nom	Équipes	Points
Lafleur C (HV)	0	0 0 50
Hyndman M (CE)	2	0 1 074
Bélisle J (R)	2	0 0 150
Royer R (MC)	0	2 0 233
Larose N (MC)	0	1 1 255
Landiault R (RC)	1	0 1 272
Russell D (R)	0	1 1 377

## 4e victoire des Expos de Hull

Les Expos de Hull se sont rapprochés à deux parties de la première position et des Astros de Nepean en remportant, lundi soir, une victoire de 9-4 sur le Lambert. Il s'agissait d'une partie régulière de la Ligue senior interprovinciale O'Keefe de baseball présentée au parc Fontaine et les Expos étaient à leur quatrième victoire en six parties régulières cette saison. Le Lambert sub-

sait sa cinquième défaite en sept parties. Marcel Boucher, des Expos, a été la grande vedette de ce match en frappant deux circuits, soit un premier à la quatrième manche et un deuxième de deux points à la cinquième manche. Paul Lajoie, qui a été remplacé par Doug Lacroix à la sixième manche, a été le lanceur gagnant pendant que Gaetan Rochon subissait sa deuxième défaite contre une seule victoire.

Cette ligue présente deux autres parties régulières ce soir à compter de 18 h 15. Au parc Fontaine de Hull, Buckingham visite les Astros pendant qu'au parc Laroche d'Ottawa, les Expos de Hull jouent contre les Braves d'Ottawa-Ouest.

**Sommaire**  
Expos de Hull 010 102-4 4 1  
001 449-9 7 2  
Gaetan Rochon, (1-2), Bob Hanson, (5) et Pierre Landry, André Fauvelles, Paul Lajoie, Doug Lacroix, (5) et Tom Casey, C. Marcel Boucher, (2).

Tél. à Ottawa '237-3050 à Hull 777-3858

**IMPRIMERIE LE DROIT-LECLERC**  
Imprimeurs — Lithographes  
Spécialistes de la couleur

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. / 74, rue Laval, Hull, P.Q.

**PASCAL, LE CENTRE DES CLIMATISEURS A PRIX D'AUBAINE**

BONNE SUGGESTION POUR L'ÉTÉ  
**l'air climatisé**

Denis Charlebois a été le lanceur gagnant et il a fait preuve d'un excellent contrôle en retirant 13 frappeurs sur trois prises.

Christian Gendron a été le lanceur perdant pendant que Charles Gendron a été le meilleur frappeur du Plaisance avec un circuit de quatre points à la sixième manche. Le 3J disputera sa prochaine partie locale, dimanche après-midi, à compter de 14h alors que les porte-couleurs du Pte-Gatineau seront les visiteurs.

VOICI LE NOUVEAU MODELE QU'IL VOUS SUFFIT DE RACCORDER AU COURANT ELECTRIQUE — NE NECESSITE AUCUNE INSTALLATION COUTEUSE. FABRIQUE POUR SE POSER DANS PRESQUE TOUTES LES FENETRES, SANS EXIGER DE TRANSFORMATION SPECIALE NI DE FILERIE ELECTRIQUE.

**A BAS PRIX PASCAL**  
CHOIX DE MARQUES REPUTÉES  
Voyez-nous avant d'acheter!

**LE DROIT recherche**

**JEUNES GARÇONS**  
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante des camelots du Droit

**NOUS OFFRONS**

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

**REEMPLIR et POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:**  
SERVICE DES ABONNEMENTS  
Le Droit, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont.

**JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"**

MON NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... Tél. ....

VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

**SERVICE A DOMICILE**  
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**  
du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;  
le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

### Cours de tennis au parc Larocque

Des cours de tennis pour débutants, intermédiaires et joueurs avancés auront lieu aujourd'hui au club de tennis de Hull, à l'intersection des rues Brodeur et Fortier.

Ces cours sont donnés par le professionnel de l'Association de tennis sur gazon de la capitale nationale, Paul Henry.

Les joueurs juniors et les débutants sont priés d'assister à la première séance de cours, soit entre 16 h 30 et 17 h 30. Entre 17 h 30 et 18 h 30, Paul Henry donnera quelques conseils aux intermédiaires et aux juniors avancés tandis que la dernière séance, entre 18 h 30 et 19 h 30, sera consacrée aux seniors.

Récemment, l'équipe de compétition du club de Hull remportait une victoire de 4-1 aux dépens du club Ottawa dans ses matches de la division trois des ligues de tennis de l'ATGCN. Cette victoire leur permet d'occuper la première position de leur division.

Hull disputera son prochain match à l'extérieur, le mercredi 17 juin. A cette occasion, il affrontera le club Elmdale.

### Chénier excelle au monticule

Deux parties ont été présentées lundi soir dans la Ligue intermédiaire de balle molle St-Rédempteur et les équipes de la salle de billard Marcell et du poste d'essence Eddy Esso ont remporté la victoire.

Le Marcell a défait les As du Luck's Café au compte de 7-4 alors que Réjean Crites et Jean-Marie Langevin avec un simple et un double opportun à la sixième manche ont brillé à l'offensive. Les gagnants ont marqué tous leurs points à cette sixième manche. Michel Chouinard a été le meilleur au bâton pour les perdants avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton, dont un circuit à la septième manche.

Yvon Gauthier a été le lanceur gagnant pendant que Carol Chouinard subissait la défaite.

L'équipe Eddy Esso, grâce à la superbe tenue du lanceur Michel Chénier, qui a fait mordre la poussière à dix adversaires, a remporté une victoire facile de 9-1 sur le Fedex Construction. Jacques Tremblay subissait la défaite.

Maurice Sabourin avec deux coups sûrs en trois présences au bâton, a été responsable de quatre points pour les gagnants pendant que Guy Dion a l'aide d'un double à la troisième manche a fait compter deux points. Gilles Marinier et Laurent Tremblay ont frappé les deux seuls coups sûrs des perdants.

### Ouverture de la Ligue St-Raymond

C'est lundi soir qu'avait lieu l'ouverture officielle de la saison de baseball de la Ligue intramurale St-Raymond, catégorie moustique. Le curé de St-Raymond, l'abbé Carmel Corbeil a effectué le lancer d'ouverture alors que le vicair Jacques Robert était au bâton et l'abbé Fernand Serrurier au premier but. Selon nos renseignements, l'abbé Robert aurait coté un circuit par-dessus la clôture du parc.

Dans les parties à l'affiche en cette soirée d'ouverture, les Red Sox et les Yankees ont annulé au compte de 10 à 10; par ailleurs, les Expos se sont inclinés devant les Mets au compte de 11 à 1.

### Ottawa-Est et Sandy Hill triomphent

Lors d'un programme double régulier de la Ligue de balle molle olympique du Patro St-Vincent, l'équipe Ottawa-Est a supplanté le Overbrook au compte de 7-6 durant le premier match pendant que lors de la deuxième partie à l'affiche, le Sandy Hill a défait le Vanier, 4-0.

André Montigny a été le lanceur gagnant durant le premier match pendant que Gilles Nadeau subissait la défaite. Un attrapé spectaculaire de Richard Robert à la dernière manche a préservé la victoire à l'équipe Ottawa-Est.

Lors du deuxième match au programme, Richard Couvillon a remporté la victoire pendant que Claude Thomas subissait la défaite.

### Swedlove s'en tire de justesse au compte de 6-5

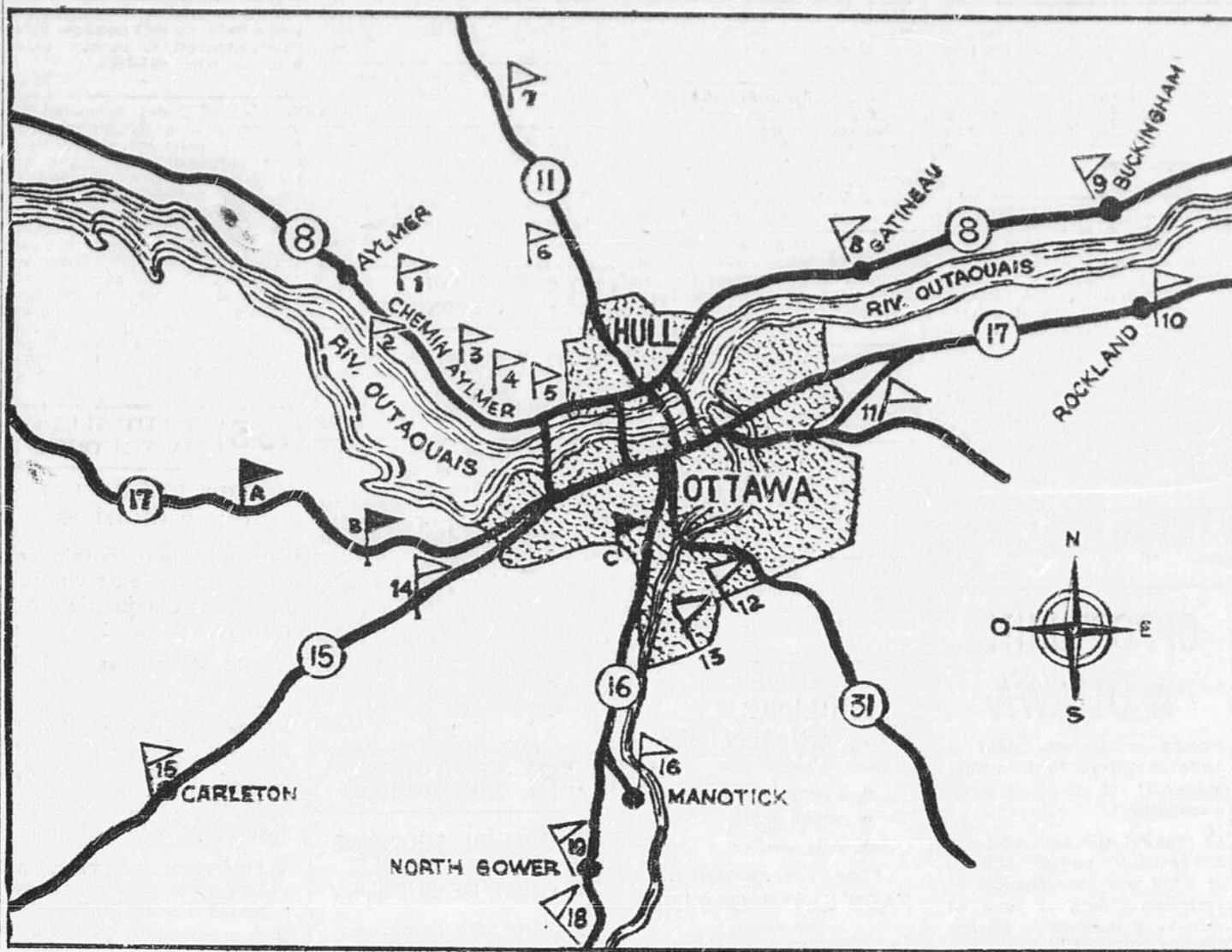
Le Swedlove Furniture l'a emporté au compte serré de 6 à 5 sur la Vitrierie Cartier dans une joute de balle molle de la Ligue intermédiaire O'Keefe au parc Larocque, lundi soir.

Yvon Gauthier au monticule et Paul Lajoie avec trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton ont aidé leur équipe. Roger Rochon a subi la défaite pour la Vitrierie Cartier.

Mardi soir dans un programme double au parc Larocque à 19h, le St-Jean-Bosco rencontre l'épicerie Fréchette et à 20 h 30, le Val Campeau affronte Independent Coal and Lumber.

# SEMAINE NATIONALE du golf jusqu'au 14 JUIN

Visitez l'un de nos clubs de golf de la région



- 1—Gatineau Golf Club
  - 2—Rivermead Golf Club
  - 3—Glenlea Golf Club
  - 4—Chaudière Golf Club
  - 5—Royal Ottawa Golf Club
  - 6—Kingsway Golf and Country Club
  - 7—Dunnderosa Golf Club
  - 8—Tecumseh Golf Club
  - 9—Buckingham Golf Club
  - 10—Club de Golf Outaouais
  - 11—Pineview Golf Club
  - 12—Ottawa Hunt and Golf Club
  - 13—Uplands Golf Club
  - 14—Cedar Hill Golf and Country Club
  - 15—Mississippi Golf Club
  - 16—Carleton Golf and Yacht Club
  - 17—Manderly Golf and Country Club
  - 18—Rideau Glen Golf Course
- CHAMPS DE PRATIQUE: TIR ou PRECISION
- A—Earl Stimpson  
B—Merivale Golf Range  
C—Russ Fawcett's Fairway House of Golf

Meilleurs vœux et bienvenue au CLUB DE GOLF L'OUTAOUAIS ROCKLAND, ONTARIO

- Parcours de 18 trous
- Salle à manger
- Cafeteria
- Location de tout l'équipement
- Complètement licencié



## RAYMOND HAINES

PROFESSIONNEL  
Magasin d'équipements — Excellent choix

### 18 trous à normale 3

- Boutique de professionnel et cafétéria
- Location de bâtons
- Cartes de membres \$50 comprenant privilèges de la piscine.



## Dunnderosa GOLF COURSE

Old Chelsea, Qué.  
827-1349

Coût de partie au cours de la semaine ..... \$2.00  
Fins de semaine ..... \$2.50

Pratiquez votre sport préféré chez **Earl J. Stimpson**

- Terrain de pratique
- Sablonnière de pratique
- Vert de pratique
- Terrain de jeux pour enfants

Stock complet d'équipement de professionnel

**LEÇONS DE GOLF**  
par des instructeurs du C.P.G.A., (sur rendez-vous)  
Earl Stimpson — Jimmy Gray, assistant

OUVERT TOUTS LES JOURS DE 10 H DU MATIN A MINUIT

## EARL STIMPSON'S GOLF RANGE

ROUTE 17, OUEST 828-6835

### POUR LE DEVELOPPEMENT JUNIOR

La Semaine Nationale du Golf pour le Développement Junior, pilier financier du golf junior au Québec, aura lieu du 6 au 14 juin 1970.

Tommy Aaron, champion de l'Omnium canadien '69 et vainqueur de la dernière classique d'Atlanta, a établi la cible pour la Semaine Nationale du Golf à 73, ronde qu'il a jouée le 2 juin, au London Hunt and Golf Club hôte de l'Omnium canadien '70. Du 6 au 14 juin, tous les golfeurs canadiens auront l'avantage de comparer leur pointage net au total brut d'Aaron. Pour commémorer cette victoire, les vainqueurs recevront une serviette pour sac de golf "J'ai battu le champion". Ce memento est une gracieuseté de la Compagnie Pepsi-Cola du Canada qui cocommandite la Semaine Nationale du Golf avec l'A.R.G.C. Les golfeuses pourront comparer leur pointage net au décompte brut de la championne canadienne Marlene Stewart Streit, tandis que les juniors compareront leur net à celui de Lisa King de London ou Dale Talon de Markland Wood, champions juniors canadiens. Au Québec, deux trophées provinciaux sont présentés au golfeur et à la golfeuse ayant enregistré les meilleurs décomptes nets. Deux répliques de ces trophées ont été remises à tous les clubs qui ont contribué \$100.00 ou plus lors de la Semaine Nationale du Golf '69; les trophées seront offerts aux champions, masculin et féminin, des clubs.

Le dollar versé par les golfeurs du Québec pour participer à cette compétition alimente les ressources financières pour tous les golfeurs juniors à travers le Canada. En 1969, un record a été établi, \$53,612 ont été versés à la Semaine Nationale du Golf; \$14,404.50 provenaient du Québec.

En annonçant cette information, lors d'une conférence de presse tenue au Club de Golf l'île des Soeurs, John Ireland, président de la Semaine Nationale du Golf et du comité de liaison de l'Association de Golf du Québec, a aussi mentionné que le budget '70 du golf junior au Québec était de \$20,000. Les dépenses de ce budget dépassant \$1,000, vont aux camps; matchs Québec-Ontario; rencontres Interprovinciales et le Championnat Canadien; Championnat Provincial; rencontres "International Inter-City"; programme des Districts; rencontres inter-districts et essais d'équipes; don à la C.L.G.A.; trophées de la Semaine Nationale du Golf; administration; divers.

DECouvrez LES PLAISIRS DU GOLF, RENDEZ-VOUS AU...

## TECUMSEH

GOLF & CURLING CLUB  
GATINEAU, Qué.

Pro attiré Larry McAuley



### 18 TROUS — PAR 72

Vert de pratique.  
Facilités complètes d'atelier de professionnel.  
COUT DE PARTIE — SEMAINE ..... \$3.00  
CONGES — FIN DE SEMAINES ..... \$4.00

663-8081

## Une cordiale invitation à devenir membre du KINGSWAY PARK GOLF AND COUNTRY CLUB

Chemin de la Montagne, près de Beamishill à 10 minutes de Hull

Un club de golf mi-privé  
Joueurs occasionnels bienvenus.

Toutes les commodités de golf dans un décor enchanteur.

**KEITH ANDERSON**

professionnel de la PGA se spécialise dans les instructions en particulier et en groupe.

- Terrain de golf 18 trous
- Terrain de pratique
- Vert

POUR RENSEIGNEMENTS: 827-1855

Foyer du musée canadien de golf.



## PINEVIEW GOLF AND COUNTRY CLUB

5 MINUTES DU CENTRE DE LA VILLE D'OTTAWA!

### POUR VOUS Y RENDRE:

suivez le Queensway-Est jusqu'à la sortie du chemin Blair, tournez à droite vis-à-vis Shoppers City.

GORDON McKEIGAN, pro.

745-5577

- Facilités complètes d'atelier de professionnel
- Cartes de membres disponibles
- Bienvenue aux non-membres
- Tournois bienvenus

## CHAUDIÈRE

GOLF CLUB — CHEMIN AYMER, QUE.

- Parcours pour championnats de 18 trous
- Parcours de pratique • Vert de pratique
- Facilités complètes d'atelier de professionnel (777-8870)
- Studio de santé • Piscine
- Bains Sauna • Bains giratoires
- Bains à vapeurs • Conditionnement physique

Pro attiré: M. STANLEY KOLAR

777-7888

### La perfection par la pratique



VISITEZ NOTRE GOLF MINIATURE de 18 TROUS

50¢ la ronde

- 30 tees de pratique
- 20 tees gazonnés
- Trappe de sable de pratique
- Champ de pratique gazonné. 9.30 a.m. à 11 p.m. sur semaine. 10 a.m. à 11 p.m. dimanche.

Pro attiré: BOB ALSTON  
Un "Dairy Land" sur les lieux

## Don BOOTH'S

MERIVALE ROAD GOLF RANGE  
1 1/2 mille en direction sud de City View sur le chemin Merivale 825-2782

## CEDAR HILL GOLF & COUNTRY CLUB

Bonne chance à tous les golfeurs et golfeuses qui participent au tournoi de la Semaine nationale du golf

Chemin Cedarview, Bell's Corners — 825-3154

### Pratiquez votre sport préféré au...

GOLF RANGE

## Russ Fawcett's

"L'UNIQUE CHAMP DE PRATIQUE DE GOLF A OTTAWA"

Ouvert de 8 a.m. à minuit 7 jours par semaine  
TERRAIN DE GOLF MINIATURE DE 18 TROUS

### COMMODITES COMPLETES DE BOUTIQUE DE PROFESSIONNELS

La plus vaste collection à Ottawa d'équipement et d'accessoires de golf professionnel

Réparations et retouches à toutes les marques de bâtons de golf



CH. PRESCOTT et HOG'S BACK

TEL. 722-8578

Taux ANNONCES CLASSEES

Table with 3 columns: Mots, 4 jours, 7 jours. Rows 10-15 showing rates for various ad types.

RUBRIQUES

- ANNONCES: 100 Garages divers, 105 A l'affiche demain, 110 Fiançailles, etc.

TRAVAIL-EMPLOI

- 120 Agents demandés, 121 Hommes demandés, 123 Hommes temps partiel, etc.

LOGEMENTS

- 150 Logements demandés, 152 Chambres demandées, 154 Chambre et pension demandées, etc.

IMMEUBLE

- 170 Propriétés demandées, 172 Fermes demandées, 174 Terrains demandés, etc.

COMMERCIAL

- 200 Occasion d'affaires, 202 Bureaux demandés, 204 Entrepôts demandés, etc.

VEHICULES-MOTEUR

- 260 Automobiles demandées, 262 Camions demandés, 264 Machinerie demandée, etc.

MARCHANDISE

- 310 Divers demandés, 312 Divers à vendre, 314 Divers à louer, etc.

ANIMAUX

- 330 Animaux demandés, 332 Animaux à vendre, 334 Pâturages, etc.

AMUSEMENTS

- 360 Restaurants, 362 Amusements divers, 364 Passe-temps, etc.

FINANCE

- 380 Argent demandé, 382 Argent disponible, 384 Hypothèques, etc.

PERSONNEL

- 390 Messages personnels, 392 Transport demandé, 394 Transport disponible, etc.

PROFESSIONNEL

- 400 Cours professionnels, 402 Cours privés, 404 Ecoles de langues, etc.

AVIS DIVERS

- 410 Avis divers, 412 Avis légaux, 414 Remerciements, etc.

CASES

CASES pour une 50c case avec envoi du courrier 1.00

petites annonces composez 237-3050 LE DROIT

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN Le MERCREDI 10 JUIN Endroits à visiter Mardi au dimanche, 10h à 5h sur semaine; 2 à 5h le dimanche. — Maison Laurier, 385 est. avenue Laurier. Musée National des Sciences et de la Technologie — 1887, boul. St-Laurent. 9 heures à 10 heures.

(116) PERDU

CHIHAUUAHUA mâle, brun pâle avec ligne foncée sur le dos. Répond au nom de Pompon. 770-2887. Récompense. 116-62

(117) TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

(120) AGENTS DEMANDES

LA SOLUTION A VOTRE PROBLEME, LA VOICI! Nous sommes une entreprise nationale de renom et nous obtenons une reconnaissance toujours croissante dans notre domaine. Notre commerce est à l'épreuve des crises économiques puisque nous avons un produit dont toutes les institutions et les entreprises ont besoin. Vous recevrez des commissions maximales pour toutes les commandes initiales et les autres commandes ultérieures. Les postulants devraient posséder de l'expérience à titre de représentants à commissions. Une automobile est nécessaire. Nous préférons les représentants bilingues pour le secteur est de la rivière Outaouais. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au Directeur: Case 433, Drummondville, Qué. 120

(121) HOMMES DEMANDES

TEMPS plein ou partiel, avec auto. Pour renseignements demandez André, 771-8335. 121-67

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS, entraînement, \$500 à \$600 par mois, avec la plus grosse commission d'assurance du Canada, 23 ans et plus. Y.-A. Renaud, 770-2231, entre 9h et midi. 121-85

(121) HOMMES DEMANDES

GARÇON, au-delà de 18 ans, ambitieux, propre, bilingue, bonne chance d'avancement, pour la vente, 729-5414. 121-64

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEUR d'expérience pour autos neuves et usagées. Peugeot et Jeep, ainsi que toutes roulettes et roulettes. Références. Bellemeur Automobile Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-5208. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

SOLLICITEUR de porte en porte pour studio de photos. Excellente commission. Bilingue. 233-9125. 121-73

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS BILINGUES D'AUTOS USAGÉES Le concessionnaire le plus prospère d'Ottawa sollicite les services de vendeurs d'autos bilingues, compétents, expérimentés. Avantages pécuniaires habituels. Plus haute rémunération. S'adresser en personne à M. Terry Whalen PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD. 1047, ch. de Richmond

(121) HOMMES DEMANDES

CITE DE HULL SURVEILLANTS DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION FONCTIONS: —Surveillance complète des travaux de construction des nouveaux projets d'habitations à loyer modique à être exécutés par l'Office Municipal d'Habitation de Hull. —Etre capable d'organiser des réunions de chantier. —Etre en mesure de préparer des rapports quotidiens. QUALIFICATIONS: —Avoir une bonne connaissance des normes du Code National du Bâtiment. —Posséder au moins 5 ans d'expérience comme contremaître ou surveillant des travaux. —Avoir de l'expérience dans la mise en chantier d'un projet domiciliaire. SALAIRE: —Selon compétence. Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de service en indiquant le salaire désiré, l'expérience acquise et les qualifications qu'ils possèdent pour remplir ce poste. Des formulaires d'application sont disponibles au Bureau de Renovation, à l'Hôtel de Ville de Hull. Les offres doivent parvenir avant 5.00 p.m., jeudi le 11 juin 1970. Pierre Crevier, sec.-adjoint Office Municipal d'Habitation, Hôtel de Ville, Hull, P.Q. 121

(121) HOMMES DEMANDES

CAMIONNEUR d'expérience, homme marié, pour service de pourvoyeur. 232-3707. 121-64

(121) HOMMES DEMANDES

PREPOSES au nettoyage expérimentés du polissage à jet et le décapage de plancher. 237-7192, entre 6 et 10h p.m. 121-64

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER d'expérience, 6 jours par semaine. 771-2281, entre 9-4 heures. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HOMME retraité, habile, pouvant faire réparations de chalets. Avant 6 heures p.m., 777-8352. 121-68

(121) HOMMES DEMANDES

2 MECANICIENS d'auto-neige, avec expérience, références et le nombre d'années d'expérience, toute discrétion, case 191 Le Droit. 121-66

(121) HOMMES DEMANDES

POUR CLUB PRIVE — Cuisinier, expérience dans cuisine européenne, références. Téléphonez entre 9-midi, 6-8, 777-6780. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

BARBIER d'expérience, \$100 garantis. 749-3362. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEUR de cantine mobile, références. S'adresser au 2320 Parisien, Cyrville, entre 4h30 et 7h p.m. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

PERDUE, montre de dame, dans le magasin Giant Tiger, Hull, 777-5680, récompense. 116-62

(121) HOMMES DEMANDES

CHATTE siamoise portant collier bleu turquoise, perdue près boul. Taché et Beauport. Récompense, 777-6193. 116-63

(121) HOMMES DEMANDES

PERDU rue Principale, verres fumés d'ordonnance, monture brune "Carrier Girl". Récompense \$5. 771-9041. 116-64

(121) HOMMES DEMANDES

TEMPS plein ou partiel, avec auto. Pour renseignements demandez André, 771-8335. 121-67

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS, entraînement, \$500 à \$600 par mois, avec la plus grosse commission d'assurance du Canada, 23 ans et plus. Y.-A. Renaud, 770-2231, entre 9h et midi. 121-85

(121) HOMMES DEMANDES

GARÇON, au-delà de 18 ans, ambitieux, propre, bilingue, bonne chance d'avancement, pour la vente, 729-5414. 121-64

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEUR d'expérience pour autos neuves et usagées. Peugeot et Jeep, ainsi que toutes roulettes et roulettes. Références. Bellemeur Automobile Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-5208. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

SOLLICITEUR de porte en porte pour studio de photos. Excellente commission. Bilingue. 233-9125. 121-73

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS BILINGUES D'AUTOS USAGÉES Le concessionnaire le plus prospère d'Ottawa sollicite les services de vendeurs d'autos bilingues, compétents, expérimentés. Avantages pécuniaires habituels. Plus haute rémunération. S'adresser en personne à M. Terry Whalen PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD. 1047, ch. de Richmond

(121) HOMMES DEMANDES

CITE DE HULL SURVEILLANTS DE TRAVAUX DE CONSTRUCTION FONCTIONS: —Surveillance complète des travaux de construction des nouveaux projets d'habitations à loyer modique à être exécutés par l'Office Municipal d'Habitation de Hull. —Etre capable d'organiser des réunions de chantier. —Etre en mesure de préparer des rapports quotidiens. QUALIFICATIONS: —Avoir une bonne connaissance des normes du Code National du Bâtiment. —Posséder au moins 5 ans d'expérience comme contremaître ou surveillant des travaux. —Avoir de l'expérience dans la mise en chantier d'un projet domiciliaire. SALAIRE: —Selon compétence. Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de service en indiquant le salaire désiré, l'expérience acquise et les qualifications qu'ils possèdent pour remplir ce poste. Des formulaires d'application sont disponibles au Bureau de Renovation, à l'Hôtel de Ville de Hull. Les offres doivent parvenir avant 5.00 p.m., jeudi le 11 juin 1970. Pierre Crevier, sec.-adjoint Office Municipal d'Habitation, Hôtel de Ville, Hull, P.Q. 121

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER de petites commandes. Le Diplômé, 1, rue d'Orléans, Hull. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER de petites commandes. Le Diplômé, 1, rue d'Orléans, Hull. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER de petites commandes. Le Diplômé, 1, rue d'Orléans, Hull. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER de petites commandes. Le Diplômé, 1, rue d'Orléans, Hull. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(121) HOMMES DEMANDES

CUISINIER de petites commandes. Le Diplômé, 1, rue d'Orléans, Hull. 121-63

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés avec expérience dans intermédiaire, 21 ans et plus, pour rendez-vous. 770-1798. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

HANDICAP PENSIONNAIRES, malades du coeur ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 121-62

(121) HOMMES DEMANDES

JEUNE compagnie en pleine expansion, est à la recherche d'un homme actif, débrouillard et capable de diriger plusieurs employés. La personne devra avoir un sens pratique des affaires. Pas moins de 18 ans et pouvant disposer d'un capital afin de prendre gérance à Hull. Pour entrevue composez 776-5572, demandez R. Lavoie. 121-65

(121) HOMMES DEMANDES

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

(127) FEMMES DEMANDES

SERVEUSE de table, minimum 12\$ à 15\$ l'heure. Se présenter à 42 Montcalm, Hull. 127-66

(127) FEMMES DEMANDES

AVEZ-VOUS LES QUALIFICATIONS? IL NOUS FAUT une assistante sérieuse pour notre commerce. 2 heures par jour, 5 jours par semaine; \$45. Pour rendez-vous avec Mme Mercier, composez 771-8301, entre 2-4 heures. 127-lun.-mar. 27

(127) FEMMES DEMANDES

PENSIONNAIRES, malades du coeur, ou autres incapacités pour légers travaux comme sédentaires. Demandez Bob, 235-2233. 127-62

(127) FEMMES DEMANDES

ATTENTION! Etudiantes, commission de 40% sur toute vente de produits de beauté. Aucun débourse initial. 776-2333. 127-62

(127) FEMMES DEMANDES

FILLE bilingue avec dactylo pour travail général de bureau. Appeler entre 9 a.m. et 4h45, Bourque et Frères Ltée, 339 St-Jérôme, Ottawa. 236-7318. 127-j.n.d.

(127) FEMMES DEMANDES

COUTURIERE expérimentée sollicitée pour les travaux de couture de tentes et bâches. Se présenter seulement au 305, rue Bank. 127-67

(127) FEMMES DEMANDES

VENDEUSE BILINGUE EXPERIMENTEE SOLLICITEES ● à temps plein ● emploi stable ● bons salaires Prière de vous adresser à: RAE'S GLYNMORE LTD. 106 Rideau 236-9797, Mme Wash 127

(127) FEMMES DEMANDES

Freiman ST-LAURENT a des postes de livres pour des vendeuses dans les rayons suivants: — Robes — Parapluies et les menus articles — Produits d'hygiène et de beauté — Cartes de souhaits Bilingue de préférence mais non essentiel. SE PRESENTER AU BUREAU DU CREDIT Freiman - St-Laurent 127

(127) FEMMES DEMANDES

Garçonne, soins 2 enfants, travaux domestiques. Après 5 heures, 746-8021. 128-62

(127) FEMMES DEMANDES

SOINS domestiques auprès d'une malade. 233-6623. 128-68

(127) FEMMES DEMANDES

Garçonne, 2 enfants, légers travaux. 776-4175 soir. 128-64

(127) FEMMES DEMANDES

FEMME, 25 ans ou plus, demandée pour garder le bébé de 15 mois, chez moi, logée si désiré, et le travail domestique n'est pas obligatoire. Côte-du-Nord, 776-1135 après 7 heures; 663-2432 jour. 128-75

(127) FEMMES DEMANDES

DAME ou fille sérieuse pour soins 2 enfants, travaux domestiques, devra loger ici, références. 663-6204; 663-2718. 128-68

(127) FEMMES DEMANDES

RECEPTIONNISTE bilingue demandée, faire demande en personne entre 4 et 6h p.m. à 515, boul. St-Joseph, Hull. 125-68

(127) FEMMES DEMANDES

SERVEUSE, avec expérience, le jour ou le soir. 232-2182. 127-62

(127) FEMMES DEMANDES

PINECREST Nursing Home requiert les services d'une infirmière et de deux aides-infirmières licenciées de la province d'Ontario. Bonnes conditions de travail. Salaire à discuter. Prière de s'adresser à M. Roger Prevost, Plantagenet, 673-4835. 127-65

(127) FEMMES DEMANDES

SERVEUSE, 21 ans et plus, à temps plein ou partiel. Se présenter à la taverne Lido, 201, rue Queen. 127-62

(127) FEMMES DEMANDES

SERVEUSE bilingue. S'adresser à 365, rue Main, Gatineau. 663-5356. 127-64

(127) FEMMES DEMANDES

FILLE de comestible, position permanente, bon salaire. S'adresser Classic Cleaners, 1067 Wellington. 127-68

(127) FEMMES DEMANDES

FILLES de bar et de table demandées, faire demande en personne entre 4 et 6h p.m. à 515, boul. St-Joseph, Hull. 127-68

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



petites annonces



composez 237-3050

LE DROIT

(161) APPARTEMENTS A LOUER (161) APPARTEMENTS A LOUER (161) APPARTEMENTS A LOUER (161) APPARTEMENTS A LOUER (161) APPARTEMENTS A LOUER (167) CHAMBRES A LOUER (169) CHAMBRE ET PENSION (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

Appartement 4 pièces, chauffé, \$90, stationnement, 771-3100. 161-66
APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, \$135, 770-1494. 161-68
APP. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 777-2830. 161-68
Appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, \$115. Après 6 heures, 777-7063. 161-68
GRAND app., moderne, 5 pièces, \$115, 1er juillet, 663-7561. 161-64
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon spacieux, cuisine avec espace pour lessiveuse et sècheuse, stationnement et chauffage inclus, \$140, 771-8614 ou 771-9396. 161-87
APPARTEMENT, 158, boul. Maloney, Gatineau, 663-7604. 161-66
APP. 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne avec espace pour lessiveuse et sècheuse, chauffage à l'eau chaude, stationnement, construction de première qualité, enfants acceptés, \$175, 1er septembre, 771-8614 ou 771-9396. 161-85
1er AOUT — 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$130, 776-5725. 161-65
APP. moderne, \$135, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement, 158 Richer, Hull, Possession immédiate, 771-8123. 161-72
2 APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, \$125 et \$130, Jour 777-9778; soir 777-6442. 161-64

LE PIEDMONT 215 MUTCHMORE APPARTEMENTS neufs, modernes, 1 ch. à cou. et garconnière, juillet, août, septembre, chauffés, eau chaude, télectable, stationnement avec prise de courant, bain sauna, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104. 161-67
APP. 3 chambres à coucher dans triplex, moderne, \$145, non chauffé. S'adresser 114 Mutchmore, app. 2, après 4 heures. 161-62
TRES GRAND appartement, neuf, avenue Principale, Limbour, sur bord de la rivière, 2 chambres à coucher, adultes, \$130, références, 827-2424. 161-64
APPARTEMENT, haut, cuisine, une chambre à coucher, \$85, chauffé, éclairé, libre, 776-3544. 161-71
APP. neuf, 2 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, intercom, porte patio, emplacement pour laveuse et sècheuse, stationnement, \$125, 777-6309. 161-63
337 BOULEVARD ST-JOSEPH — 3e étage, 1 chambre à coucher, excellent pour couple. Libre, 777-1384. 161-AN

APPARTEMENTS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER Tapis mur à mur; balcon; stationnement avec prise de courant; près des centres commerciaux, arrêt d'autobus, d'écoles catholique et protestante. Au Mont-Bleu à 10 minutes du centre d'Ottawa Rue Daniel-Johnson Pour plus de renseignements, composez: 777-6859 ou 235-1140 161
18 APPARTEMENTS LIBRES le 1er JUIN 2 ch. à coucher \$155 1 ch. à coucher \$125 (1 MOIS DE LOYER GRATUIT POUR UN TEMPS LIMITE) Y compris chauffage, stationnement avec prise de courant, parc paysager, terrain équipé pour le stationnement; équipement à lessive, spacieuse cuisine familiale; près du magasinage, des églises, écoles; balcons; 6 minutes de la colline parlementaire. RUE LEMIEUX (1 COIN AU NORD DE MONT-BLEU AU CHEMIN DE LA MONTAGNE, CONTIGU AU PARC DE LA COU et DE MAISONS UNIFAMILIALES) 9h a.m. à 9h p.m. MACLEOD CONSTRUCTION LTEE 777-0914 771-8378 161
UNIQUE A GATINEAU Voisin du centre d'achats Gatineau Plaza LOYERS A DIVIDENDES LIMITES MAISONNETTES 3 CHAMBRES A COUCHER \$135 4 CHAMBRES A COUCHER \$149 Occupation 1er juillet... Pour plus de renseignements, composez: 663-7911 Ouvert pour inspection 161
GATINEAU - APPARTEMENTS NEUFS 2 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon, plancher salle de bains en céramique, balcon, stationnement avec prise. Seulement \$128. Occupation 1er juin. Pour plus de renseignements 776-6428 161

GATINEAU — Grand logis, 2 ch. à cou., près école et centre commercial, stationnement, 663-6766. 161-68
GATINEAU — Appartements 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, meubles à désirer, 663-7119, entre 9 et 6 heures. 161-68
GARCONNIERE 2 pièces, très propre, chauffé, éclairé, \$85, près hôpital Sacré-Coeur, 776-3615. 161-68
GATINEAU — Logis, 3 chambres à coucher, stationnement, libre 1er juillet, \$135, 663-3887. 161-64
INVERLEA — CENTRE-VILLE GARCONNIERE, à 1 et 2 chambres à coucher. Comprend chauffage, électrique, téléviseur, balcon, etc. Libre présentement et le 1er juin. Un mois gratuit sur bail de 2 ans. 60 MacLaren ou 232-0738, durant les heures d'affaires, stationnement. 161-65
GATINEAU — Appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, 2 enfants acceptés, \$135, 663-5272. 161-86
GATINEAU — 1er juillet, — Logis neuf, 2 chambres, entrée et stationnement privés, eau chaude fournie, \$125, 88 Lafayette, 663-3867. 161-63
HULL 1er août — 2 chambres à coucher, \$155, chauffé, eau chaude fournie, lessiveuse et sècheuse, meubles, balcon, 35 Joseph-Tassé, app. 3, 771-8408. 161-71
HULL — Bas, 1er juillet, 3 pièces, chauffé, tapis partout, installation pour laveuse, sècheuse, garage, 777-0489. 161-66
HULL — Logis, chauffé, 2 chambres à coucher, adultes, 241A Laurier, 776-4377. 161-65
HULL — Libre 1er juillet, 1 chambre à coucher, \$95, chauffé, stationnement, 663-8551, après 5 heures. 161-63
HULL — 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, 777-8816 ou 992-6440. 161-67
HULL — Logis pour couple seulement, haut, grande chambre, salon, cuisine, chauffé, \$85, 663-3627. 161-68
HULL, 1er août — Appartement moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 776-4896. 161-63
IMMEDIATEMENT, grande garconnière, 2 chambres à coucher, la cuisine, vaisselle, téléviseur, piscine, 233-3229. 161-66
IMMEDIATEMENT, grande garconnière, 2 chambres à coucher, la cuisine, vaisselle, téléviseur, piscine, 236-3107. 161-66
1er JUILLET — Garconnière, une chambre à coucher, moderne, stationnement, rue Richard, 777-4257; 777-1119. 161-65
JUN GRATUIT — 155 Amherst, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, téléviseur, non chauffé, \$135, troisième, 776-4363. 161-70
JUN GRATUIT, juillet-août — Parc de la Montagne — Logis moderne, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, \$125 et \$135, 59 et 65 Lancelot, pour rendez-vous, 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.
JULIET AOUT Modernes, appartements neufs, deux chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains en céramique avec table-vanité, salle de lavage, téléviseur, stationnement, chauffage électrique avec régulateur, poêle et réfrigérateur si désiré, 3 minutes du centre d'Ottawa, 84 Richard, \$130 et \$140. Pour rendez-vous, 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.
1er JUILLET, logis, 3 pièces, refait à neuf, \$80, couple seulement, 130 Jeanne-d'Arc, 777-5464. 161-67
RUE KENDALL, près chemin Mont-real, 2e plancher, 3 chambres à coucher, chauffé, \$150, Entre 9-5, 745-1508. 161-63
LOGIS, 3 ch. à cou., salle de bains, salon, cuisinette, chauffé, \$140, 1er juillet, 376 Gauthier, 986-8914, 161-62
LOGIS moderne, 3 pièces, \$90, non chauffé, 776-2506. 161-62
LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker, 777-1238. 161-62
LOGIS, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, Après 5 heures, 777-0876. 161-63
GRAND logis, moderne, tapis mur à mur, chauffage électrique, enfant acceptable, \$120, 84 Lavalée, Templeton, 663-2918. 161-64
LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, \$100, Pointe-Gatineau, 771-1457. 161-63
LOGIS, 3 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude, Limoges, 764-5288. 161-66
LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, libre, 776-2132. 161-88
LOGIS, 3 pièces, \$55, adultes, 195, rue Notre-Dame, Hull, Entre 6 et 8h p.m. 161-61
LOGIS, 1 et 2 ch. à cou., chauffés, eau chaude fournie, \$110 et \$125, 777-1483. 161-j.n.o.
BEAU et grand logis, 2 chambres à coucher, 2e étage, avec balcon, Parc de la Montagne, 771-4433. 161-65
LOGIS moderne, chauffé, eau chaude fournie, 1er juillet, 771-9905. 161-67
LOGEMENT à louer, 2 chambres à coucher, \$135, chauffé. S'adresser à 41 Mutchmore, app. 2, Hull. 161-65
LOGIS, 3 pièces, chauffé, libre, 7, rue Alfred, Pte-Gatineau. 161-68
PETIT logis, 1 chambre et cuisine, chauffé, Wrightville, 777-9428. 161-63
LIBRE, 9, rue Hôtel-de-Ville, Hull, 3 pièces, chauffé. 161-63
LOGIS, deux chambres à coucher, chauffé, 777-8591. 161-62
LOGIS, 2 chambres à coucher, garconnière, S'adresser 147 Montpétit, Hull. 161-62
LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$105, 1er juillet, rue St-Leuis, Hull, 777-0505. 161-68

MONT-BLEU — Immédiatement, 1 chambre à coucher, \$109,50, 2 chambres à coucher, \$134,50, poêle et réfrigérateur, téléviseur, stationnement, 771-8378; 777-0405. 161-62
LOGIS moderne, 2 chambres, \$125, 776-5622. 161-64
LOGIS, 3 pièces, chauffé, stationnement, \$100, 771-9924 ou 777-9221. 161-66
LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, \$85, 663-2389. 161-66
LOGIS, 4 pièces, Templeton, chauffé, non éclairé, \$75, moderne, 663-4110. 161-66
LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, grand salon, chauffé, \$125, 16 Frontenac, Hull, 771-8415. 161-63
LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, balcon, \$120, 771-8205. 161-68
LOGIS, 1 chambre à coucher, avec garage, \$90, 1er août, 777-8531. 161-68
LOGIS, 4 pièces, chauffé, \$100, Libre 1er juillet, Adultes seulement, 771-4376. 161-68
LOGIS, 3 pièces, chauffé, stationnement, 1er juillet, adultes, \$95, 771-0605. 161-64
PETIT logis, 1 chambre et cuisine, chauffé, Wrightville, 777-9428. 161-68
LOGIS, chauffé, deux chambres à coucher, garage compris, \$120, 47 Fortin, Pte-Gatineau, 771-2582. 161-64
MONT-BLEU, 52 Tassé — App. no 122, chambre à coucher, \$140, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, App. no 8, une chambre à coucher, \$130, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, Pour information, 776-2327 pour visiter sur les lieux mêmes. Libre 1er juillet. 161-72
12 MARLBOROUGH — 2 appartements de 2 chambres à coucher chacun, \$115, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. 237-6713. 161-64
NAPPS 2 ch. à cou., tapis mur à mur, balcon, stationnement, asphalté, prise de courant, \$125, 43 Claire, Pte-Gatineau, 771-4600; 771-7325; 777-5612, concierge. 161-66
ORLEANS, 3 chambres à coucher, centre du village, \$120, 824-2181, après 6 heures, 824-2623. 161-66
POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, \$125, construction neuve, occupation immédiate, 771-7325, Rheaau Séguin Immeubles. 161-an
PTE-GATINEAU, 2 chambres, \$105, 771-9492. 161-66
POINTE-GATINEAU — Appartement, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, 771-3442. 161-67
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-66
GARCONNIERE, modernes, meublées, occupation immédiate et 1er juillet, \$125, entre 5 et 9h p.m. 777-1107. 161-63
PTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 ou 3 pièces, 777-9443. 161-63
2 LOGIS, 3 pièces, chauffés, éclairés, stationnement, 771-2455. 161-63
GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 770-3412. 161-62
APPARTEMENT, meublé, chauffé, éclairé, \$35 par semaine, Après 6 heures, 771-4185. 161-68
APP. 3 pièces, meublé, chauffé, \$95, 1er juillet, 745-1276. 161-6

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) PTE-GATINEAU, rue St-François-Xavier — Bungalow 2 chambres à coucher, salle de jeux indépendante, terrain 57 x 90, \$6,500, 777-2652 ou 777-9043. 184-64

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) VOUS CHERCHER un 6, 8, 16, 16 logis, Appelez J.-Dan Brunet & Cie Realtor, 777-7719. 184-63

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) MAISON neuve, \$2,500 comptant, \$157 par mois C.I.T., libre immédiatement, 1111 rue J.-L. 777-3991. 184-62

(187) TERRAINS A VENDRE LOTS 100 x 100 ou plus; pour chalet ou maison. Un terrain 15 arpents avec bois et terrain cultivable. Perkins, 671-2236. 187-73

À VENDRE IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull, 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué. Téléphonez le jour à 237-3050 poste 302

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) MAISON 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains, 3 morceaux, besoin de réparations, \$4,000 ou meilleur offre. S'adresser à 123 St-Laurent, Hull. 184-62

J. P. QUERRY courtier en immeubles 776-2990 HULL — 216, rue Laval, excellente propriété de 3 ch. à coucher, cave pleine grandeur, garage, demeuré \$18,000. HULL, rue Charlevoix — Très grand maison, pourrait se convertir en duplex, accepte à discuter, prix \$14,900. 185-72

(236) CHALETS A LOUER CHALET à louer, Beach Grove, Québec, rivière Outaouais, eau courante, tout équipé, meubles, 664-5584. 236-62

Conrad Sigouin Ltée REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S. 771-6266 RUE D'AUVERGNE au Rivier Split-level modèle Marseille, 4 c. à c., salle à manger, foyer, chauffage central, 777-7230

STYLE MONTE-CARLO Nouvelle subdivision, 4 milles du centre d'Ottawa, bungalow de 3 ch. à cou., 42 x 28 sur un grand terrain à Tournaine, Québec. Propriétaire transféré. Vente privée, Hypothèque de 9% "NHA". Attend offres. Paiements mensuels de \$188, C.I.T. Téléphonez entre 8h - 10h 30 a.m. et 7h - 10h p.m. à 236-6528 ou 771-0561 184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) SOMERSET GUEST — Maison de chambres sur lot spacieux, 500,000; termes, libre en 60 jours. George E. Howitt, courtier, assurance, 749-9971. 185-AN-Ont.

(188) FERMES A VENDRE FERME, 35 acres de terre, avec 7 lots dans le centre du village. Interurbain 1-764-5471. 188-62

Galerie TESSIER & TESSIER INC COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863 236, boul. St-Joseph, HULL

JACQUES SEGUIN 777-1384 — 684-6031 B.A. L.L.L. — COURTIER 116 BOUL. MOUSSETTE, 3 ch. à coucher, garage, chauffage eau chaude, en parfait état. S'achète facilement. 184-63

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Cité Vanier — 745-1551 OREGANS — Bungalow brisé, lot 75 x 200, 3 ch., salle de jeux avec bar, garage, patio, gaz, \$195, \$3,000 comptant, Fairdeal, 824-4527. 184-62

(212) COMMERCES A LOUER LOCAL pour commerce, 777-7166, 212-64

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186 141, boul. Greber, Pointe-Gatineau

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR 114 Principale 771-6655 Prêts hypothécaires TRIPLEX au Mont-Bleu, bâti en 1968, 3 ch. et 2 ch. à coucher, 15 logis, chauffage central, grand terrain, S'achète à \$14,500. Léger comptant. Jean Charbonneau, 771-2176 184

AGA COURTIER 663-4824 SI VOUS REVEZ d'une luxueuse maison dans un beau secteur de Gatineau, venez voir ce bungalow, 2 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar, piscine extérieure, \$21,900. GATINEAU — Maison, 2 étages, comprenant 5 chambres à coucher, en plus logis au sous-sol, \$21,000. 184

(216) ENTREPOTS A LOUER ESPACE pour entreposage ou commerce, 777-7915, 216-85

SECTEUR RURAL RANG ST-LOUIS, St-André-Avellin — Petite maison de 4 ch. à coucher, 30 arpents cultivables à 3 milles de St-André-Avellin. Un tracteur Ferguson, P. Aubry, St-André-Avellin, 777-685. 184

IMMEUBLE REGIONAL LTEE - COURTIER 16, rue Langevin, Hull 771-7411 RUE STE-MARIE — Semi-bungalow, stuc, 4 ch. à coucher, chauffage central, termes faciles. 184-63

(187) TERRAINS A VENDRE RIVIERA — 60 x 100, \$1,100, \$25 par mois, 771-6694; 749-7810, 187-j.n.o.

(240) CHALETS A VENDRE CHALET au lac Métayer, avec plage, 777-7377, 240-62

**(240) CHALETS A VENDRE**

RIPON — Chalet, \$5,000, Namur terrains, lac Mercier, 75 x 100, \$800. 426-4241. 240-68

CHALET, 12 milles de Buckingham, prix à discuter. 986-3913. 240-75

CHALET partiellement habitable l'hiver, eau courante, électricité, meuble, rivière Outaouais. 237-1823. 240-68

PERKINS-SUR-LE-LAC, 30 milles environ d'Ottawa, chalet neuf sur le bord du lac, 3 chambres à coucher, commodités bien modernes. Vente privée. 722-3956. 240-68

GRAND chalet, tout équipé, \$8,000. Lac Claire, 749-7498. 240-68

**(242) Terrains pour chalets à vendre**

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, grand terrain, plat, clôturé, situé près du lac. Après 7 h. 663-0547. 242-66

LOT pour chalet, région St-Pierre-de-Wakefield, \$1,000, \$100 comptant, solde \$10 par mois. 771-6858; après 6 heures, 827-2359. 242-68

LOT 100 x 100, lac Bernard, 771-4266. 242-66

TERRAIN, 300 pieds sur rivière Petite Nation, électricité et eau courante. 663-5939. 242-68

LAC MCGREGOR — Lots, bord de l'eau, 777-8485; fin de semaine, 671-2973. 242-68

TERRAIN pour chalet, Perkins sur le Lac, 771-3665. 242-65

LAC MCGREGOR — 160 x 98, ou double 320 x 98, défriché — 776-1922. 242-79

LAC BLUE SEA — Terrains en bordure du lac, plage sablonneuse, \$3,500; ile et terrains en arrière avec accès au lac disponibles également, \$1,500 et plus. 233-1136; 733-6200 le soir. 242-72

CEDAR VALE — Terrain 100 x 100, 777-1218. 242-64

TERRAINS en bordure du lac Roddick, 70 x 200, excellent pour pêche, électricité et téléphone, route entretenue à l'année. Prix total \$995, terrain, comptant, \$15 par mois, 733-5292. 242-75

LOTS à vendre, lac 31 Milles, Bouchette, bonnes conditions de paiements. Tél.: 1-465-2998. 242-72

TERRAIN, bord du lac Fairburn, près de Gracefield, chasse, pêche, hydro, \$1,360. Plan de paiement facile. 771-5591. 242-62

**(248) ROULOTTES A LOUER**

TENTES-ROULOTTES à louer, 770-1757. 248-67

TENTE-ROULOTTE, à louer, 663-2294. 248-67

ROULOTTE européenne, couche 4, \$75 par semaine, équipée, 827-1489. 248-66

TENTE-ROULOTTE "Capri", 6 places, très propre, tout équipée, 663-7424. 248-68

**(250) ROULOTTES A VENDRE**

PARC BELLEVUE MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palaco, roulettes Rambler, Travellers, Duke, Campers, accessoires, licencié en matière de gaz. Orléans, 824-1497. 250-AN

AUTOBUS Divco pour construire camper, \$1,800. 1-833-2495. 250-65

AUTOBUS Camper, tout équipé, termes faciles, \$4,200 ou meilleure offre. 1-833-2495. 250-65

VISCOUNT, 17 pieds, à servi 2 états, toilette, fins de semaine, sur tous accessoires, \$2,295. 771-9308. 250-70

TENTE-ROULOTTE, tout rigide, tout équipé, couche 7 personnes, 770-3643. 250-63

1969 TENTE-ROULOTTE Bellevue, tout équipée, 6 personnes, 771-1161. 250-64

ROULOTTE 17 pieds, équipée, \$1,700. 663-6697. 250-66

"MINIBUS" 1962 Ford anglais, excellent état, tout équipé, \$1,100. 236-9161, de 5-7 soir. 250-68

**(254) CENTRES DE VILLEGIATURE**

Auberge Canard Blanc Lac Simon, Co. Papineau NOUVELLE adaptation et prix spécial pour personnes âgées en santé. Des sports pour la famille entière et tout le confort et l'atmosphère de la belle nature et de la bonne table. Choix de motel ou petit cottage. Informations: réservation: Canard Blanc, Lac Simon, 428-3346; Canard Blanc, 68 boul. St-Joseph ouest, Montréal, 288-1233. 254-72

HOTEL de villégiature, à la semaine ou fins de semaine, sur la plage, pêche à la truite, terrain de tennis, équitation. 684-6400. 254-70

**(256) CAMPING**

PLAGE PAUL, lac Rond, près de Bouchette. Camping et parc de roulettes, pêche. Bouchette, 465-5237. 256-68

EQUIPEMENT de camping, très propre, remorque, tente française "Raclet", couvert, matelas, le tout \$350. 776-3702. 256-63

Camping Canard Blanc Lac Simon, Co. Papineau LE PLUS beau du Québec! Nature et confort moderne. Eau courante, toilette à l'eau, tout confort, individuels, gaz, arbutus, sites privés numérotés, plage de sable pour petits et grands enfants, quai pour bateaux. \$2,00 par soir. Tarif spécial saisonnier, \$60. Informations: réservation, Canard Blanc, lac Simon, 428-3346, Canard Blanc, 68 boul. St-Joseph ouest, Montréal, 288-1233. 256-72

NE RISQUEZ pas un incendie à votre chalet à cause d'un mauvais bide. Le seul bide en plastique étiqueté par les Underwriters Laboratories of Canada, c'est le bide Scopler, lequel est sûr et efficace. En vente aux quincailleries de renom, au département des accessoires pour les voitures et magasins d'articles de sport. 256

**(284) AUTOMOBILES A VENDRE**

FORD Custom 1966, blanche, 390, trans. automatique. Moyen de transport économique. Prix pour vendre. 663-5766. 284-64

1962 ENVOY, pour mise en pièces. 771-1247. 284-62

ACADIAN 1962, 6 automatique, 4 portes, radio, meilleure offre. 771-9645. 284-62

1963 CHEVROLET, \$355 777-1728. 284-j.n.o.

1964 VALIANT, \$300. 663-0332. 284-62

AUTO sport 1965, décapotable, 2 toitures. Très propre, 725-777-3227. 284-66

**VENTE DE BAILLI**

1966 CHEVROLET, \$555. 987 Georges, Buckingham. 284-87

1965 PONTIAC — 776-4091. 284-66

1968 LTD FORD, complètement équipée, encore sur garantie. Prix à discuter. 777-5850. 284-63

1968 BEAUMONT, 6 cylindres, automatique, très propre, \$1,850. — 663-0533. 284-62

1966 FORD Galaxie XL moteur 390, décapotable. 777-0758. 284-66

1966 DATSUN, bon état. Rockland, 762-5251, après 5 heures. 284-63

1961 OLDSMOBILE, très bon état. 663-0706. 284-71

ASSURANCE - automobile pour tous. Financement très facile. 777-5226. 284-A.N.

1968 FALCON, 4 portes, automatique, très bon état. 74 Wellington, Hull. 284-63

1966 CHEVROLET, 6 automatique, \$1,095. 777-1778. 284-j.n.o.

1966 CHEVROLET Impala, V-8, tout équipée. 745-5154. 184-63

CHEVROLET Impala 1965, tout rigide, 4 portes, 8 cylindres, \$950. 745-3168. 284-68

METEOR 1964, \$325. 771-5618. 284-64

A VENDRE, Mercury Monterey 1963. 777-7784. 284-68

1962 FORD 4 portes sedan, automatique, servo-direction, \$315, \$15 par mois. 776-1466. 284-64

**COMME NEUVE**

VENTE PRIVEE — 1968 Meteor Montclair, 4 portes, sedan, équipée totalement, 17,000 milles, balance de garantie du manufacturier. Couleur or et noir. Aucun comptant requis. 776-4224. 284-68

RAMBLER 1966, 6 cylindres ordinaire, 32,000 milles, très bon état. Meilleure offre. 777-0857. 284-64

1966 FORD LTD, 2 portes, tout rigide en vinyle, 390, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, 42,000 milles, très propre, \$1,275. 777-4490. 284-64

1964 FUTURA, décapotable, très bon état, pneus neufs, automatique, radio, \$350. 776-2633. 284-64

1965 METEOR décapotable, 390, bon état. 771-0130. 284-66

CHEVROLET 1962 Impala, décapotable, V-8, 39 Bienville. 777-0824. 284-74

1962 CHRYSLER, parfait état, \$475. 771-9031. 284-68

1965 FORD LTD, très bon état, \$1,150 ou meilleure offre. 776-1943. 284-68

1962 PONTIAC, 4 portes, automatique, s'adresser à 238A Montcalm ou 770-1654. 284-68

1966 FORD Galaxie XL. 776-1963. 284-68

1969 MGB GT, excellent état. Radio AM/FM. Rayons de roues métalliques. 722-5826. 284-68

1968 MUSTANG GT, décapotable, 17,000 milles, tous les servos, stéréo-radio, \$2,300. 771-9843. 284-68

**ANDRE BEDARD AUTOMOBILES**

"Le champion de l'économie"

424, ch. Richmond 725-2061

Votre concessionnaire Renault pour Ottawa et Hull

406, boul. Taché 770-3131

1513-1 — 1969 PLYMOUTH

Décapotable 440, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, 2 tons bleu et noir. Plaques: 4250E. \$2,995

2513-1 — 1968 FORD JAVELIN

290 V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, couleur turquoise et intérieur noir. Etat de la salle de montre. Plaques: 42655E. \$2595

MackENZIE

1377, ch. Richmond

MERCURY LINCOLN

829-2120

**(284) AUTOMOBILES A VENDRE**

1965 PONTIAC, \$485. 777-1728. 284-j.n.o.

1964 MERCURY Marauder, 2 portes, toit rigide, excellent état, roues chromées, pneus larges. 825-2002, en tout temps. 284-63

1964 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, parfait état. 69 Marier, Vanier. 284-67

1965 PARISIENNE, 2 portes, toit rigide, 327 pouces cubes, 4 barils, équipement automatique, radio, combiné AM-FM, excellent état. 663-5704. 284-76

1961 CADILLAC, parfait état, \$250. 776-2218. 284-65

1961 FORD Falcon, 6 automatique, \$80. 770-3287. 284-62

1970 MAVERICK neuve, aucun comptant, \$84 par mois, 233-3362. 284-67

1964 PONTIAC Strato Chief, radio, 6 ordinaire, 45,000 milles, très propre, \$450. 663-8364. 284-62

FORD Custom 1967, 4 portes, radio, \$1,095. Après 5h 30, 663-7922. 284-62

**OCCASION FORMIDABLE**

1968 MUSTANG, V-8, 289, automatique, rouge décoré de noir, 26,000 milles, 1 seul propriétaire. 776-4896. 284-63

FORD 1970 (pick-up) 1/2 tonne, neuf, \$2,500, aucun comptant, \$90 par mois. 233-3362. 284-67

1963 JAGUAR XKE, décapotable, parfait état, très bonne offre. 771-1712, après 8 heures, 235-9830. 284-62

1966 MUSTANG, décapotable, automatique. 749-3004. 284-62

1966 FORD Fairlane, 2 portes, toit rigide, radio, un proprio. 771-7116. 284-65

1969 CORTINA 1600 De Luxe, ordinaire, 9,500 milles. Prix raisonnable. 777-8518. 284-67

1963 FALCON Futura, décapotable avec certificat de mécanique, \$395. 776-5466. 284-69

1966 BUICK, comme neuve. Après 7 heures, 218, rue Kent, Hull. 284-62

BEAU CHOIX de décapotables et toits rigides, de 1963 à 1967. Aucun comptant requis; financement sur les lieux. 776-4224. 284-an

CORTINA GT 1967, seulement 12,000 milles. 777-1932. 284-67

IMPALA 1968, 8 cylindres, décapotable, complètement équipée, comme neuve, vendrais à sacrifice pour régler succession. 725-2051, Ubald Bélanger. 284-67

CHRYSLER New Port 1969, automatique, parfait état, \$3,100. Après 6h, 777-1960. 284-80

**Un choix de 100 AUTOS**

avec paiements aussi bas que \$8.75 par semaine

1968 CHEVROLET sedan, 6 cyl., automatique, radio, francs blancs, 23,000 milles. En bon état. 1643982102701. \$18.00 par semaine

1967 FORD Fairlane, V8, radio, vert. 71433422881. \$15.75 par semaine

1966 PONTIAC, 2 portes, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 675118-02517. \$12.75 par semaine

1965 CHEVROLET sedan, 6 automatique, radio, 75691142977. \$10.50 par semaine

1964 PONTIAC sedan, 6 automatique, radio, 47169053131. \$8.75 par semaine

Financement accepté par téléphone

Tout véhicule est garanti et a subi l'examen de sécurité

NEPEAN MOTORS 725-1057

70, ch. Richmond (angle promenade Island Park) 284

**DETENEZ-VOUS**

durant vos vacances d'été

avec une voiture usagée

ENTIEREMENT REVISEE

de chez le GRAND "B"

Bélisle

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de MONTREAL

749-5941 — 745-8333

REPRISES DE FINANCE

CHOIX DE PLUS DE 50 AUTOS

MODELES 1964 à 1968

TOUTES NOS VOITURES SONT EQUIPEES D'UNE GARANTIE

AUCUN COMPTANT REQUIS

NOUS PAYONS TOUTES VOS DETTES

VOUS PARTEZ EN VOITURE

INFORMATIONS: 777-3752

Avant d'acheter, ne manquez pas de visiter le Ravissant — l'imposant — l'Extraordinaire Royaume de

BONAVENTURE

1969 PONTIAC Laurentian, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, gris avec intérieur rouge. Stock 3901A \$1466

1965 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, blanc avec intérieur rouge et toit de vinyle noir. Stock 4078A \$2698

1968 FAIRLANE 500 "lastback" V8, automatique, radio, servo-direction, bleu avec intérieur bleu. Stock 4021A \$2337

1967 METEOR Montclair, familiale, 10 passagers, servo-direction, servo-freins, radio, bleu avec intérieur rouge. Stock R41 \$1917

1966 FALCON familiale, 6 cylindres, automatique, radio, gris avec intérieur rouge. Stock 3901A \$1466

1965 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction, blanc avec intérieur rouge et toit de vinyle noir. Stock 4021A \$2337

1964 CHEVROLET Biscayne, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Stock 4037A \$866

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

1969 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V8, automatique, P.P.O., désivreur arrière, série 54219. Comparez le prix de celle-ci \$1989

Aucun acompte requis.

Financement facile avec Ford Motor Credit Corp.

BONAVENTURE 22, boul. Mont-Bleu, Hull

**NON CLASSE**



"Oubliez ces 10 succès du palmarès et commencez à l'occuper de ces 10 premiers emplois."

**(284) AUTOMOBILES A VENDRE**

1967 BEAUMONT Sport Deluxe, 396 p.c., 350 c.v., transmission automatique, freins à disques, radio, 2 portes, toit rigide, parfait état. S'adresser à Pierre, 30 Montmorency, Hull. 284-65

1968 AMX, 390 c.i.d., 4 vitesses, tout équipée, très bon état. Prix à discuter. 663-4204, entre 5h 30 et 7h 30. 284-65

1967 PONTIAC Parisienne 2 + 2, décapotable, V8, servo-freins, servo-direction, très bon état. Prix à discuter. 777-6762, après 5 heures. 284-67

1967 FORD XL, décapotable, tout équipée au complet, stéréo et cassette, tout automatique, bon prix. 771-9639. 284-68

1962 FORD sedan, automatique, \$245, \$8 par semaine. 776-1466. 284-64

1968 VAUXHALL, \$50. 776-1466. 284-63

1962 CHEVROLET sedan, 6 automatique, \$5 par semaine. Prix \$160. 776-1466. 284-64

1964 FORD, décapotable. 777-7478. 284-65

1969 FORD sedan, équipée, \$1,777, \$63 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, \$1,050. Pour renseignements, Hull P.w.r. Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 284-j.n.o.

1962 PONTIAC — 745-4771. 284-67

**Un choix de 100 AUTOS**

avec paiements aussi bas que \$8.75 par semaine

1968 CHEVROLET sedan, 6 cyl., automatique, radio, francs blancs, 23,000 milles. En bon état. 1643982102701. \$18.00 par semaine

1967 FORD Fairlane, V8, radio, vert. 71433422881. \$15.75 par semaine

1966 PONTIAC, 2 portes, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 675118-02517. \$12.75 par semaine

1965 CHEVROLET sedan, 6 automatique, radio, 75691142977. \$10.50 par semaine

1964 PONTIAC sedan, 6 automatique, radio, 47169053131. \$8.75 par semaine

Financement accepté par téléphone

Tout véhicule est garanti et a subi l'examen de sécurité

NEPEAN MOTORS 725-1057

70, ch. Richmond (angle promenade Island Park) 284

**SURGENOR**

PETIT PROFIT

Notre

vente des gerants d'autos usagées se continue

Conny Kane et Al Faris défient quiconque de battre ces prix

5776A — 1966 ACADIAN Canso, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, automatique, sièges baquets \$1183

5806B — 1961 LINCOLN, 4 portes, V-8, radio, automatique, SD, SF, SV, absoluement magnifique \$699

5648B — 1966 METEOR Rideau, 4 portes, automatique, Plaques 82154A \$883

5790B — 1965 PONTIAC, radio, automatique, Série 132212 \$796

5899A — 1968 EPIC, automatique, une voiture difficile à trouver. Plaques 46884A \$1091

5390B — 1966 CHEVROLET, 1/2 tonne avec grande boîte, en excellent état. Série 8025 \$996

5638B — 1965 PLYMOUTH Fury II, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, hors-pair \$1094

5886A — 1963 MERCURY Econoline "Hindly-Van", vitre tout autour, idéal pour camping \$793

5823A — 1964 OLDSMOBILE 98 luxueux toit rigide, V-8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

5082A — 1968 PONTIAC Laurentian, V-8, automatique, SD, Plaques 93107A \$1588

5035B — 1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

5552A — 1969 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V8, automatique, P.P.O., désivreur arrière, série 54219. Comparez le prix de celle-ci \$1989

Aucun acompte requis.

Financement facile avec Ford Motor Credit Corp.

BONAVENTURE 22, boul. Mont-Bleu, Hull

776-1571

5776A — 1966 ACADIAN Canso, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, automatique, sièges baquets \$1183

5806B — 1961 LINCOLN, 4 portes, V-8, radio, automatique, SD, SF, SV, absoluement magnifique \$699

5648B — 1966 METEOR Rideau, 4 portes, automatique, Plaques 82154A \$883

5790B — 1965 PONTIAC, radio, automatique, Série 132212 \$796

5899A — 1968 EPIC, automatique, une voiture difficile à trouver. Plaques 46884A \$1091

5390B — 1966 CHEVROLET, 1/2 tonne avec grande boîte, en excellent état. Série 8025 \$996

5638B — 1965 PLYMOUTH Fury II, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, hors-pair \$1094

5886A — 1963 MERCURY Econoline "Hindly-Van", vitre tout autour, idéal pour camping \$793

5823A — 1964 OLDSMOBILE 98 luxueux toit rigide, V-8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

5082A — 1968 PONTIAC Laurentian, V-8, automatique, SD, Plaques 93107A \$1588

5035B — 1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, automatique, SD, SF, tout vinyle. Série 7396 \$796

5552A — 1969 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V8, automatique, P.P.O., désivreur arrière, série 54219. Comparez le prix de celle-ci \$1989

**par Larry Hurb**



"Oubliez ces 10 succès du palmarès et commencez à l'occuper de ces 10 premiers emplois."

**(284) AUTOMOBILES A VENDRE**

1969 AUSTIN America 1300, automatique, 13,000 milles, prix à discuter. 147 St-Marie, Hull, entre 5 et 9h p.m. 771-2068. 284-65

1965 DODGE Polara, 8 automatique, 42,000 milles, \$800; 1960 Peugeot à vendre ou échanger pour camionnette 1960. 663-8348. 284-66

1962 OLDSMOBILE, V-8, automatique



**Jardinage**  
TOURBE et terre, clôture de cèdres et arbres de tous genres. Téléphoneur 6-8 p.m., 770-1077. G-63

**JARDINIER** paysagiste pour l'entretien de vos parterres. Nous étendons de l'engrais, nous réparons votre gazon et patios. Estimation gratuite. Composez 770-1870. G-64

**CEDRES** pour haies, "top soil", tourbe. Réparons et faisons parterre. 663-7253. G-74

**Gazon de pépinière Glenacres** RECOUVREZ votre parterre avec le "Glenacres Meion" ou le mélange de gazon Glenacres. Livré ou ramassé dans les champs, de qualité supérieure et service. Téléphonez: 692-3225. G-6

**TERRÉ** noire "top soil", engrais, livraison gratuite. Estimations de tourbe et de haies gratuites. Soir 663-4225; 771-1056. G-63

**BELLE** terre à parterre "top soil" et remplissage. 771-3402. G-65

**TERRÉ** noire, Hull et environs. 827-0681. G-68

**Ménisier**  
A. CHARRON, menuisier spécialiste en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

**ESTIMATION** gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol. 728-2172, André. G-69

**MENUISIER**, charpentier, armoirs, salle de jeux, contrat ou à l'heure. 770-3912; 776-4957. G-79

**FERAIS** tous travaux de menuiserie, estimation gratuite. 663-2173. G-65

**JEAN-GUY** Rail Entreprises, chalets, nouveaux projets, réparations, bateaux, 20 ans d'expérience. 776-2176. G-87

**Réparations générales**  
TEMPLETON Construction Engr. menuiserie, réparations. Résidentiel ou commercial. Demandez F. Poirier, 663-6703. G-74

**M. HOME** Improvement, travail entièrement garanti, 20 ans de service à des clients satisfaits. Entrepreneur ayant licence municipale. 722-6976. G-66

**Réfrigération**  
YUKON Réfrigération, réparations domestiques et commerciales. Service 24 heures. 684-7161; 771-8564. G-71

**Fer ornemental**  
FER ornemental tel que rampes, escaliers en acier, installation gratuite. Estimation gratuite. 728-7047. G-AN

**Service d'ambulance**  
SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

**Automobiles**  
BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

**ACHETONS** et ramassons vieux autos à frais minimes. 663-7954; 663-2685. G-77

**ENGLISH MOTORS LIMITED** 316 SUD, RUE BELL, 237-0230 établie depuis 1952 comme spécialiste de réparations d'automobiles anglaises. G-76

**RÉPARATIONS** et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

**SPECIALISTE** - Salle de jeux, réparations tous genres, garantis, termes possibles. 771-6540. G-72

**PIGNONS** avec bordures lambrissées d'acier, meilleur prix en ville, ouvrage et matériaux garantis. Hull, 770-2670. G-63

**RENOVATIONS**, spécialisation en cuisines, salles de bains. Travail garanti. 728-9003. G-AN

**REVETEMENT ALCAN** GRAND SPECIAL \$1.00 le pied carré installé, gouttière \$1.30 le pied installé. Turcotte et Frères Aluminium, 663-3537. G-66

**Pianos**  
ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

**Téléviseurs - Réparations**  
SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnables. Laurin Radio-TV, 770-3516. G-AN

**Taxi**  
DIAMOND TAXI, 235-1821. Service de 24 heures. G

**TAXI "Blue Line"** - Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

**Maçonnerie**  
GEORGES FILLON - Spécialité, façade, foyer, Bar-B-Q, cheminée. 777-2812. G-77

**Arbres**  
PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, conifères, haies de cèdres, plantation et "top soil". 663-6443. G-j.n.o.

**MODERN LANDSCAPING** - Livraison plantation et Gazon de pépinière no 1. Haies de cèdres. Arbres et arbustes de tous genres de terre noire. Nous sommes spécialistes des patios. 731-7785. G-65

**TRAVAUX** paysagers, gazonner les terrains, haies de cèdres, fertilisation, patios, etc. 829-8332. G-64

**"GREENBELT Landscaping"** - Des spécialistes de l'aménagement de terrains et de jardins. Nous offrons des services de planification et de plantation. Exemples: Gazonner et ensensément, terre végétale, arbres, haies, arbrisseaux, patios, promenoirs, murs de soutènement, élaguer, vaporisation des herbes nuisibles et l'entretien des gazons. Pour des estimations gratuites, composez 237-2755; si occupé, 733-8935. G-64

**INDEPENDENT Landscape** - Arbres de cèdre, bouleaux blancs, lilas, etc., tourbe. 731-5352. G-86

**General City Trees Supply** OFFRE à prix spécial pour différentes tailles de cèdres. Aussi, haies plantées par experts. 771-4347; 745-8804. G-66

**Nettoyage**  
SABOURIN et Fils - Nettoyage planchers (Cirage), murs, vitres, tapis, meubles, rembourrés (shampooing), ouvrage garanti. 745-0771. G-63

**NETTOYAGE** de tapis, moquette, prix. 663-3650 ou 663-8381, après 4 heures. G-64

**Rembourrage**  
REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Rev's Custom Upholstery, 1318 Wellington angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-AN

**"FOAM"** pour rembourrage, cuir, rideaux, couleurs assorties, agrès de pêche, lampes, abat-jour, électrolier, cadeaux pour toutes occasions. Bankruptcy Centre, 12 York, 235-9626. G-j.n.o.

**Plâtriers**  
TIRAGE de joints, gyproc, gravet, en tout genre. Estimation gratuite jusqu'à 50 milles. 771-8221. G-87

**Couvreur**  
HULL ROOFING, tous genres de toiture, réfections, goudron, gravier, bardeaux. Estimations gratuites. 684-3327. G-87

**Ameublement**  
JOHN'S MEUBLES USAGÉS NOUS ACHETONS et vendons tous genres de meubles usagés. Prix raisonnables. 35 Clarence. 236-3316. G-AN

**Téléviseurs à louer**  
QUEBEC TV Rentals Engr. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois, 771-7001. G-AN

**TV PORTATIF** à louer, pour toute occasion. Mont-Blau TV 771-9528. G-AN

**TV A LOUER**, portatif, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull 771-3233 - André Lesage. G-AN

**LOUEZ** téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull 771-3233 - André Lesage. G-AN

**Plombiers**  
TOUT genre de réparations en plomberie. En ville ou en dehors. 777-1051. G-73

**Piscines**  
PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-AN

**VALLEY Swim Safe Pools Ltd.**, 826, avenue Churchill, 729-6766. G-j.n.o.

**AQUARIUS POOLS-PISCINES** LIGNE complète de piscines, installation et service - 663-7282. G-j.n.o.

**Peintre**  
PEINTRE - Intérieur, extérieur, maison. 236-1476. G-66

**TOITURES** de grange; maisons intérieures et extérieures. Peacock Painting, 745-6273; 729-2262. G-64

**PEINTURAGE** intérieur et d'extérieur, et refiner les meubles. Travail garanti. 728-9003. G-AN

**TRAVAUX** de peinture, taux à rabais, travail garant, estimations gratuites. 729-0282; 771-4819. G-72

**Déménagement**  
WHITE LINE TRANSFER FEG'D - Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Plètement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-AN

**BONJOUR DE FOURNIER VAN & STORAGE** POUR UN DÉMÉNAGEMENT agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

**Planchers**  
GEO. PROVOST ENR. VENTE et pose de tapis, bois franc, travail garanti, estimations de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

**Pavage**  
PAVAGE de court, stationnement, estimation gratuite. Hawley Construction & Paving, 745-8103. G-84

**Laveuse et sècheuse à louer**  
LOUEZ une laveuse et sècheuse Hoover, tous les versements survolent si vous achetez. 776-1318. G-j.n.o.

**(312) DIVERS A VENDRE**  
REFRIGERATEUR Westinghouse, poêle, machine à laver, mobilier de cuisine. Prix à discuter. 776-1989. 312-64

**REPOSESSION** - Accordéon 120 Bass, Superlin, vendue originellement pour \$571, nous demandons \$300. 733-1636, entre 9 et 5. 312-75

**ROBE** de mariée, très propre, traîne, voile court, 12-13 ans. 776-4915. 312-65

**ROBE** de mariée, 8 ans. Prix à discuter. 746-3883. 312-66

**3 ROBES** de mariée, 9-10, 11-12, 233-5173. 312-65

**REFRIGERATEUR**, poêles, E.V., 233-6869, bon état. 312-75

**"STROLL-O-CHAIR"**, carrosse, et bassinette, un an d'usage, très propre. 771-5053. 312-63

**SACS** de bâtons de golf et poussettes, usagés. 749-5446; 746-4957. 312-62

**TAPIS** nylon DuPont 501, 7 x 9, fournise Findley, sofa davenport, bas prix. 663-0325. 312-63

**TENTE** 9 x 12, \$45. 745-6136. 312-68

**TRICOTEZ** et tissez sur machines "Brother Jones Lacemaker", augmentez vos revenus. 749-6145. 312-66

**TAPIS** européen faits à la main, pour mur ou couvre-lit, différents grandeurs. Prix spécial. 770-1652. 312-65

**TABLE** de parterre, 4 x 6, en cèdre no 1, aubaine, \$40. 771-5332. 312-62

**TONDEUSES "TORO" NEUVES** TONDEUSES, tracteurs à pelouse, motoculteurs (roto-tiller). Aussi équipement de camping complet à gaz propane. Bellemeur Automobiles Ltée, 777-5208. 312-64

**TRAILER** - tout en métal avec "rack" de 45 pieds long, 749-1193. 312-66

**TABLE-BUFFET** en bois "Tek", table ping-pong, presse à vin, fin commerce, 5 machines à coudre, 827-1489. 312-66

**(314) DIVERS A LOUER**  
SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 314-j.n.o.

**ROBES**, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fruits, Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

**ROBES** de mariée, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix, 777-4667. 314-89

**ROBES** de mariée, louer et vendre. Mm. Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

**ROBES** de mariée, fille d'honneur, Mme Gauthier, 684-5989. 314-70

**DECAPOTABLE** à louer pour mariage. 771-6247. 314-65

**SALLE** de réception Tabouret, 97 Champlain, Pointe-Gatineau, 770-2736. 314-AN

**(318) BICYCLETTES**  
BICYCLETTE de fille "Racer", "Robin Hood", 26 po., comme neuve. 777-8212. 318-64

**(320) APPAREILS MENAGERS**  
ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3737. 320-AN

**POELES** électriques, 24 et 30 pouces, en bon état. 653-4823. 320-63

**TELEVISEUR** couleur, 19 po. Zenith, table octogonale, avec 4 chaises. 232-6342. 320-62

**A VENDRE** - 6 machines à laver, manque d'espace, reconditionnées, \$25 à \$39, garantie pour 3 mois, ainsi que réparations, 177 St-Laurant, Hull. 771-6449. 320-66

**POELE**, réfrigérateur. 663-4522. 320-79

**LAVEUSE** et sècheuse "Frigidaire", 6 mois d'usage. 745-3076. 320-64

**REFRIGERATEUR** 9 1/2' cubes, 320. bon état. 776-3544. 320-64

**POELE** combiné huile et électrique, 200 watts avec réservoir. 777-2389. 320-64

**(328) RADIOS-TELEVISEURS**  
1970 STEREOS  
AUSSEI BAS \$2 PAR SEMAINE  
Plan d'acquisition  
Cadeau avec chaque appareil cette semaine  
Composez 746-3777  
n'importe quand  
National Colovision  
375, ch. McArthur  
Une division de  
Anbar Ent. Ltd. 328

**(332) ANIMAUX A VENDRE**  
COCKER SPANIEL, Spitz blanc, 6 Terriers, Colley, cheval de selle Albino, 1 an, 827-2756. 332-62

**PETITS** chihuahuas enregistrés, toutes les couleurs, mâles et femelles, aussi 2 mâles, \$10 chacun. 886-2795. 332-62

**CHIOTS**, bergers allemands, enregistrés, tatoués, accablés de 684-6467, propriétaire anglophone. 332-65

**JEUNES** colleys mélangés avec Samoyeds, tout blanc et aussi jeunes terriers, \$10. 232-9716. 332-65

**CHIOTS**, 7 semaine, \$5. 771-8715. 332-67

**3 JUMENTS**, 1 palomino pur-sang enregistré, 1 pinto keurkin, 1 poulain, Quarter Horse, selle et équipement. Lundi au jeudi, 4h 30 à 9h, Maurice, 777-8036 ou 1-459-2255. 332-64

**BOXER** \$25; Terrier \$10. 777-5954. 332-62

**DONNERAIS** petits chats à personnes aimant les animaux. 148 Riverside Drive, East Templeton. 663-7843. 332-62

**CANIC** miniature, mâle, noir, 9 mois, enregistré, \$75 ou meilleur offre, 777-0672. 332-66

**CHATTE** Siamoise, chiens de maison et autres. Pigeons, faisans, Dr Granier, 777-1333. 332-66

**PONEY**, \$60, entraîné pour enfants. 684-6831. 332-64

**COCHONNETS**, de six semaines - 663-4174. 332-64

**(362) AMUSEMENTS DIVERS**  
FAITES partie d'une ligue de quilles d'été tous les mardis soir à 8h p.m. à partir de juin. Venez vous divertir tout en jouant aux quilles. 232-0379; 236-6334. 362-62

**(370) NUMISMATIE**  
EXPOSITION de pièces de monnaie le dimanche 14 juin. Hôtel Beacon Arms, 88, rue Albert, 9h a.m. à 6h p.m. Achat, vente, échange et estimations gratuites. Commanditée par la "Ottawa Coin Dealers Association". 370-66

**(382) ARGENT DISPONIBLE**  
REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts de 10 ans et plus. Hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bourne Ltée. courtier réalor, 771-356. 382-AN

**ONTARIO** - Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques; \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Bisco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Clumbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

**QUEBEC** - Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques; \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

**ARGENT** en première et deuxième hypothèques. Exemple \$3,500 - \$59,57 par mois, \$5,000 - \$74 par mois, \$7,000 - \$104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

**ARGENT A PRETER**  
Service rapide  
1ère et 2e HYPOTHEQUES

**IMMEUBLE REGIONAL**

**LTEE - COURTIER**  
16, rue Langevin, Hull  
771-7411 382

**Les gens de demain**  
Les propriétaires empruntent jusqu'à 90%

**de la valeur approximative de leur maison grâce au plan en 2e hypothèque de Avco-Delta.**  
Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à \$10,000 à un taux très modique de prêt d'immeuble de notre nouveau Service d'emprunt en deuxième hypothèque. Empruntez autant que nécessaire afin d'acquies vos créances accumulées et diminuer vos versements mensuels d'autant que 75%.

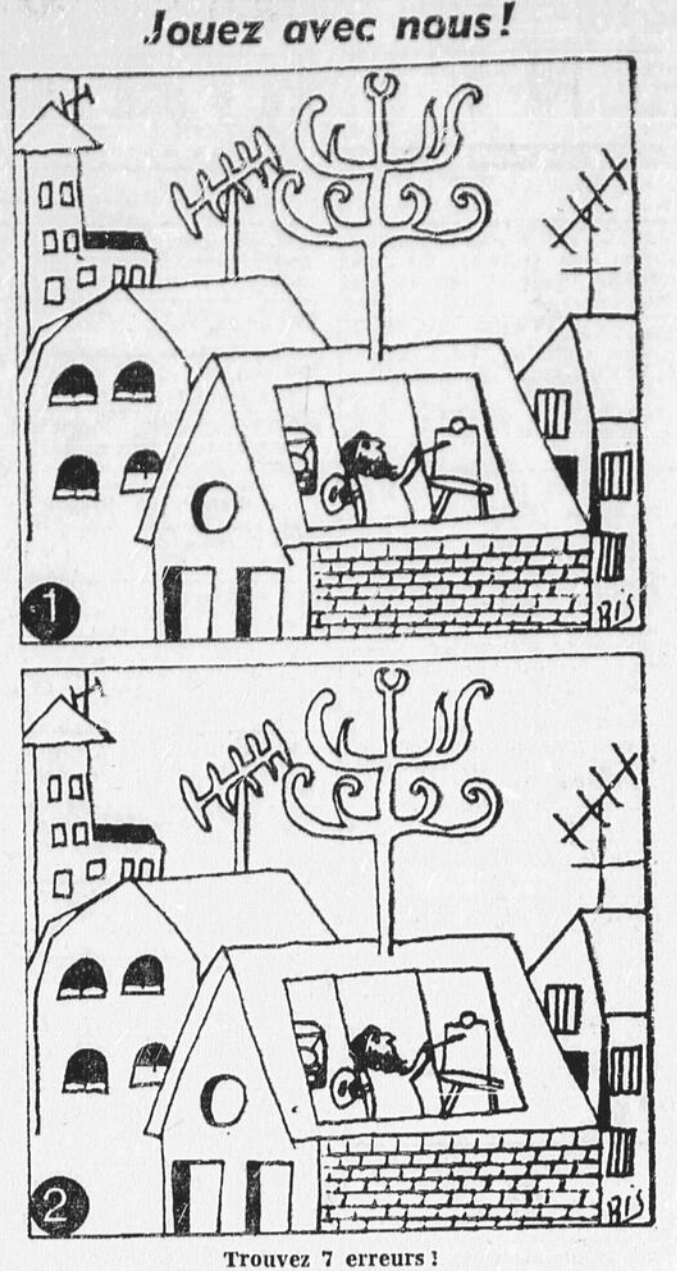
**Afin d'obtenir votre exemplaire de notre brochure GRATUITE et toutes les précisions au sujet des prêts en 2e hypothèque, veuillez poster ce coupon aussitôt que possible ou téléphonez au 232-9424.**

**Au gérant d'hypothèque, LAD 11 Avco-Delta Realty Ltd., 81, rue O'Connor, Ottawa, Ontario.**  
Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.

**Ensemble de cuisine, de chambre, de salon, \$1,050. 770-2972. 322-68**

**3 PIECES** complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dîner; tous les accessoires compris. Mévente, \$445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

**(390) MESSAGES PERSONNELS**  
VETEMENTS et meubles mis au rancart, instantanément requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3157 et notre camion ira les cueillir. 390-AN



Trouvez 7 erreurs!  
Solution à la fin des annonces classées

**(390) MESSAGES PERSONNELS**

**(412) AVIS LEGAUX**

**HONORE** de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avvertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Reter Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

**LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL APPEL D'OFFRES**  
Des soumissions cachetées, adressées à l'administrateur du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell, 500 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario, et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ACHAT DE L'ECOLE ST-DOMINIQUE, R.R. 2, HAWKESBURY, seront reçues jusqu'à 17 heures (heure avancée de l'Est), le mardi 16 juin 1970.

**TOUR** dans l'Ouest canadien, du 18 juillet au 8 août. Pour plus amples renseignements, 745-1256. 390-63

**YVON LAHAIE**, administrateur et trésorier, (613) 632-7003.

**FAIRE-PART** de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**LOCATION** de BICYCLETTES NAI-DA-NAC  
MAMANS et papas! Joignez-vous aux enfants cette semaine en louant un tandem ordinaire à 3 vitesses, tarif quotidien à partir de \$3.00. Boîte à lunch disponible si la demande est faite au préalable. 235-3102. 390-64

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**(392) TRANSPORT DEMANDE**  
MATIN et soir de Pte-Gatineau au boul. Taché. Après 6h 30, 771-2093. 392-62

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**(412) AVIS LEGAUX**

**(412) AVIS LEGAUX**

**VILLE D'OTTAWA DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE**  
Construction d'une rallonge du mail de la rue Sparks, de la rue Kent à la rue Lyon

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, Hotel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 heures a.m. H.A.E.

**LE MARDI 30 JUIN 1970**  
Pour la construction d'une rallonge du mail de la rue Sparks, de la rue Kent à la rue Lyon du contrat 70-11. On peut se procurer les cahiers de charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en faisant la demande aux bureaux de Balharrie, Helmer et Gilson/Fancott et Bett, architectes associés, 287, rue MacLaren moyennant un dépôt remboursable de cent dollars (100) en espèces ou sous forme de chèque visé, payable aux architectes. La Corporation de la ville d'Ottawa ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la rejeter.

**A. T. Hasty**, greffier municipal.  
Ottawa, le 4 juin 1970.

**AVIS PUBLIC**  
LA COMMISSION D'URBANISME D'OTTAWA

Une assemblée publique aura lieu sous les auspices de la Commission d'urbanisme d'Ottawa le mercredi 17 juin 1970 dans la Salle des conférences de la Direction de l'urbanisme, pièce 502, Hotel de ville, 111, promenade Sussex, à 1 h 30 p.m.

Le but de cette assemblée sera de familiariser le public avec les diverses précisions de l'amendement projeté soit le No 55, du cadastre officiel de la Région de l'urbanisme d'Ottawa.

L'amendement No 55 se propose de changer l'usage projeté de la région située au sud du chemin de Montréal, à l'est de la promenade Eastern et au nord des limites municipales depuis la région principale institutionnelle en une région fonctionnelle gouvernementale et une région résidentielle et de changer l'usage projeté de la région située à l'est de la promenade Eastern et contiguë aux limites municipales depuis une région fonctionnelle gouvernementale en une région résident

# NECROLOGIE

**AUBIN** — A Thurso le mardi 9 juin 1970, est décédé Arthur Aubin, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Sophorani Durocher, du 119, rue Galipeault, Thurso. Il laisse deux frères: Frédéric, Piedmont, Qué. Charlemagne, Montréal; une sœur, Mme Anthime Lalonde, St-Jérôme. La dépouille repose à la maison funéraire J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service à 10 heures en l'église St-Jean-Evangéliste le jeudi 11 juin. Inhumation au cimetière de Thurso. 430-63

**BEAUCHAMP** — Mme Théophile Beauchamp (née Clara Cadieux), du 70, rue Des Oliviers, Hull, est décédée le dimanche 7 juin 1970, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Théophile Beauchamp. Elle laisse un fils, Léopold, de Hull; trois filles: Mme Paul Legault (Jeanne d'Arc) de Crystal Bay, Mme René Ladouceur (Liliane), Mme Gérard Proulx (Yvonne), toutes deux de Hull; une belle-fille, Mme Arthur Thibault (Cécile), de St-Joseph-du-Bois; un beau-frère, M. Honoré Beauchamp, de Hull; 15 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Funérailles le mercredi 10 juin, départ à 7h30 de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour l'Église St-Raymond à 7h45 inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: de 1h à 10h p.m. 430-62

## (412) LEGAUX



### MUNICIPALITE DE GLOUCESTER

Soumissions pour 2 véhicules de modèle fourgon avec carrosserie et accessoires.

Des soumissions, indiquées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi de l'après-midi, heure locale, le lundi 22 juin 1970 pour la soumission précitée.

On peut obtenir des bordereaux de soumissions et les cahiers des charges en s'adressant au soussigné.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Boîte postale 333, R.R. No 4 Ottawa, Ontario Le 9 juin 1970

R. J. Bowtell, Ing. P. Directeur des travaux publics et de l'urbanisme

## (416) REMERCIEMENTS

**LALONDE** — Les membres de la famille Lalonde désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Omar Mérida (Mede) Lalonde, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux à l'Auxiliaire West End Star Ladies, au Dr Claude Corbell, au Dr Louis Hébert, aux intimes du défunt et au personnel du département des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu, au Père A. Lalonde, de l'Hôtel-Dieu, à l'abbé Guindon, aux abbés Denis Lefebvre, de la Nativité, René Dubé et Aimé Leduc, de St-Jean-Bosco, au Père Ernest Denis, de Montpelier, neveu du défunt et au personnel de la maison funéraire Boulanger. 416-62

**LAVIGNE** — M. et Mme Paul Lavigne, remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Rose Lavigne, survenu le 10 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des fleurs, messes et visites. 416-62

**CHARRON** — M. Edouard Charron et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Edouard Charron, survenu le 27 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 416-62

## REMERCIEMENTS

**HOULE** — Les membres de la famille Arthur Houle remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Arthur Houle, survenu le 22 mai 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

## FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
<b>BEAUCHAMP</b> Mme Théophile (née Clara Cadieux)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 7 h 30. Liturgie des défunts à 7 h 45 en l'église St-Raymond.	
<b>GUERIN</b> M. Albert	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 9 h 45. Liturgie des défunts à 10 h en l'église St-Jean-Bosco.	
<b>LANTHIER</b> Mlle Louise	Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, Papineauville à 1 h 45. Service religieux à 2 h en l'église paroissiale de Plaisance.	
<b>LACOSTE</b> M. Romuald	Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin à 3 h 30. Service religieux à 4 h en l'église St-André-Avellin.	
<b>MARLEAU</b> M. Omer	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Bessière. Liturgie des défunts à 10 h 30 en l'église Ste-Euphémie de Casselman.	

**GUERIN** — M. Albert Guérin, du 49, rue Juges, Hull, est décédé le dimanche 7 juin 1970, à l'âge de 70 ans. Il a été à l'emploi de la Canada Cement pendant au-delà de 35 ans. Outre son épouse bien-aimée Florence Boudria, il laisse un fils, Albert (Ti-Lou); une fille, Mme Claude Larose (Blanche), de Hull; quatre frères: Lorenzo, René, Conrad, Roland; une sœur, Mlle Emilia Guérin, de Hull; dix petits-enfants. Funérailles le mercredi 10 juin, départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour l'Église St-Raymond à 7h45 inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: de 1h à 10h p.m. 430-62

**GAUTHIER** — M. Jean-Marcel — Est décédé à Montréal le lundi 8 juin 1970, à l'âge de 51 ans, M. Jean-Marcel Gauthier. Il était l'époux de Berthe Lavergne. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Richard, Françoise, Mariene, Ruth; une belle-fille, Yolande Bigras; sa mère, Mme Napoléon Gauthier; un frère, Gérard, Hawkesbury, Ontario. Funérailles le jeudi 11 juin des salons Urgel Bourgoin Ltée, 2251, rue St-Jas, Montréal. Départ à 9h45 pour l'église St-Barthélemy, Montréal, service à 10 heures. Inhumation au cimetière de Montebello. 430-63

**MARTINEAU** — Mme Charles-Eugène Martineau (née Irène Binet), du 464, rue Le Plateau, Gatineau, est décédée le dimanche 7 juin 1970, à l'âge de 53 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Amanda Binet; sa belle-mère, Mme Hormidas Martineau; six sœurs: Mmes Henri Leduc (Cécile), de Ste-Cécile-de-Masham, Eugène Champagne (Florence), de Vanier, Berthol Huppé (Annette), Léo Desjardins (Yvonne), toutes deux de Port Colborne, Ont., Rodolphe St-Amour (Eva), de Des Chênes et Gérald Villancourt (Thérèse), de Ste-Cécile-de-Masham. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Départ à 4h15 le mercredi 10 juin pour service à 4h30 en l'église Ste-Maria-Goretti. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-62

## Hervé Filion s'approche rapidement d'Abbatello

Carminé Abbatello qui fait la pluie et le beau temps depuis le début de l'année dans le monde des conducteurs de courses sous harnais, commence à sentir ses arrières menacés alors que les champions de l'an dernier s'approchent de lui à vive allure.

Abbatello, âgé de 34 ans et résidant au New Jersey, s'est imposé un rythme effréné de travail depuis le début de janvier et à date, selon les statistiques les plus récentes de l'Association de trot des États-Unis, il avait pris l'impressionnant total de 796 départs en 151 jours, soit une moyenne de 5,3 par jour.

Il n'était donc pas surprenant qu'en date du 1er juin, Abbatello mène tous les autres conducteurs de courses sous harnais nord-américains dans les domaines du nombre de victoires et du montant de bourses accumulées.

Toutefois, les champions de l'an dernier dans ces deux départements, soit Hervé Filion et Del Insko talonnent de plus en plus Abbatello et menacent de le rejoindre très bientôt s'ils continuent à connaître les succès qu'ils ont présentement sur les pistes du Canada et des États-Unis.

Dans le domaine des victoires, Abbatello en a accumulé 146 contre 132 pour Filion, lequel n'a pris que 491 départs com-

Classement des conducteurs	Victoires	Dép.	Vic.
Carminé Abbatello	146	796	146
Hervé Filion	132	699	117
Del Insko	117	413	98
Gilles Filion	93	493	90
John Chapman	89	409	82
Gerry Bookmyer	82	456	78
Greg Wright	78	352	76
Rod. Farrington	76	344	74
Benoît Côté	74		
Ron Feagan	74		

parativement aux 796 d'Abbatello.

Au classement des meilleurs boursiers, Abbatello mène toujours. Il a accumulé \$527,860 jusqu'à présent, mais Insko n'est pas très loin avec \$522,188.

Pour mieux souligner la poussée de Hervé Filion dans la colonne des victoires, soulignons qu'au rythme actuel il a déjà accumulé 10 victoires de plus qu'à la même époque en 1968, l'année où il a établi le record mondial de 407 victoires. A la même époque, en 1969, où il avait remporté 394 victoires, Filion avait accumulé 41 victoires de moins que le 1er juin 1970.

Les firmes traitant avec une fédération nationale devraient appartenir au "pool des fabricants", qui existe dans presque chaque pays et équipe la sélection nationale.

— A ces occasions des contrats seraient à conclure en bonne et due forme. La FIS en recevrait copie.

## Jouez avec nous! SOLUTION:

- 1.—Antenne dans le centre.
- 2.—Toit de la maison à droite.
- 3.—Antenne sur le côté droit.
- 4.—Fenêtre de la maison à droite.
- 5.—Bout du pinceau dans la main de l'homme.
- 6.—Brique de la maison.
- 7.—Bout du toit de la maison de brique.

## Sport en bref

**MONTREAL (PC)** — Les Alouettes de Montréal ont embauché hier les recrues Floyd Reese et Wayne McDuffie. Reese, ailier défensif et bloqueur de 245 livres, a été choisi le joueur le plus utile lors du Hula Bowl à Hawaii en 1970 tandis que McDuffie était un centre et demi offensif de 235 livres de l'université Florida State.

**TORONTO (PC)** — L'Association des joueurs de la Ligue canadienne de football a admis que ses demandes aux clubs n'avaient pas grands résultats. Elles les a présentées en février à la LCF, dont elle a rencontré les directeurs à Winnipeg en mai. Le président de l'Association, Mike Wadsworth, a admis avoir reçu une réponse peu encourageante parce qu'à la présentation des demandes, on n'était pas encore arrivé à un règlement final avec les réseaux de TV. Il a l'intention de visiter chaque club afin de lui expliquer les réponses reçues.

**MONTREAL (PC)** — Bud Pile, directeur-gérant des Canucks de Vancouver, a admis hier qu'il Doug Favell, du Philadelphie. Il aimerait obtenir le gardien Doug Favell, du Philadelphie, est prêt à conclure un marché pour Favell, mais il n'est pas question qu'il cède ses deux premiers choix au repêchage amateur en retour.



UNE EXCELLENTE SAISON — La Ligue de hockey intermédiaire de Gatineau a tout récemment clôturé une autre fructueuse saison lors d'un grand banquet qui réunissait tous les joueurs des différentes équipes. L'un a profité de l'occasion pour faire la remise de trophées à l'équipe championne ainsi qu'aux joueurs qui se sont le plus distingués durant la saison régulière. Ci-dessus, l'on reconnaît en avant, de gauche à droite, Réjean Chauré, joueur le plus spectaculaire; Michel Gibson, joueur le plus gentilhomme. En arrière, de gauche à droite, Pierre Rouleau, meilleur gardien de but et Bob Luck, meilleur compte.

## Réunion de la FIS

# Le ski alpin demeurera-t-il au programme olympique . . . ?

**MUNICH (AFP)** — "J'espère bien que le ski alpin demeurera au programme olympique et nous nous efforçons d'éviter des abus ou que ce sport dégénère du point de vue commercial". Ces propos ont été tenus par M. Marc Hodler (Suisse), président de la Fédération internationale de ski, à l'issue des réunions que divers comités de la FIS ont tenu, samedi, à Munich en marge de la conférence du calendrier pour la saison 1970-71.

Ces travaux ont porté sur l'établissement de règles plus précises sur le respect de l'amateurisme comme sur la limitation du rôle des fabricants envers les concurrents, sur la réorganisation du déroulement de la Coupe du monde, sur la répétition générale des Jeux de Sapporo, au Japon qui aura lieu en 1971, comme sur une meilleure articulation du calendrier.

— Amateurisme, sujet concernant essentiellement les alpins.

La sous-commission du comité de qualification, formée l'hiver dernier à Vysoké Tatry et présidé par M. Björn Khellstrom (Suède), a repris les suggestions de M. Hodler. Elle a élaboré un document qui va être soumis au conseil de la FIS qui se tiendra aujourd'hui, à Schwaz, au Tyrol autrichien. Selon des informations puisées à bonne source, deux éléments ont été pris en considération. Aucune exploitation publicitaire ou commerciale de succès obtenus ne pourra être faite sans l'assentiment de la fédération nationale. Les sommes perçues par celle-ci ne pourront être affectées qu'au ski (entraînement, organisation de compétitions, déplacement...).

En ce qui concerne les relations avec les firmes, trois principes seraient à respecter:

- Les firmes traitant avec une fédération nationale devraient appartenir au "pool des fabricants", qui existe dans presque chaque pays et équipe la sélection nationale.
- A ces occasions des contrats seraient à conclure en bonne et due forme. La FIS en recevrait copie.

L'équipement, notamment les skis, des équipes nationales devrait être extérieurement conforme aux produits vendus sur le marché. Les dimensions des marques et des inscriptions de firmes devraient être strictement limitées à un minimum de façon à ne pas transformer les skis en panneaux publicitaires. En cas d'infraction le contrat d'équipement serait retiré à la firme concernée.

Les membres de la sous-commission seraient d'avis que ces règles devraient être appliquées au plus tôt, dès la saison 1970-71, avant d'être définitivement entérinées au prochain congrès. D'ailleurs il est prévu qu'une conférence des fédérations nationales se tiendra à Copenhague en septembre, pour examiner le problème de l'amateurisme et de l'application du règlement FIS amendé au congrès de Barcelone.

## Canada

En ce qui concerne l'éligibilité pour les Jeux d'hiver à venir et notamment pour Sapporo, il y a semble prévaloir parmi les experts qu'il appartiendra aux comités olympiques nationaux de la prononcer et de s'engager pour que les règlements sur l'amateurisme soient respectés (avant les Jeux de Grenoble, cet engagement avait été pris par les fédérations).

La sous-commission a aussi entendu un exposé de M. Rae Grinnell (Canada) qui a proposé la création sous l'égide de la FIS de deux catégories de concurrents: amateurs et professionnels, dont seuls les premiers seraient admis aux Jeux. Il a également suggéré de limiter à cinq ans la carrière d'un amateur, ce qui lui permettrait de participer au maximum à deux olympiades.

Réuni sous la présidence de M. Hodler, le comité de la Coupe du monde a décidé que le choix des épreuves entrant en ligne de compte pour ce tournoi devra être dorénavant effectué avant la conférence du calendrier FIS. On poursuivra à étudier l'organisation d'une coupe en deux catégories, avec possibilité de relégation et de promotion entre les deux à la saison.

Deux propositions seront aussi examinées. L'une, due à la Canadienne Patricia Ramage, vise à empêcher le marathon livré par certains concurrents entre les épreuves. Elle tend à instaurer une inscription fixe à l'a-

vance dans certaines courses et n'autoriser le choix individuel que pour la fin de la compétition. Suivant l'option choisie, un concurrent pourrait ainsi tenter sa chance sur cinq descentes, deux géants et cinq slaloms spéciaux ou sur deux descentes, deux géants et cinq spéciaux.

Une autre proposition, avancée par M. Fritz Wagnerberger, président de la Fédération ouest-allemande, a suggéré la limitation du nombre des participants à ceux qui affichent les meilleurs totaux de points FIS, avec limitation inférieure à 50 points. Il ne semble pas qu'elle ait été accueillie avec faveur. De toute manière, il appartiendra à la conférence que le comité de la Coupe du monde tiendra à Genève du 5 au 7 septembre de prendre des décisions avant la saison d'hiver.

Les Scandinaves, par la voix de M. Einar Bergland (Norvège) ont demandé que davantage d'épreuves de Coupe du monde soient attribuées à l'Amérique et à eux-mêmes.

**Sapporo**  
Les dirigeants de la FIS ont exprimé leur mécontentement que les organisateurs de Sapporo n'aient invité que 26 concurrents étrangers pour la répétition des Jeux de 1972. M. Yoshio Ito, représentant Nippon au comité directeur de la FIS, a remarqué que cet état de choses dénotait de difficultés d'hébergement résultant de l'organisation simultanée de championnats nationaux japonais. M. Hodler lui a néanmoins demandé de vérifier s'il n'y aurait pas possible d'étaler les épreuves de Sapporo suivant les disciplines.

Pour le ski, elles sont prévues du 6 au 14 février 1971 pour les alpins et du 8 au 14 février pour les nordiques.

Si le quota de 26 demeure inamovible, il est probable que les fédérations nationales ne délégueront à Sapporo que des entraîneurs pour reconnaître les parcours.

Les calendriers alpins et nordiques ont été élaborés. Pour les alpins, qui auront davantage d'é-

preuves, le programme prévoit 132 compétitions de tous niveaux d'octobre 1970 à août 1971 et les nordiques auront le choix entre 98 épreuves de décembre à avril.

Il convient de remarquer à cet égard que le Canada et les États-Unis organisent de nouvelles courses et que les dirigeants de la FIS se sont efforcés de mieux organiser le circuit blanc, notamment pour les féminines en début de saison. C'est ainsi que les dames suivront un itinéraire plus logique, qui partira de Maribor, en Yougoslavie, pour les ramener vers les Alpes d'Autriche, d'Allemagne, de Suisse et de France.

Par ailleurs, la limitation du nombre des concurrents dans les épreuves alpines comme l'absence de sécurité des descentes ont été les sujets abordés, vendredi, par les experts avant l'ouverture de la conférence.

Deux réunions de travail du "comité dames-descente" et du "comité pistes" ont eu lieu.

Le comité dames a également approuvé le principe de la spécialisation dans une discipline.

Le même comité a encore exprimé le vœu de voir modifier le calendrier féminin qui comprend, à son avis, trop peu d'épreuves "b" au mois de janvier.

De son côté, le comité pistes, présidé par M. Hubert Spiess (Autriche) a poursuivi son étude critique des parcours de descente sous l'angle de la sécurité pour éviter des accidents mortels comme celui dont fut victime le Français Michel Bozon, la saison dernière.

## Lutte à Hull

# Deux rudes adversaires opposés aux frères Leduc

Un combat, qui sera frappant, voilà le terme qu'emploient les organisateurs de la soirée de lutte, qui sera présentée jeudi soir à l'aréna de Hull.

Ce combat de force dont on parle vous sera présenté comme match demi final mettant aux prises, l'homme fort du Québec, pesant 238 livres: Joe Leduc et le champion lutteur japonais, Tor Kamata, qui dépasse le poids de Leduc de sept livres. Ceux, qui ont assisté au combat entre Tor Kamata et Paul Leduc, la semaine dernière, ont pu s'apercevoir que Kamata est un homme solide qui ne ménage pas ses adversaires, car le match n'a duré que six minutes et 15 secondes.

C'est donc à ce temps là que Joe Leduc, le frère de Paul, a dû intervenir pour chasser Kamata à sa chambre et assister son frère à la sienne.

Comme combat préliminaire, les amateurs pourront revoir Paul Leduc, qui affrontera l'homme aux longs cheveux, le Chinois Chen Lee. On peut dire à ce point-ci que les frères Leduc en veulent à Kamata et Chen Lee. Donc deux combats, qui vous en feront voir de toutes sortes, jeudi à l'aréna de Hull.

## Paquette cogne un circuit et Ultra triomphe

Robert Paquette a claqué un circuit de deux points lundi soir pour mener son équipe à la victoire dans la Ligue Val-Tétreau. Le Ultra Electrique a remporté une brillante victoire de 4 à 1 sur le Cellard Texaco.

Jean-Marc Périard n'a accordé que quatre coups sûrs et il a effectué 12 retraits au bâton pour aider les siens. Jim Foucault a cogné un double pour Ultra Electrique.

Pour le Cellard Texaco, Buny Larocque ou monticule a accordé quatre coups sûrs et retiré six frappeurs. Richard Legault a cogné deux coups sûrs et a brillé à la défensive pour le Cellard.

Deux parties sont à l'affiche mercredi soir dans la Ligue Val-Tétreau au parc Moussette. A 19 heures, Ultra Electrique rencontre Sunoco Excel et à 20 h 30, Bank Hotel, toujours en quête de sa première victoire de la saison, rencontre le Cellard Texaco.

## Les frères Philips cognent un circuit

Les frères Philips ont cogné chacun un circuit dans la Ligue de ballé molle junior de l'Association récréative indépendante pour donner la victoire au restaurant Jack-Mar au compte de 12 à 4 sur l'équipe Ottawa Travel Agency lundi soir au parc Plouffe.

Outre les circuits de J. Philips et M. Philips, le lanceur qui a enregistré la victoire est R. Gauthier et le receveur Carol Cameron. Pour les perdants, Harold Brassard et Eric Rickey formaient la batterie.

Mardi soir, au parc Plouffe, l'équipe Gale Kerwin rencontre l'équipe Country Squire.

## Les Sons of Italy perdent leur partie, samedi

Contrairement à ce que nous avons annoncé dans notre édition de lundi, les Sons of Italy de la Ligue nationale de soccer se sont inclinés au compte de 1 à 0 devant l'équipe Hamilton Homer lors de la première partie locale disputée au stade de l'école secondaire St. Joseph's samedi.

Le capitaine du Homer de Hamilton, John Anderson, a compté le but de la victoire, à la 15e minute de la deuxième moitié du match.

Enfin, on ignore toujours à quel endroit à Ottawa et quand sera disputée la joute hors concours qui doit opposer les Sons of Italy d'Ottawa à l'équipe Varzim du Portugal, une équipe de soccer professionnelle présentée en tournée au Canada. Les profits de ce match doivent être versés au fonds de l'hôpital pédiatrique de l'Est de l'Ontario.

Le greffier  
A. T. HASTEY

## VENTE DE PROPRIÉTÉS MUNICIPALES

No de série	rue	Côté	Adresse	No du terrain	Cadastre	Dim. approx.	Zonage	Observation
41A-3-1	Rue Catherine	S.	Ancienne propriété de lavage d'autos au nord du Queensway	Lots 19, 20 et partie du lot 21 rue Catherine S., partie du lot 13 rue Kent E., et partie des lots 19, 20 et 21 rue Isabelle N.	30	27,350 pi. ca.	M2(L1.0)	Sous réserve de servitude à l'arrière de la propriété
501-1-1	Ave Connaught	O.	Bifurcation de la rue Elmhurst	Lots 239 et 240	348	100' x 100'	R4	Il n'y a pas de service d'eau courante en face des lots
225D-1-1	Promenade Sherwood	N.	329, prom. Sherwood	Partie des lots 21, 22 et 23 avenue Hamilton et partie des lots 21, 22 et 23 avenue Parkdale	58	19,916 pi. ca.	R4	Améliorée avec une maison spacieuse de 21 étages, en brique lamellée, 15 chambres et 3 salles de bains.

\*Toutes les propriétés précitées sont sous réserve des servitudes de l'Hydro, Bell Canada, et services publics ou gaz.

**CONDITIONS**

1. Des offres d'achat, sous pli cacheté et rédigées sur des formules, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) et portant la mention "Offre d'achat de propriétés municipales", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11 heures du matin, heure normale de l'Est le 7 juillet 1970.
2. Toute offre doit être présentée sur la formule approuvée par le Conseil municipal et dont on pourra se procurer des exemplaires en s'adressant au Service des affaires municipales, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) et devra être accompagnée d'un dépôt sous forme de chèque visé au de l'immeuble, département des propriétés, pièce 506, Hôtel de ville, Ottawa (Ontario) et devra être accompagnée d'un dépôt sous forme de chèque visé au taux de dix pour cent du montant de l'offre. Le solde du prix d'achat devra être acquitté dans les soixante jours (60) de l'acceptation de l'offre par le Conseil municipal.
3. On ne tiendra compte que des offres d'achat présentées sur les formules approuvées par le Conseil municipal et qui seront accompagnées d'un chèque visé.
4. Le Conseil municipal se réserve le droit de refuser toute offre ou d'accepter la première offre reçue au cas où il recevrait deux offres identiques.
5. Ces propriétés sont offertes sous réserve d'un prix minimal. Pour renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec le Directeur de l'immeuble, 111, prom. Sussex, ou composez 236-7531, poste 244.

## Six péquistes refusent de prêter le serment d'allégeance à la reine

QUEBEC (PC)—Six des sept députés du Parti québécois ont refusé, mardi, de prêter le serment d'allégeance à la reine.

M. Camille Laurin, député de Bourget et porte-parole du parti à l'Assemblée nationale, devait prêter le serment et il a lu son propre texte d'assermantation: "Je jure fidélité et allégeance au peuple québécois et à ses institutions démocratiques".

Le secrétaire général de l'Assemblée nationale, M. René Blouin, a déclaré qu'il ne pouvait pas accepter ce serment. Pourtant quelques instants auparavant, il avait accepté, en tant que M. Laurin signe le registre de la façon habituelle. Ce dernier s'est opposé à cette suggestion faisant valoir qu'il devait inscrire en même temps dans le registre le texte de son propre serment.

Les cinq autres députés péquistes, soit MM. Robert Burns, (Maisonneuve), Marcel Léger, (Lafontaine), Guy Joron, (Gouin), Claude Charron, (St-Jacques) et Lucien Lessard, (Saguenay), ont prêté le même serment que M. Laurin.

### Base légale

Les députés du Parti québécois ont discuté pendant quelques minutes avec M. Blouin pour faire valoir certains articles des règlements de l'Assemblée nationale, mais le secrétaire général a déclaré qu'il lui est impossible de permettre l'accès au parquet de l'Assemblée à moins que les élus prêtent le serment à la reine.

Un seul péquiste aura accès au parquet, soit M. Charles Tremblay, député de Sainte-Marie, qui avait déjà prêté serment.

"Nous aurons au moins un porte-parole en Chambre" a dit M. Laurin en affirmant toute-

fois que ses collègues et lui-même tenteraient d'entrer à l'Assemblée nationale sans prêter serment.

M. Blouin a spécifié que les policiers ne laisseraient pas entrer les péquistes. "Ainsi, on en sera quitte à ce que 24 pour cent de l'électorat ne soit pas représenté", a commenté M. Laurin.

## Nous devons abandonner le complexe d'infériorité face aux Américains

De notre envoyé

HALIFAX — Les problèmes urbains des municipalités canadiennes seront réglés beaucoup plus facilement et plus rapidement, si les Canadiens décident de laisser tomber une fois pour toutes leur complexe d'infériorité vis-à-vis des Américains.

C'est l'avis qu'a exprimé M. Eric Becroft, mardi matin,

alors qu'il a porté la parole devant les quelque 1.000 délégués de la Fédération canadienne des maires et municipalités, à Halifax.

Il est d'avis que les Canadiens ont plagié pendant trop longtemps les méthodes américaines pour corriger les problèmes urbains au Canada.

M. Becroft voudrait voir les

représentants municipaux étudier ensemble la nature des problèmes, qu'il juge très différents de ceux des Américains. Ensuite, il soutient que nos représentants seraient plus en mesure de fixer des objectifs plus réalistes et des moyens plus près des besoins des municipalités canadiennes.

Il croit que ce genre d'initiative permettrait de redorer l'image du Canada. Il a souligné que ce n'est pas et ne devrait pas être un problème de moyens financiers, d'abord. C'est plutôt un problème d'organisation des ressources humaines, favorisant ainsi une plus grande participation de la population à l'effort canadien, en face des problèmes qui menacent la survie des municipalités.

## Les maires rencontreront les ministres provinciaux des Affaires municipales

HALIFAX — La Fédération canadienne des maires et municipalités ira rencontrer tous les ministres provinciaux des Affaires municipales, à Winnipeg, en août prochain, afin de les convaincre de la nécessité de laisser les villes participer aux conférences fédérales provinciales, à titre de partenaires égaux, et non d'observateurs

municipaux, enfants dociles des provinces.

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, vice-président de la FCMM, a expliqué que les villes font face à de trop grandes responsabilités pour qu'elles n'aient pas le droit de parole aux conférences fédérales provinciales, où se décide justement

le sort de la population urbaine. M. D'Amour soutient également que ce droit de parole aux conférences devra être accompagné de pouvoirs fiscaux, qui leur permettront d'adopter des programmes conçus en fonction des problèmes qu'ils sont en mesure de bien connaître.

Le maire de Hull trouve absolument insensé l'idée de ténir les municipalités à l'écart en ne les considérant pas comme partenaires égaux à ces conférences. Il a souligné que les représentants municipaux sont beaucoup plus près de la population et des problèmes urbains que ne le sont les députés et ministres provinciaux et fédéraux.

# Freiman

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

## Vente Spectaculaire

# 1/2 PRIX!

## RIDEAUX DE DOUCHE

### CHOIX DE 11 MOTIFS

Commandez par téléphone... composez 237-3530



**A. NORFOLK**

Rose, bleu, melon, lilas, noir - blanc.

**B. NOCTURNE**

Bleu, Bittersweet, rose, olive, lilas.

**C. RAPTURE**

Rose, bleu, vert, jaune, blanc, beige.

**D. ATLANTA**

Olive, or, vieux rose, paon ou Bittersweet.

**E. NOBILITY**

Rose, bleu, olive, or, melon, charbon de bois.

**F. CRESCENT**

Olive, or, vieux rose, paon.

**G. AMAZON**

Rose, olive, or, vieux rose, royal, melon, anc.

**H. OLYMPIA**

Olive, vieux rose, royal, melon, Bittersweet.

**J. RAYES NANCY**

Rose, olive, or, lilas.

**K. GULF STREAM**

Bleu, olive, or, vieux rose, blanc, Bittersweet.

**L. FENWICK**

Bleu royal, noir/blanc, olive, or, vieux rose.

- Embellissez votre salle de bains avec des rideaux dernier cri
- Confectionnés en vinyle lavez-séchez; se lavent facilement
- Choix du rideau seulement ou de l'ensemble — rideau de douche et rideau de fenêtre assorti
- 11 ravissants motifs
- Dans une vaste gamme de teintes afin d'enjoliver davantage tout décor
- Se vendent présentement à mi-prix
- Voici l'occasion d'enjoliver votre salle de bains — un gai et nouveau rideau de douche lui donnera justement cette allure nouvelle.

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN... AUCUN ACOMPTÉ... MODIQUES VERSEMENTS MENSUELS SUR VOTRE C.I.A. (marque déposée).

## RIDEAUX DE DOUCHE

Dimensions ordinaires 72" x 72".

Devaient se vendre pour 4.75

A 1/2 PRIX

# 2.37

chacun

## ENSEMBLES DE RIDEAUX DE DOUCHE

Des rideaux de douche de 72" x 72", rideaux de fenêtres 34" x 54" pour couvrir fenêtre de 68" de large x 54 1/2" de long.

Devaient se vendre pour 9.50

A 1/2 PRIX

# 4.74

l'ensemble

Rayon des tentures au quatrième étage chez Freiman au centre-ville. — St-Laurent et Westgate.

## Programme repris

Le programme d'aide à l'exploration minière dans le Nord, suspendu en juillet 1969 parce qu'il avait été surpassé, reprendra le 22 juin 1970, comme l'a annoncé aujourd'hui M. Jean Chrétien.

Depuis son instauration en 1966, ce programme a procuré, pour un total de \$3,500,000, une assistance financière aux programmes approuvés d'exploration minière, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Jusqu'à sa suspension, l'été dernier, lorsque les fonds affectés au programme furent entièrement engagés, un total de 17 requérants avaient reçu une aide ou une garantie d'assistance relative à 88 programmes séparés de travaux exploratoires.

Lorsque reprendra le programme, une somme de \$1,000,000 sera mise à la disposition des requérants, pour des travaux dans l'un ou l'autre des deux territoires, sur la base du "premier arrivé, premier servi".

Les règlements qui déterminent les conditions selon lesquelles l'aide est accordée stipulent qu'il s'agit d'une corporation canadienne, incorporée au Canada, ou, individuellement, par des citoyens canadiens.

On ne tiendra compte que des demandes approuvées, se rapportant à une activité exploratoire devant commencer le ou après le 22 juin 1970, ou à une date suivant l'approbation de la requête.

Les directives pour l'achèvement des demandes sont les suivantes:

1. Que l'aide relative à un ou plusieurs programmes d'exploration, pour un seul requérant, soit limitée à un total de \$50,000.
2. Pour le sud du Yukon (au sud du 65e degré de latitude), que l'aide soit limitée à 20 pour cent du coût approuvé du programme exploratoire.
3. Pour le nord du Yukon et le district de Mackenzie (T.N.-O.), que l'aide soit limitée à 30 pour cent du coût approuvé d'un programme exploratoire.
4. Pour les districts de Keewatin et Franklin (T.N.-O.), que l'aide soit limitée à 40 pour cent du coût approuvé d'un programme d'exploration.

## Navire de 477,000 tonnes

TOKYO (Reuter) — Une entreprise japonaise a demandé au gouvernement de sanctionner la construction du plus grand pétrolier au monde (avec une portée en poids de 477,000 tonnes) pour une entreprise anglaise. On prévoit que le gouvernement sanctionnera le projet, puisque une étude menée pour le gouvernement japonais a confirmé la praticabilité de construire des navires de 500,000 tonnes.

**FREIMAN** Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m. Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent